

VENDREDI

10 FÉVRIER 1995
 Volume 60
 No 195
 Granby

Semaine:
 50 cents.
 Samedi: \$1.25
 (Taxes en sus)



La Voix de l'Est

Pour votre
 VALENTIN
 un sous-vêtement
 Calvin Klein
 Mercerie
 Jules Demers
 17 Centre, Granby
 372-4645



La mission de Lucie Wiseman

Deux ans pour guérir le CHG

— page 3

photo Richard Chagnon



**Mark Recchi: la
solution du Canadien**

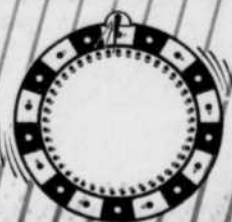
— page 24



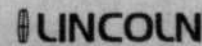
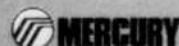
La chance peut tourner pour vous

À SURVEILLER

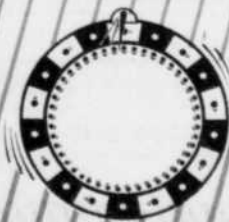
chez



DERAGON AUTO CITÉ inc.



à Cowansville



125255

Le «zip» chirurgical

TORONTO
Presse canadienne

En s'éveillant, William Meehan fut surpris de constater qu'une fermeture Eclair ornait sa poitrine. Sa surprise était compréhensible, car il était nu.

«Je me demandais ce que cette fermeture Eclair faisait-là», de dire M. Meehan, un homme de 76 ans qui a subi plusieurs opérations à l'abdomen et aux hanches.

Il est toutefois heureux de ce que le Dr John Miles ait utilisé le Woundmate, un nouveau procédé chirurgical révolutionnaire qui, un jour, permettra peut-être d'abandonner pour toujours ces points de suture pratiqués après une opération pour fermer les plaies vives et les incisions.

Huit jours après son réveil surprenant, M. Meehan quittait l'hôpital de Mississauga avec une «cicatrice rectiligne» plutôt que ce qui ressemble habituellement à une voie ferrée sur fond de peau. Quant au Dr Miles, il n'a pas eu à enlever les points après cicatrisation, mais à peler simplement la fermeture.

Ce chirurgien chef de l'Hôpital général de Mississauga est aujourd'hui surnommé l'homme aux «fermetures Eclair». Le printemps dernier, il est devenu le premier chirurgien en Amérique du Nord à utiliser la fermeture Eclair chirurgicale que l'on peut retirer sans douleur. Ce procédé laisse une cicatrice parfaitement nette et rectiligne.

Le Dr Miles affirme que la fermeture Eclair donne de meilleurs résultats sur les blessures pouvant atteindre jusqu'à 30 centimètres, surtout sur les incisions faites lors des opérations abdominales ou cardiaques.

Une des bordures de la fermeture est placée sur un côté de l'incision et adhère alors à la peau. L'autre bordure est placée sur le côté opposé de l'incision et la fermeture est alors fermée, obligeant les deux bords de la plaie à se rapprocher, sous la pression.

On peut ouvrir la fermeture à volonté pour constater l'absence d'infection et la progression de la guérison.

Cette fermeture est également utilisée à l'Institut de cardiologie de Montréal. Elle a été mise au point par la firme AN HAACK, un manufacturier allemand de produits médicaux.

La SQ donne un grand coup: important réseau de drogue démantelé

MONTREAL
Presse canadienne

Une trentaine de perquisitions menées hier par la Sûreté du Québec (SQ) à Montréal de même que dans les régions de Joliette, Sherbrooke et Austin, a permis l'arrestation de 24 personnes, dont les deux présumées têtes dirigeantes d'un important réseau de trafiquants de drogue qui aurait fait entrer, surtout aux États-Unis, mais aussi en partie au Canada, au moins cinq tonnes de cocaïne d'une valeur d'environ 3,75 milliards \$.

La Sûreté du Québec, qui recherche toujours sept personnes en relation avec cette affaire, enquêtait depuis le mois d'août sur cette organisation affiliée à un cartel colombien, qui utilisait des semi-remorques pour transporter la drogue, 200 ou 300 kilos à la fois, dissimulée dans des chargements de fruits et de légumes.

Le trajet des camions passait par la Californie, le Texas, le New Jersey et Sainte-Béatrix, au Québec.

Déjà, le 24 janvier, la DEA (Drug Enforcement Administration) américaine, qui a travaillé de concert avec la Sûreté du Québec — l'un de ses représentants doit participer à la conférence de presse de la SQ cet après-midi — a arrêté à Newark, au New Jersey, deux hommes d'origine colombienne, Elkin Dario Castaneda, âgé de 44 ans, né à Medellin, mais vivant à New York, et James Albert Galeano, âgé de 36 ans et résidant à Elizabeth au New Jersey.

Dans une mini-fourgonnette, les policiers ont trouvé 300 kilos de cocaïne, répartis dans 12 boîtes de pommes de terre.

Ce coup de filet avait été tenu secret pour ne pas nuire à la suite des opérations.

Les policiers ont effectué une perquisition hier rang Saint-Vincent à Sainte-Béatrix, dans la région de Joliette, siège de la compagnie qui aurait fourni les camions-remorques.

En matinée, des agents de la SQ ont effectué une perquisition dans les bureaux d'une entreprise



Un des deux présumés chefs de réseau de 30 trafiquants arrêtés, hier, par les policiers de la SQ.

de consultants en communication électronique, à Montréal, spécialisée dans la «contre-surveillance d'écoute électronique».

Deux représentants de cette compagnie ont été arrêtés.

L'entreprise aurait été chargée de s'assurer que les nouvelles recrues du réseau de trafiquants ne soient pas des agents doubles et, ironiquement, que les membres du réseau ne soient pas sous surveillance policière.

Au cours de leur opération d'hier, les policiers ont saisi 60 000 \$ en argent canadien et américain, une mitrailleuse, une petite quantité de drogue — cocaïne, haschisch, marijuana — des documents, des disquettes et des ordinateurs.

Enfin, une compagnie du boulevard Métropolitain ouest, qui fournissait les téléphones cellulaires aux membres du réseau a aussi été visitée par les policiers.

L'un des deux présumés dirigeants du réseau a été arrêté hier

matin dans un restaurant de la rue Sherbrooke est alors qu'il prenait son petit déjeuner.

Cet homme, dont l'identité sera connue aujourd'hui, avait échappé aux policiers en juillet 1993 lorsque des douaniers de l'aéroport de Dorval avaient découvert 20 kilos de cocaïne dans les semelles de chaussures importées de Colombie.

En mai dernier, Alain Champagne, reconnu comme l'organisateur de cette importation, a été condamné à 10 ans de pénitencier.

Deux autres hommes, impliqués dans une bizarre affaire d'enlèvement et d'extorsion qui avait fait la manchette, en décembre dernier, auraient aussi été arrêtés.

Ce n'est que cet après-midi, alors qu'une partie des personnes détenues depuis hier comparaitront au palais de justice de Montréal, que l'on pourra dévoiler leur nom et connaître la nature des accusations portées contre eux.

Une peine plus lourde à un pédophile

MONTREAL
Presse canadienne

La Cour d'appel du Québec vient d'augmenter de quatre ans la peine d'emprisonnement d'un pédophile compulsif qui a agressé sexuellement cinq jeunes filles entre 1961 et 1993, la faisant passer de six à 10 ans.

Yvon Arcoite, 51 ans, de Saint-Antoine-Abbé, s'est avoué coupable de 26 crimes aux dépens de fillettes et de jeunes femmes attardées mentalement, le 18 novembre 1993.

Le juge Michel Mercier, de la Cour du Québec, à Valleyfield, en imposant une peine de six ans, avait tenu compte du fait que, selon lui, une des victimes, vu son retard mental, n'avait pas souffert.

La Couronne (Me Jean-Pierre Proulx) a porté l'affaire en appel, reprochant au juge Mercier de ne pas avoir tenu compte suffisamment des séquelles subies par les victimes.

Elles sont presque toutes en thérapie. Certaines ont tenté de se suicider à répétition. Toutes ont connu des problèmes psychologiques sérieux.

La Couronne faisait grief au juge Mercier d'avoir tenu compte d'un fait non prouvé, à savoir qu'Arcoite lui-même aurait été victime d'une agression sexuelle à l'âge de 16 ans.

De plus, le juge Mercier a insisté sur le fait qu'Arcoite semblait sur la voie de la réhabilitation.

Le juge s'était fondé sur le fait que l'accusé avait déclaré vouloir entreprendre une thérapie.

Or, plaident la Couronne, ce n'est qu'après une évaluation psychologique datée du 9 avril 1994, qu'Arcoite a trouvé son chemin de Damas et a déclaré vouloir être traité. Il savait que la sentence s'en venait cinq jours plus tard.

Le juge Mercier ne pouvait prendre pour acquis un quelconque début de réhabilitation, plaident la Couronne, d'autant moins que le rapport psychologique était accablant.

Le rapport des psychologues signalait qu'Arcoite était un pédophile très malade et très perturbé psychologiquement.

Les juges Jean-Louis Baudouin, Melvin Rothman et Louise Otis, qui ont accueilli l'appel séance tenante avant-hier, rendront leurs motifs par écrit dans les prochains jours.

SOMMAIRE

Agenda	15
Commentaire	8
Décès	22
Économie	16
Jeux	20
À ne pas répéter	10
Petites annonces	17
Sports	24
Statistiques	26

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

- Aujourd'hui: ensoleillé avec passages nuageux. Ennuagement graduel tôt en après-midi. Neige débutant en fin de journée.
- Samedi: neige devenant intermittente tôt le matin.
- Le soleil se lèvera à 7h04 et se couchera à 17h14.
- Vers la pleine lune.
- Max.: -5 Min.: -9

LA QUOTIDIENNE

003
1001

Tu viens, chérie? Je meurs d'impatience de te montrer les mobiliers de chambre à coucher de MEUBLES DENIS RIEL!

MEUBLES
Denis RIEL

AVANT D'ACHETER
VENEZ
COMPARER

Sortie 55 de l'autoroute 10, Farnham 293-3605



CHG: Lucie Wiseman a entrepris de gérer «l'après-drame»

Les attentes sont grandes, constate la nouvelle dg

Benoît Lapierre

GRANBY

Provoquer des rencontres pour établir au plus vite le contact avec tout son monde, Lucie Wiseman, la nouvelle directrice générale du Centre hospitalier de Granby, n'a fait que ça depuis qu'elle a mis les pieds dans l'hôpital, le 30 janvier au matin.

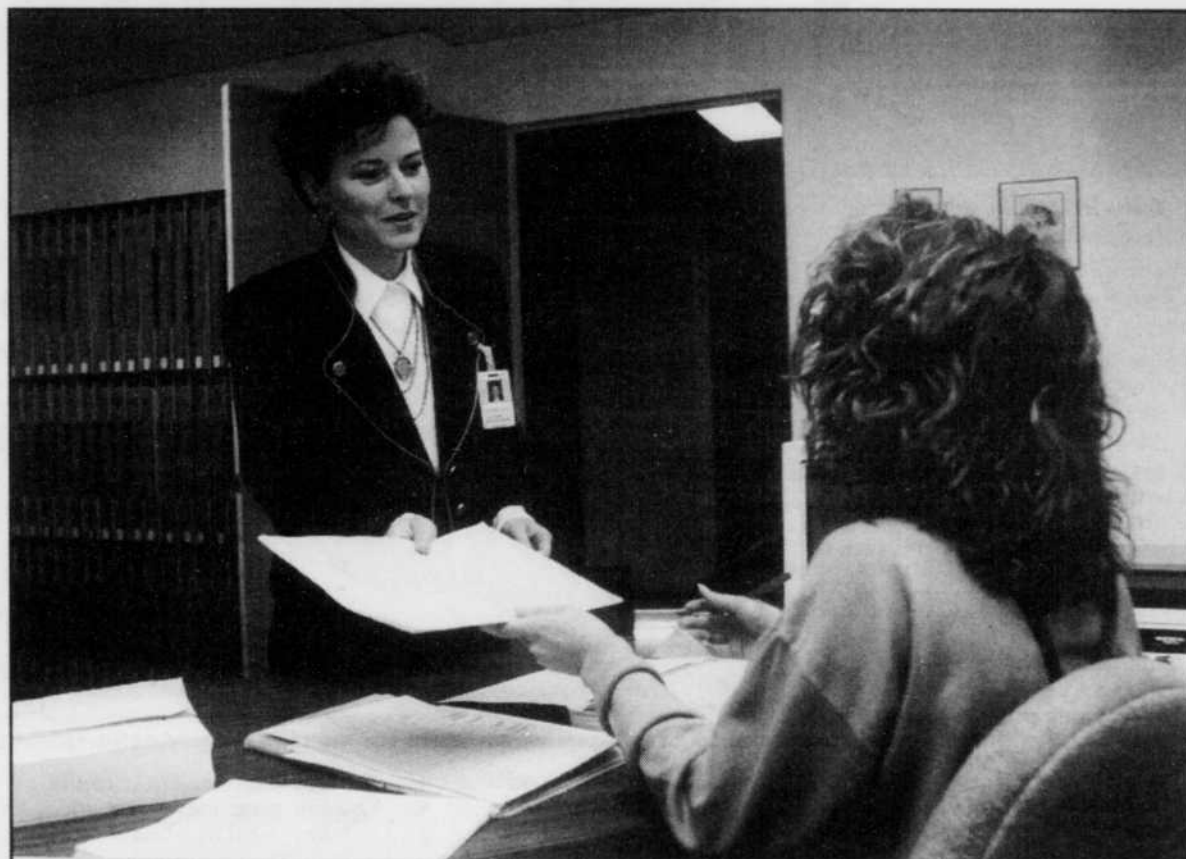
«En venant ici, je voulais rencontrer les gens, je voulais qu'ils sachent qui j'étais et quelles étaient mes valeurs», a-t-elle expliqué hier, en entrevue.

Le premier jour, Mme Wiseman a donc commencé par réunir les cadres pour leur communiquer ses plans et depuis, chaque matin, elle tient une réunion avec les directeurs de service. Durant la première semaine, elle a aussi rencontré les chefs de départements, les représentants des syndicats, l'exécutif du Conseil des médecins et dentistes, la présidente des auxiliaires bénévoles, le président de la Fondation du CHG, etc., etc. Cette semaine, elle a revu les directeurs avec leurs cadres et la semaine prochaine, elle recevra les employés de jour, de soir et de nuit à l'auditorium.

«Pour l'employé, ce contact direct avec la dg, c'est très important et comme j'aime beaucoup le monde, ça ne me demande aucun effort, ça me fait plaisir. Je demande à tous quelles sont leurs attentes face à la direction générale et ce qui revient le plus souvent, c'est la transparence, la communication, l'honnêteté et le respect de l'individu. Les gens veulent une présence et de l'écoute», a-t-elle confié.

Avant sa nomination à la direction générale en remplacement de Paul Bergeron, qui a quitté son poste en pleine tourmente au terme de son contrat, Mme Wiseman assure qu'elle ne connaissait à peu près rien de la situation qui prévalait au CHG. «J'avais entendu parler d'un problème de communication entre la direction et le personnel, c'est tout.»

Lucie Wiseman, qui a eu 41 ans le 10 janvier, arrive tout droit de l'hôpital Louis-H.-Lafontaine où, depuis deux ans, elle oeuvrait à titre de directrice générale adjointe. Elle est d'ailleurs toujours attachée à cet établissement de soins psychiatriques puisqu'on lui a accordé un congé sans solde de deux ans, ce qui correspond à la durée



La nouvelle dg du CHG, Lucie Wiseman, s'est donné deux ans pour remplir sa mission: recréer un climat de travail agréable basé sur l'ouverture et préparer l'avenir.

photo Richard Chagnon

du contrat qu'elle vient de parapher avec le CHG.

Comme elle occupait un poste de directrice générale adjointe, c'est tout naturellement qu'elle a posé sa candidature lorsqu'elle a appris que le poste de dg s'ouvrait à l'hôpital de Granby. «Dans ma carrière, c'était un cran de plus et puis, je viens d'un hôpital qui a été sous tutelle durant deux ans et je me disais que je pourrais bien comprendre ce que les gens vivaient ici, l'ayant vécu moi-même. Les gens n'ont pas besoin de me parler longtemps pour que je comprenne. Ils vivent l'après-drame, ou si vous voulez, le «post-traumatisme.»

Détentrice d'un baccalauréat et d'une maîtrise en administration, Mme Wiseman gravite dans le réseau de la santé depuis 1981 et considère en posséder une bonne connaissance. Elle est passée par le milieu des services communautaires puis par celui des soins curatifs avant d'aboutir à l'hôpital Louis-H.-Lafontaine, où elle est demeurée sept ans et demi.

Deux ans

Son plan de match consiste donc

à rétablir d'abord un bon contact entre la direction générale et le personnel, puis à reprendre un à un les dossiers qui sont demeurés en suspens durant la crise. «Les gens ont dû mettre beaucoup d'énergie à survivre dans cette crise-là. Ils ont vécu une période très pénible», affirme Mme Wiseman.

Durant les prochaines mois, dit-elle, l'hôpital devra s'attaquer au processus budgétaire, un exercice qui se fera dans le difficile contexte des compressions. Mais peu importent les décisions qui seront prises, Mme Wiseman assure qu'elles le seront en collégialité et dans le respect des valeurs qu'elle préconise. «Ces valeurs-là devront transcender, ce ne sera pas 'je vous respecte mais je ne vous en parle pas'. Les décisions ne se prendront pas dans le bureau d'à côté», promet-elle.

Dans son optique, son séjour à Granby se terminera à la fin de son contrat, alors qu'elle ira reprendre la place qui l'attend à Louis-H.-Lafontaine. D'ici là, elle entend insuffler un nouveau souffle au CHG et planifier son avenir à moyen terme. «Il faut se deman-

der: qu'est-ce qu'on veut comme hôpital dans cinq ans?», explique-t-elle.

Beaucoup de gens, dit-elle, lui demandent ce qui va se passer dans deux ans, à la fin de son contrat. «Ces gens-là viennent de passer quatre dg en cinq mois, c'est normal qu'ils me posent la question et si j'étais à leur place, je ferais la même chose. Mais ma réponse, c'est que mon contrat est de deux ans: je ne spécule pas sur l'avenir et je ne veux pas que les employés spéculent non plus.»

Comme elle est persuadée que tout ira bientôt comme sur des roulettes au CHG, elle assure qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter de ce qui adviendra après son départ. «Quand ils seront sur la bonne route, ils ne pourront plus en sortir. Je vais instaurer un système de communication très ouvert et je souhaite bonne chance au prochain dg s'il ne fait pas la même chose», a conclu Lucie Wiseman.

Drogue: deux autres descentes de police à Granby

GRANBY (RG)

Un deuxième coup de force en huit jours a été réalisé hier soir, par la police, qui a simultanément investi deux bars de la région.

À 21h, pas moins de 50 policiers ont interrompu les activités du bar Le Maestro, angle Principale et St-Joseph, à Granby, et celles du bar l'Excitation, situé route 112, dans le canton de Granby (l'ancien bar le Nid Condor).

«Il s'agit là du résultat de sept mois d'une enquête ardue menée conjointement par la Sûreté municipale de Granby, du canton de Granby, de la SQ et de la GRC», a souligné, hier soir, le directeur de la SM de Granby, M. Richard Dufresne.

En même temps, il s'agit du 2e volet de la guerre qu'a déclarée la police locale aux trafiquants de drogue.

«Et ce n'est pas fini», a ajouté M. Dufresne.

La semaine dernière, la SM de Granby et la GRC aient frappé au bar Le Joker de la rue St-Charles ce qui a amené sept arrestations et la saisie de plus de 500 grammes de cocaïnes et de haschisch.

«Ce soir, nous avons ciblé 15 suspects. Ceux-ci ont été identifiés pour avoir conclu des transactions illicites avec des agents doubles de la police», a indiqué, de son côté, le lieutenant Marc Després, représentant de la SQ de l'Estrie.

Les résultats des opérations d'hier soir ne pourront être connus qu'aujourd'hui.

Pensée du jour

Être incapable de remords, c'est sourire devant sa propre bêtise et demander aux autres d'en faire autant.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h

PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L120372



Nouvelle figure dans la campagne électorale, Audrey McLaughlin, qui est toujours chef du NPD et qui est venue appuyer le candidat du parti, Paul Vachon.

photo Alain Dion

Ne manque plus que Chrétien

Il est le seul chef de parti à ne pas s'être encore manifesté



Jean Charest est encore une fois apparu, hier, aux côtés du candidat conservateur, Guy Lever.

photo d'archives

MAGOG



Richard Plante

Comme prévu, tous les chefs de parti ont donné un ultime coup de main à leur candidat en cette dernière semaine de campagne électorale dans Brome-Missisquoi. À

sa façon, le chef bloquiste, Lucien Bouchard, a été présent; hier, Jean Charest, qui a accompagné Guy Lever plus d'une fois, Preston Manning, qui en était à sa quatrième visite dans le comté et même Audrey McLaughlin, étaient à Magog pour épauler leurs troupes.

Ne manque plus que le chef du Parti libéral et premier ministre du Canada, Jean Chrétien, pour que le tableau soit complet. Viendra, viendra pas le premier ministre? On ne sait pas. «On ne peut encore rien confirmer», répond-on au bureau du Parti libéral de Brome-Missisquoi.

Pourtant, plusieurs voudraient le voir. Comme le candidat bloquiste, Jean-François Bertrand, par exemple. «J'espère bien qu'il viendra, ça va m'aider», a-t-il dit la semaine dernière après avoir eu vent de la venue de Jean Chrétien.

Jean Chrétien, dont la popularité est toujours vacillante au Québec, jugerait-il préférable de déléguer Sheila Copps, comme le dit une rumeur? Ou n'est-ce que la continuation de la discrète stratégie libérale depuis le début de cette campagne?

Quoi qu'il en soit, il reste trois jours avant la tenue du scrutin, et le chef du Parti libéral a encore le temps de s'amener dans Brome-Missisquoi. Dimanche peut-être?

Rien sur la table

Jean Charest, chef du Parti pro-

gressiste-conservateur, était bien là, lui, pour faire le bilan de cette campagne dans laquelle il s'est beaucoup impliqué. Tout juste s'il n'a pas participé aussi aux débats.

Mais c'était une carte majeure à jouer. Guy Lever, qui en est à sa première expérience, devait être automatiquement identifié à son chef, comme le montre très bien la publicité du PC.

Mais ce n'est pas là-dessus que s'est attardé hier Jean Charest, qui se dit plutôt fier que son parti ait été le seul à proposer un plan d'action concret pour créer des emplois.

«Le Parti libéral n'a rien mis sur la table; le Bloc québécois, c'est encore pire parce qu'il cache en plus sa véritable option. Nous avons voulu mener une campagne d'idées tandis que les autres partis l'ont menée sur le dos des électeurs», a déclaré Jean Charest.

Deux abris fiscaux?

Quant au chef du Parti réformiste, Preston Manning, il est à nouveau venu supporter Line Maheux, qui représente pour lui une très bonne candidate. Parfaitement bilingue, elle défend en plus avec conviction les politiques réformistes.

Des politiques qui sont essentiellement axées sur la réduction du déficit et de la dette nationale. Le Parti réformiste entend sabrer dans les programmes sociaux, quitte à ce que cela fasse mal, et laisser à l'entreprise privée le soin de créer des emplois. Mais pour cela, on ne doit pas étouffer celle-ci avec des taxes et des impôts.

C'est pour cela notamment que le Parti réformiste s'oppose à des augmentations de taxes des corporations et à la suppression de ce que Line Maheux appelle «des prétendus abris fiscaux», tel que le suggèrent le Bloc québécois et le Parti néo-démocrate.

Dans cette campagne électorale, le Parti réformiste s'en est surtout

pris au Bloc québécois. «Parce que leur option souverainiste est la plus nuisible pour l'économie du Québec», soutient Line Maheux.

La candidate réformiste estime en outre que le BQ essaie de jouer sur deux tableaux. «Il promet de soutenir la réduction du déficit et de s'opposer à l'augmentation de taxes tout en promettant d'empêcher qu'on fasse des coupures significatives», ce qui n'a aucun sens, selon la réformiste.

Économie régionale

Les néo-démocrates de Brome-Missisquoi ont aussi reçu la visite de leur chef, Audrey McLaughlin, qui quittera toutefois son poste à l'automne prochain. Mais pour l'instant, elle continue de remplir ses fonctions et l'une d'elles est d'appuyer son candidat, Paul Vachon, dans Brome-Missisquoi.

Hier, elle a assisté au dévoilement de la plate-forme économique du candidat néo-démocrate. Paul Vachon a présenté quelques idées pour stimuler l'entreprise et la création d'emplois dans la région.

Ce dernier prêche une plus grande prise en charge de l'économie régionale par les citoyens. «Lorsque je parle aux gens de mon comté, je me rends compte de la richesse des idées pour mettre sur pied des entreprises dans la région. Le seul défaut, c'est qu'il

manque trop souvent le capital nécessaire pour mettre ces idées en oeuvre», a-t-il mentionné.

Paul Vachon suggère donc de créer des cercles d'emprunteurs, de façon à susciter la création de

de petites entreprises et mettre à profit des capitaux régionaux; notamment ceux des Caisses populaires, dont les actifs s'élèvent à près d'un demi-milliard dans Brome-Missisquoi.



Preston Manning était à nouveau dans le comté de Brome-Missisquoi, hier, pour soutenir Line Maheux, la candidate du Parti réformiste.

photo Alain Dion

Les longs corridors vides s'enchaînent les uns après les autres; un vrai labyrinthe, dont les visiteurs auraient bien de la difficulté à trouver la sortie seuls.

De chaque côté, on voit à travers les fenêtres des gens en habits chirurgicaux, les yeux protégés par de grosses lunettes, qui manipulent des appareils aux formes diverses et au chrome étincelant.

Arrêt devant une porte; notre guide sort une carte magnétique qui nous permet d'entrer dans un laboratoire ultra-moderne. Ici, les employés d'IBM analysent et mettent à l'épreuve les produits qu'ils fabriquent dans leur usine. Mais ils reçoivent aussi des commandes de clients de l'extérieur qui profitent des équipements sophistiqués et dispendieux déjà en place, du personnel qualifié pour s'en servir et du savoir-faire développé par l'entreprise depuis de nombreuses années.

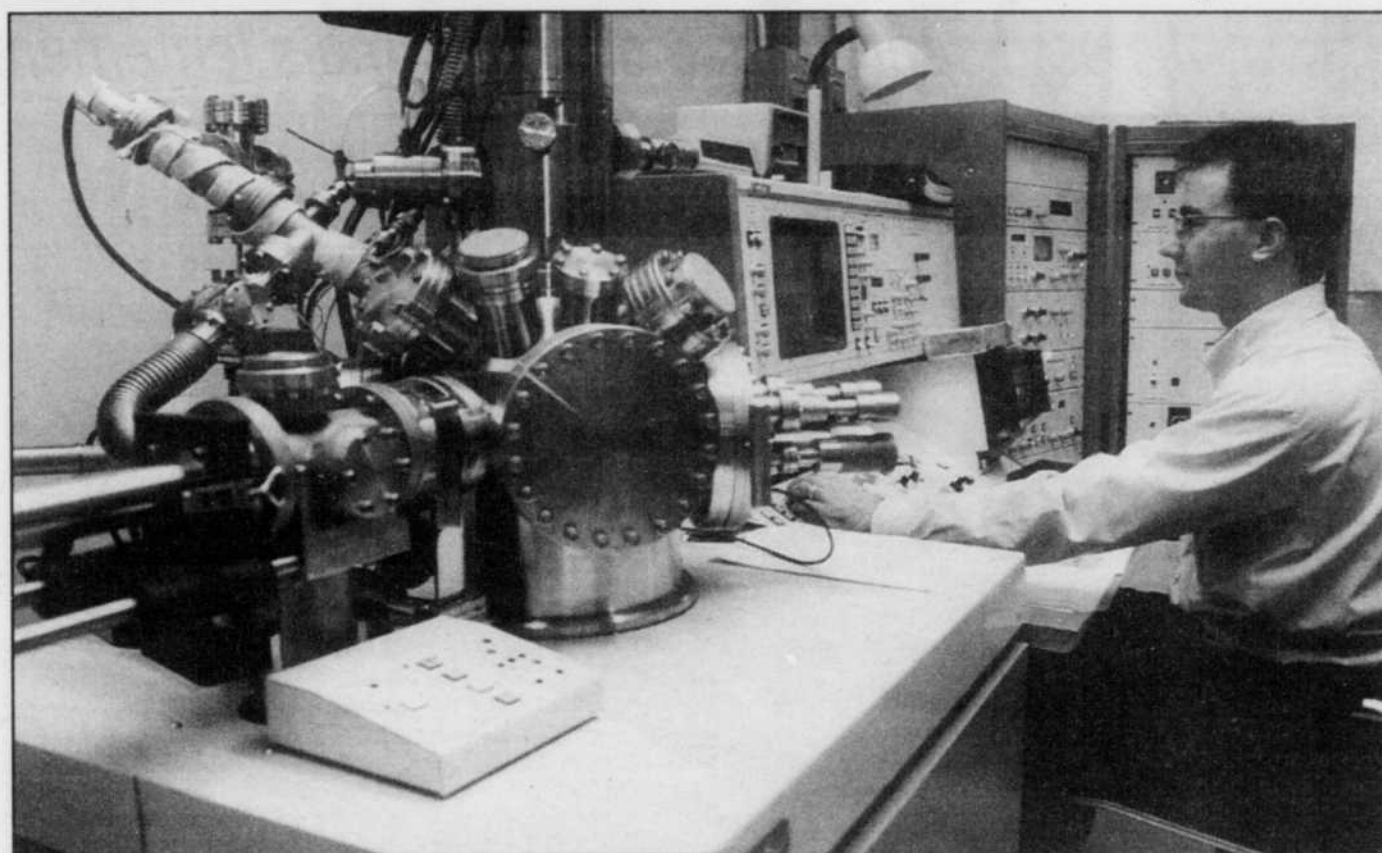
La division qui offre des services à l'extérieur porte d'ailleurs le nom de «Savoir-faire». «Pour IBM, c'est une façon d'aller chercher des revenus qui réduiront les coûts totaux de fabrication», explique Jean-Guy Fournier.

Depuis deux ans que les laboratoires de l'usine IBM sont ouverts aux clients de l'extérieur, une centaine d'entreprises et de municipalités ont recours à leurs services pour des analyses d'eau, de métaux et de produits chimiques, ainsi que pour des essais de fiabilité et pour calibrer des appareils.

IBM vient de recevoir du ministère de l'Environnement et de la Faune son accréditation dans le domaine de l'analyse des eaux. Cette accréditation permet à l'entreprise d'offrir sur le marché des services d'analyse dans 14 domaines, tels que les analyses microbiologiques et physico-chimiques de l'eau potable et des eaux usées.

«Nous pouvons donner une certification comme un laboratoire

IBM-Bromont ouvre son laboratoire aux entreprises



Luc Bélanger se sert d'un microscope Auger, qui peut grossir jusqu'à 300 000 fois, pour analyser des échantillons de métaux placés dans une chambre sous vide. Cet appareil vaut la bagatelle d'un million de dollars.

photo Michel St-Jean

privé, mentionne Jocelyne Beaudry, représentante du laboratoire. Ça fait 20 ans que l'on fait le même type d'analyses pour les produits de notre usine, on a donc développé des compétences.»

«Et les employés apprennent aussi des choses en offrant des services à des clients d'ailleurs», ajoute Jean-Guy Fournier.

Les experts d'IBM offrent aussi un service de consultation pour les entreprises qui voudraient obtenir une accréditation ISO, une norme qui garantit la qualité du processus de fabrication d'un produit. Cette

démarche peut être longue et ardue. IBMBromont offre son savoir-faire dans ce domaine également, elle qui a réussi à obtenir son accréditation ISO dès le premier essai, il y a deux ans.

La plupart des clients sont des entreprises manufacturières. Par exemple, une entreprise qui fabrique du métal peut faire effectuer des analyses à l'aide d'un microscope qui grossit l'image jusqu'à 300 000 fois, doté d'une chambre sous vide, pour voir si ses produits présentent des problèmes de contamination et de corrosion.

Une autre, dans le domaine de l'électronique, peut voir comment ses produits réagissent au froid et à la chaleur. «Dans la 'chambre de torture', on teste la fiabilité et la résistance, indique Roger Paré, directeur du service technique, en chaussant des lunettes de sécurité à l'entrée de la pièce. Il y a des tests de température, d'impact, de vibration, et on espère que les pièces se brisent le plus tard possible. Il y a beaucoup d'applications en microélectronique.»

Les tests sont élaborés avec l'aide des clients. L'un de ces tests

consiste à chauffer une pièce dans un four à 125° Celsius, et de la faire ensuite descendre au moyen d'un ascenseur dans une chambre qui la refroidit à -40°, pour simuler un choc qui pourrait se produire pendant le transport. On peut aussi la placer dans un appareil qui lui fait subir une très forte pression.

La pauvre petite pièce électronique, ainsi malmenée, doit avoir les reins solides pour s'en sortir intacte. Parce que les laboratoires d'IBM n'ont pas de pitié pour elle. La qualité, ici, c'est sérieux.

La Petite Marmite

SALLE À MANGER

CUISINE FRANÇAISE
SPÉCIALITÉS SUISSES

Table d'hôte le
midi et le soir

Salons privés
disponibles

77, RUE DRUMMOND,
GRANBY
378-9617

L125014

CLUB Aramis

Granby Inc.

Conseil 14

TOURNOI DE PÊCHE
annuel sur glace

Le dimanche 12 février 1995

LIEU : Activités plein air, Frelighsburg
(lac Champlain)

PRIX : Membres : 4 \$ Non-membres : 6 \$
Enfants : 2 \$

SOUPER INCLUS

Plus de 100 prix aux participants

POUR INFORMATION : 378-8844

Salle de réception climatisée
disponible pour mariage, etc.

* Choix de menus

Bienvenue au grand public

L120479

CINÉMA FLEUR DE LYS

MATINÉES SUR SEMAINE
À PRIX RÉDUITS!

75 RUE ROBICHAUD, GRANBY 776-6908

SPÉCIAL LUN. MAR. MERC.: 4.00\$ ★ MATINÉES À 4.00\$



VEN. ET LUN. À JEU: 7:15 - 9:15
SAM. ET DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15



VEN. ET LUN. À JEU: 7:30 - 9:30
SAM. ET DIM.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30



SAM. ET DIM. SEULEMENT:
1:10 - 3:10 - 5:10



TOUS LES JOURS:
7:10 - 9:10

L125678

DÈS LE 17 FÉVRIER: **SCORPION NOIR**

Denis Poissant

SAINTE-MARIE-DE-MONNOIR

Prospérer, produire en paix et protéger l'environnement... est-ce possible?

Lors de leur assemblée annuelle, hier, à Sainte-Marie-de-Monnoir, les membres du syndicat de l'UPA de Rouville ont débattu de cette question qui, de nos jours, soulève les passions dans le monde agricole.

À la suite de pressions exercées par toutes les instances de l'UPA, le gouvernement a demandé au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ) de voir comment pourrait être protégé le droit de produire. De plus en plus de municipalités rurales adoptent en effet des règlements contre les odeurs, le bruit, les pesticides... et les agriculteurs en subissent les conséquences, ne se sentent plus chez eux.

Assez c'est assez, ont-ils réaffirmé hier. «L'agriculture est la base de notre économie et ça va être l'enfer si ça continue», a indiqué le préfet de la MRC Rouville et maire de Saint-Ange-Gardien, Rosaire Houle. «Si le gouvernement n'a pas le courage de prendre une décision, il devra donner les pouvoirs aux MRC. On s'en va vers ça je crois.»

Produire en paix, voilà un principe qui fait l'unanimité dans le monde agricole. Protéger l'environnement aussi. Mais les cultivateurs peuvent-ils y parvenir seuls? Chose certaine, ils ne veulent pas voir le gouvernement se fourrer le nez dans leurs champs de maïs et de patates.

«Ils sont d'accord avec un minimum de règlements, mais ils ne veulent pas se faire imposer des choses», explique Linda Dufault, agente d'information à l'UPA de Saint-Hyacinthe.

Surtout par des fonctionnaires. Par eux-mêmes, les cultivateurs croient être en mesure de se diriger lentement, mais sûrement, vers la pratique d'une «agriculture durable», plus respectueuse de l'environnement, moins «laboureuse» de terre.

Les agriculteurs se sentent trop réglementés

Ils se disent prêts à changer, mais lentement...



Les agriculteurs du syndicat de l'UPA de Rouville ont discuté hier du droit de produire, de plus en plus miné par la réglementation des municipalités, disent-ils.

photo Alain Dion

«Ça coûte cher à toute la société, des inspecteurs qui pénalisent, a indiqué le directeur de la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe, Jean-Gilles Frenière. Ça peut

avoir une certaine efficacité, mais ce n'est vraiment pas la meilleure méthode. Il faut éduquer les agriculteurs, les sensibiliser. Si on leur dit que ça va leur rapporter, ils

vont changer leurs habitudes.»

Dans la salle, la plupart des agriculteurs partageaient l'avis du conférencier. «Déjà, en cinq ou six ans, ça a beaucoup changé», a

avancé Robert Fournier, un agriculteur.

La volonté de changement est là, ont assuré les membres du syndicat. Un argument que n'a pas trouvé valable le directeur de l'information de *La Voix de l'Est*, Réal Marchessault, conférencier invité. Selon lui, faire confiance totalement aux agriculteurs, c'est «faire abstraction de la nature humaine». Un point de vue qui ne faisait pas l'unanimité dans la foule... «Je respecte la limite de vitesse depuis que j'ai eu une contravention de 190\$ sur le pont Champlain», a-t-il confié en guise d'analogie.

Les agriculteurs ont l'impression d'être injustement accusés de polluer. L'impression aussi de recevoir des messages contradictoires. Claude Bernard se rappelle ses cours d'agronomie, il y a quarante ans. «On nous disait: quand vous labourez, labourez profond. Ce n'était jamais assez profond. On est rendu aujourd'hui à nous dire que si on a une charrue, on est mieux de la vendre ou la serrer, qu'on est mieux de faire du semis direct.»

«Comme l'a dit Héraclite il y a 2500 ans, la seule chose permanente, c'est le changement», lui a répondu Paul Sauvé, directeur du MAPAQ Richelieu/Saint-Hyacinthe, pour qui le Québec a encore un bon bout de chemin en matière de conservation. Une étude du MAPAQ montre que seulement 10% des superficies cultivées dans la région de Saint-Hyacinthe font de la conservation correctement, contre 50% au Wisconsin.

MAINTENANT DISPONIBLE
RÉSERVEZ TÔT

Quantité limitée

Chez Honda, la perfection s'améliore encore plus en '95

GL 1500 SE

Le seul dépositaire à vous offrir le service d'entretien **SANS FRAIS**

ATELIER
Pierre Beullac
MOTOSPORT

HONDA

Route 104, West Brome
263-6902

L125071

La Voix du COEUR Pour trouver l'âme soeur...

Pour placer une annonce (gratuite)
776-1555

Pour écouter les descriptions (Frais de 1.98 \$ la minute)
1-976-9119

L125690

Charland Le NO
NOMINATION

M. Denis Robidoux, président de Charland Chevrolet, est heureux d'annoncer la nomination de **M. Jean-Paul Dion** à titre de représentant des ventes. Sa vaste expérience dans le domaine de la vente saura sûrement vous être des plus utiles lors de l'achat de votre prochain véhicule. Toute l'équipe de Charland Chevrolet souhaite la bienvenue à **M. Jean-Paul Dion** et la meilleure des chances.

C'est donc un rendez-vous au
595, boul. Boivin à Granby
372-4242

L125170

PANIER À SALADE

Deux camions volés

GRANBY — Tant à commettre un vol, autant y aller pour le gros coup, ont dû penser des voleurs, mercredi soir, à Granby. Entre 20h et 2h, ils ont dérobé deux camions de livraison de la Buanderie Dextraze, rue Simonds sud. Ils se sont ensuite servis de ces véhicules, blancs et lettrés, pour se rendre chez Parco-Hesse, rue André-Liné, dans le parc industriel. A cet endroit, après avoir découpé la clôture, ils ont fait le ménage dans les matériaux destinés au recyclage. L'inventaire des pertes chez Parco-Hesse n'était pas terminé au moment de mettre sous presse, alors qu'on cherchait activement les camions. Chargée de l'enquête, la Sûreté municipale promet la confidentialité des informations reçues.

Début d'incendie

GRANBY — Les pompiers de Granby ont rapidement maîtrisé un début d'incendie qui s'est déclaré, vers 16h15 hier, dans un établissement hôtelier. Nichées dans un mur du bar la Lanterne, n'aura fait que des dégâts très minimes. La cause n'avait pas été établie au moment de mettre sous presse.

Épinglés

ST-CESAIRE — La SQ de Marieville a épinglé, mercredi, deux adolescents de St-Césaire, en rapport avec des méfaits, apparentés à des actes de sabotage, commis aux dépens de la flotte d'autobus scolaire de St-Césaire. Les jeunes ont percé des pneus, coupés le cordon

d'alimentation électrique, sectionné les circuits de freins et fracassé des feux de position sur sept véhicules, au cours de la nuit de lundi à mardi, perturbant ainsi le transport du lendemain. Les jeunes auraient agi, selon ce qu'ils ont dit, par simple plaisir. Remis à leurs parents après interrogatoire, les deux jeunes de 16 ans et 17 ans, devront bientôt expliquer leur comportement devant le Tribunal de la jeunesse. Il est possible qu'ils aient à défrayer le coût de leur frasque, qui pourrait atteindre 8000 \$.

Richard Gosselin

EN BREF

Aubin à TVA

MONTREAL — Le vice-président Information et affaires publiques du Réseau TVA, M. Marc Blondeau, a annoncé hier la nomination de M. Benoît Aubin au poste de directeur de l'information. M. Aubin occupait depuis août 1992 le poste de directeur de l'information au quotidien montréalais Le Devoir. Il a été pendant de nombreuses années chroniqueur, correspondant à l'Assemblée nationale du Québec, reporter, interviewer, commentateur et analyste radio et télé. Il a déjà reçu le prix Judith-Jasmin et le Canadian Magazine Writers Award.

SURVOL

Journée de la femme

■ Pour souligner la Journée internationale de la femme, la Coalition des groupes de femmes, qui regroupe sept organismes de Granby et Cowansville, tiendra le 8 mars prochain un «souterthéâtre interactif» qui permettront aux femmes participantes de réfléchir en groupe sur les différents problèmes qui les affectent: pauvreté, pensions alimentaires, formation,

normes du travail, accès aux logements sociaux... On doit se procurer ses billets à l'avance, au coût de 5\$, auprès des organismes membres de la coalition: la Maison d'hébergement Horizon pour elle, de Cowansville, le centre Entr'Elles, de Granby, Passage Yamaska, Hébergement pour elle de Granby, le CAPAS, Femmes des Cantons de Cowansville et l'Intersyndicale des comités de condition féminine de la CEQ et de la CSN.

SUPER VENTE DE FIN DE SAISON

4 ÉPINGLES

Mercredi, jeudi, vendredi, samedi
8, 9, 10, 11 février

4 JOURS D'AUBAINES

PRIX AUBAINES

Pantalons assortis

Rég. : 45\$ - 55\$

Chemises sport

Rég. : 45\$ - 65\$

T-shirt manches longues

Rég. : 35\$ - 45\$

24⁵⁰\$ - 34⁵⁰\$

19⁵⁰\$ - 34⁵⁰\$

17⁵⁰\$

Marchandise de saison réduite jusqu'à 50 %

4 ÉPINGLES

Un style...
une mode...

150 Principale,
Granby
777-4444



L125781

Offrir des fleurs...
la plus belle façon de dire
«Je t'aime»

Offrez un cadeau d'amour !

Le bouquet
«Du fond du coeur»
de Teleflora

À la Saint-Valentin, exprimez votre amour avec un très beau coeur rouge translucide garni de fleurs fraîches. Après la fête le soliflore sera utile toute l'année.

La Saint-Valentin est
le mardi 14 février

24,95 \$

À votre service depuis
50 ans

Maison
Montcalm
FLEURISTE

Un membre de



210 York, Granby
372-3925

L125000

Valère Audy



Une grosse chicane politique

Les derniers événements à survenir sur la scène municipale, dans le Canton de Shefford, ne constituent rien d'autre qu'une grosse chicane politique où le score serait nul si ce n'était de l'avantage que le pouvoir confère aux élus.

Ces événements, ce sont le «quasi paquetage» de la salle du conseil municipal à sa dernière assemblée et la manifestation des contestataires qui ont dû rester dehors parce qu'il n'y avait plus de place pour eux à l'intérieur. Et il y avait là quelques policiers pour veiller à l'ordre.

Ce n'est pas sans raison que les gens qui ont dû rester dehors et qui ont alors joué du klaxon ont rouspété. Car tout avait bien l'air d'avoir été arrangé... pour limiter la présence des contestataires à l'intérieur, éviter ainsi le chahut et permettre aux élus d'atteindre leur objectif.

La stratégie a réussi. Ce n'est évidemment pas ce qu'il peut y avoir de plus limpide et démocratique comme manœuvre. Mais les contestataires sont plutôt mal placés pour accuser les élus du Canton de Shefford de «manigance politique» et de «tactique anti-démocratique».

Voyons les faits. Les membres du conseil ont décidé de s'octroyer une hausse de salaire de 66% qu'ils jugent raisonnable étant donné qu'ils pilotent eux-mêmes les dossiers au lieu d'embaucher du personnel, ce qui serait plus coûteux. Des citoyens trouvent que c'est inacceptable dans le contexte économique actuel. Mais du nombre, il y en a qui ont d'autres motifs que la seule augmentation de traitement des élus. Des gens qui ont subi des revers aux élections et en appels d'offres et qui chercheraient maintenant vengeance. Ça aussi, ce n'est pas très limpide et démocratique.

Bien sûr, la pétition de gens opposés à l'augmentation du traitement des élus porte-t-elle plus de 1200 noms. Tout un paravent pour ceux qui font la guerre à leurs élus! Mais à noter qu'ils étaient moins de cent à se déplacer pour manifester leur désapprobation et que plusieurs d'entre eux ne tiennent probablement pas à tomber dans le «petit jeu politique» de certains des contestataires.

Autrement dit, plusieurs citoyens trouvent probablement inopportun le moment de cette augmentation de traitement. Ils l'expriment à travers la pétition signée. Mais ils ne sont sans doute pas près à virer les élus municipaux en place pour cette affaire-là seulement. Et puis, les élus ont le droit bien légitime, les électeurs les ayant préférés à leurs adversaires, de prendre les décisions qu'ils jugent raisonnables et utiles même si ça ne fait pas l'affaire des autres. La démocratie ne se pratique pas à sens unique.

Il s'en trouvera sans doute pour poursuivre la croisade lancée contre le conseil municipal en place. Mais ce sera la minorité, ceux que les derniers événements ont le plus exacerbés. Les autres laisseront tomber. La question du salaire étant réglée, ils ne s'embarqueront pas dans la guerre de ceux qui cherchent à régler des comptes.

Finalement, les événements de mardi soir se résument à ceci: le conseil a usé de stratégie contre la stratégie des contestataires. Cela fait 1 à 1, mais l'avantage du pouvoir assure la victoire aux élus. Et difficile de blâmer les élus plus que les autres. Surtout qu'il y a de la politique en toile de fond. C'est, répétons-le, une belle grosse chicane politique.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Réal Marchessault
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

Yvon Gauvin
directeur, finances
et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

«Voulez-vous vous séparer oui ou non?»

— LA question selon Chrétien

Joël Bellavance

OTTAWA
Presse canadienne

Le premier ministre Jean Chrétien ne semble pas disposé à ce que les Québécois aient à choisir entre la souveraineté et la Loi constitutionnelle de 1982 lors du référendum.

«La question qu'il (le gouvernement péquiste) devrait poser est bien simple: voulez-vous vous séparer oui ou non. C'est cela le vrai débat. N'allez pas jouer sur les mots. Il faut poser la question à savoir s'ils veulent se séparer ou pas. Le reste, ce sont des mots pour essayer de mêler les gens», a-t-il déclaré hier lors d'un point de presse.

«Je demande l'honnêteté, la clarté. Ils sont déjà rendus à 1645 mots. D'autres suggèrent d'ajouter deux ou trois questions en plus. Les gens ont d'autres choses à faire que de parler de constitution. Seulement trois pour cent des Québécois ont comme priorité la constitution. Respectons donc le vœu des gens», a martelé M. Chrétien hier.

Interrogé à ce sujet, hier, le leader bloquiste aux Communes, Michel Gauthier, s'est dit peu surpris de la position du leader libéral.

«Évidemment, M. Chrétien n'est pas intéressé à ce que l'on commence à discuter de la Constitution de 1982 parce que c'est lui qui a écarté systématiquement le Québec. C'est aussi beaucoup à cause de lui que la situation constitutionnelle s'est tant



Le premier ministre Jean Chrétien

détériorée au Canada depuis les années 1980», a-t-il opiné.

Depuis quelques semaines, le Comité national des jeunes du Parti québécois exhorte le premier ministre du Québec Jacques Parizeau d'inclure plus d'une option sur le bulletin de vote lors du référendum.

Le président des jeunes péquistes, Eric Bédard, fait valoir qu'une question à deux volets (indépendance ou Constitution de 1982) permettrait de clore le débat sur l'avenir du Québec une fois pour toutes.

«Nous croyons que le prochain référendum devra trancher entre la souveraineté pleine et entière du Québec, telle qu'elle sera définie par

les commissions itinérantes, et la Loi constitutionnelle de 1982», a écrit M. Bédard dans un long article publié récemment dans un quotidien montréalais.

Le premier ministre Parizeau s'est dit prêt de son côté à examiner plus à fond cette proposition des jeunes péquistes, soulignant que la question référendaire pouvait encore être modifiée au terme des consultations que mènent les commissions régionales sur la souveraineté.

Le chef du Parti libéral du Québec, Daniel Johnson, a déjà manifesté son opposition à la suggestion des jeunes péquistes en arguant qu'elle était dépourvue de tout sens historique.

Mercredi, la Chambre de commerce du Québec a également recommandé au gouvernement péquiste de soumettre trois options à la population lors du référendum, soit:

■ Êtes-vous en faveur de la loi adoptée par l'Assemblée nationale déclarant la souveraineté du Québec?

■ Êtes-vous en faveur du statu quo constitutionnel?

■ Êtes-vous en faveur du retrait complet et immédiat d'Ottawa des champs de compétence des provinces avec compensation?

Le Québec n'est toujours pas signataire de la Loi constitutionnelle de 1982 adoptée par le gouvernement libéral de Pierre Trudeau en dépit de la vive opposition de l'Assemblée nationale.

Ottawa invité de ne pas taxer les gains de loteries

Bob Cox

OTTAWA
Presse canadienne

Une taxe sur les gains de loteries ou de casinos pourrait entraîner des pertes de milliards de dollars, par suite d'une baisse des ventes de billets de loterie et des revenus d'impôt, de la disparition d'emplois et d'activités économiques connexes.

C'est l'avertissement qu'a reçu jeudi le gouvernement fédéral de la part des sociétés de loterie du Canada ainsi que de certains maires ontariens.

On ignore si ces mises en garde auront un effet sur la taxe que le gouvernement songerait, selon certaines sources, à instaurer.

La Société de la loterie interprovinciale, qui coordonne l'ensemble des loteries au Canada, a affirmé qu'une taxe sur les gains de loterie réduirait les ventes de billets de 19 pour cent, soit 940 millions \$, la première année et de 13 pour cent, ou 630 millions \$, par la suite.

La Société se base sur les résultats d'un sondage téléphoni-

que mené par la firme KPMG auprès de 3300 Canadiens, auxquels on a demandé si une taxe influencerait leurs achats de billets de loterie.

Par ailleurs, les casinos canadiens pourraient perdre leur avantage compétitif et leur principale source de clients (les Américains) si une taxe est imposée, ont dit les maires de Niagara Falls et Windsor, en Ontario, aux députés du comité des Finances. La clientèle des casinos de Windsor est à 80 pour cent américaine.

Des études démontrent que les touristes américains sont sensibles au fait que les gains au jeu ne sont pas imposables. Aux États-Unis, ils le sont.

D'autres facteurs qui incitent les amateurs de jeux de hasard à venir au Canada incluent le taux de change avantageux et des rues plus sûres.

Le député libéral de Windsor, Shaughnessy Cohen, a transmis le message des maires directement au ministre des Finances, Paul Martin. M. Cohen et plusieurs autres députés libéraux ont soutenu que l'industrie des casinos ne

pourrait supporter une taxe, et que le gouvernement n'y gagnerait pas vraiment.

Comme à son habitude, M. Martin s'est refusé à discuter du contenu du budget, attendu vers la fin du mois. Mais il a promis de tenir compte des points de vue exprimés.

Le président de la Société de la loterie interprovinciale, Garth Manness, soutient que les gouvernements n'ont rien à gagner d'une telle taxe fédérale, parce qu'elle priverait les provinces de millions de dollars de revenus.

«Une taxe sur les gains de loterie ferait simplement passer les revenus d'un palier de gouvernement à un autre», a dit la SLI dans un communiqué.

Pour chaque dollar encaissé par le gouvernement fédéral, les provinces perdraient à court terme plus d'un dollar, et près de 50 cents par la suite, a ajouté M. Manness.

Toujours selon lui, cette taxe pénaliserait les milliers de petites entreprises qui vendent des billets de loterie à travers le pays.

Ottawa: le régime de pension des députés sera modifié avant le dépôt du budget

Joël Bellavance

OTTAWA
Presse canadienne

Bien que son caucus soit encore divisé, le premier ministre Jean Chrétien a indiqué hier que le généreux régime de pension des députés sera modifié d'ici au prochain budget fédéral, lequel doit être déposé au plus tard le 28 février.

«Nous nous sommes engagés à changer le régime et nous allons respecter notre parole», a déclaré le premier ministre au cours d'un point de presse.

Aux Communes, la députée réformatrice Deborah Grey a rappelé hier à M. Chrétien qu'il avait demandé à la première ministre Kim Campbell en août 1993 de rappeler le Parlement d'urgence afin de régler cette question, mais qu'aucun projet de loi n'a encore été déposé plus d'un an après son élection.

«(M. Chrétien) a promis de changer ce régime de pension en disant que les libéraux, s'ils étaient élus, le modifieraient en une seule journée. Plus de 600 jours se sont écoulés depuis et les Canadiens attendent toujours», a fait valoir Mme Grey durant la période des questions.

A la veille du dépôt du budget fédéral qui imposera des compressions importantes et peut-être des hausses des taxes, la question du régime de pension divise beaucoup le caucus libéral.

Il n'arrive pas à s'entendre sur l'âge auquel un député pourrait pro-

fiter de sa pension et la meilleure façon de mettre un terme à la pratique de certains élus qui retirent leur pension tout en demeurant un salarié de l'Etat.

Mercredi, le président du Conseil du trésor, Art Eggleton, a rencontré des députés libéraux afin de les convaincre, sans succès, d'accepter une réforme qui irait plus loin que les promesses du Livre rouge, à savoir une réduction des prestations de retraite et la fin de l'indexation.

A l'heure actuelle, les députés qui prennent leur retraite, quel que soit leur âge, peuvent recevoir au bas mot 19 000 \$ par année, soit 30 pour cent de leur salaire de base (64 400 \$), après avoir siégé un minimum de six ans à la Chambre des communes.

Ils ont également le droit de recevoir une pension pleinement indexée dès qu'ils franchissent le cap des 60 ans.

M. Eggleton a voulu déposer un projet de réforme avant Noël, mais il a dû reculer devant l'opposition de certains de ses collègues libéraux.

Ce projet de réforme aurait empêché un député à la retraite de toucher sa pension tout en occupant une fonction salariée au sein de l'appareil de l'Etat, une pratique courante appelée en anglais «double-dipping» (double rémunération).

En outre, les anciens députés n'auraient pu recevoir leur pension qu'à partir de 55 ans ou 60 ans.

LA MAISON CHINOISE DE GRANBY MING HO

SUPER BUFFET GASTRONOMIQUE CHINOIS, ITALIEN ET FRUITS DE MER

comprenant : rôti de boeuf, buffet à salades et desserts

LIVRAISON GRATUITE et COMMANDES POUR EMPORTER

Venez célébrer la
SAINT-VALENTIN
en toute tranquillité avec nous
et savourez nos mets succulents
LE MARDI SOIR 14 FÉVRIER



Un cadeau-surprise sera remis à chaque dame

Réservez votre place dès maintenant!

CUISSES DE GRENOUILLES
en tout temps au buffet



5 Évangéline (face aux Galeries), Granby 378-0107

L125993

Nous pouvons réaliser votre cuisine à partir des matériaux suivants :

- Divers types de mélamines
- Mélamine avec «Edge 3MM» de couleur
- Bois massif (chêne et érable)
- PVC
- Stratifié 90 et 180

Aucun intermédiaire
Directement
du manufacturier

Pour embellir votre cuisine, des armoires qui répondent à vos besoins



• Estimation gratuite • Salle de montre • Dessin informatisé en 3 dimensions

Jean-Marie Laplante
représentant

548-2672 Pagette : 1 (514) 552-9935

20 ans d'expérience
Résidentiel et commercial



**CUISINES
GOSSELIN**

250, route 139, Acton Vale (514) 546-3351 ou (514) 546-3361

L120476

Repeater

En fin de semaine se déroule le Carnaval des Coeurs à Sutton. Plusieurs s'en donneront à coeur joie. **Denis Boulanger** et sa petite famille ont hâte de voir le concours de sculptures de neiges et de participer à la journée de mascarade. Mais attention, **Val Girard** a retenu une seule grande activité à son agenda, soit la soirée de spaghetti. Y'en n'a pas deux comme lui!

Les amis d'**André Gince**, de Roxton Falls, ne voulaient pas trop souligner son anniversaire au début du mois. La raison? Ils ne tenaient pas à lui donner l'impression qu'il vieillit...

La photo de **Christine Beaudoin** avec **Jean-Luc Brassard** a rendu des personnes jalouses. Faire du ski avec ce beau gars-là... Wow! C'est d'ailleurs durant cette période que Jean-Luc a connu une certaine léthargie. Christine est-elle devenue une sorcière?

Il ne reste plus que quelques jours à **Alain Foisy**, le trésorier du tournoi de hockey pee-wee de Waterloo, «pour manger ses bas»... maintenant qu'il a perdu la gageure qu'il avait prise.

Guy Ménard a pu se rendre compte que **Louise Lemoyne**, de Formule Ford, est indispensable pour régler certains problèmes. C'est une as en son domaine.

Gaétan Charpentier commence-t-il à avoir des doutes sur la nécessité de porter un plâtre? Car il enlève à la maison celui qu'il porte quand il se trouve à l'aréna...

Même si le football est terminé, **Clément Jodoin** et **Clémence** en conservent un bon souvenir. Sur-tout lorsqu'on est bien entouré d'amis du cegep et qu'on déguste un bon repas. Étrange qu'à cette table, on remarquait des supporters des Chargers...

La dernière tempête de neige a fait des heureux et des malheureux. Parlez-en au porte-feuille de **Denis Hivon**! Comme beaucoup de gens, il a fait appel à des

professionnels de déneigement pour ouvrir ses entrées. **Denis** croyait que le travail serait terminé en 30 minutes... Surprise, plus de 2 heures de travail et une jolie facture de tempête!

Alphonse Martin était récemment tellement pressé de venir déguster un bon café à Granby qu'il s'est chaussé à l'envers, la botte gauche au pied droit et la botte droite au pied gauche...

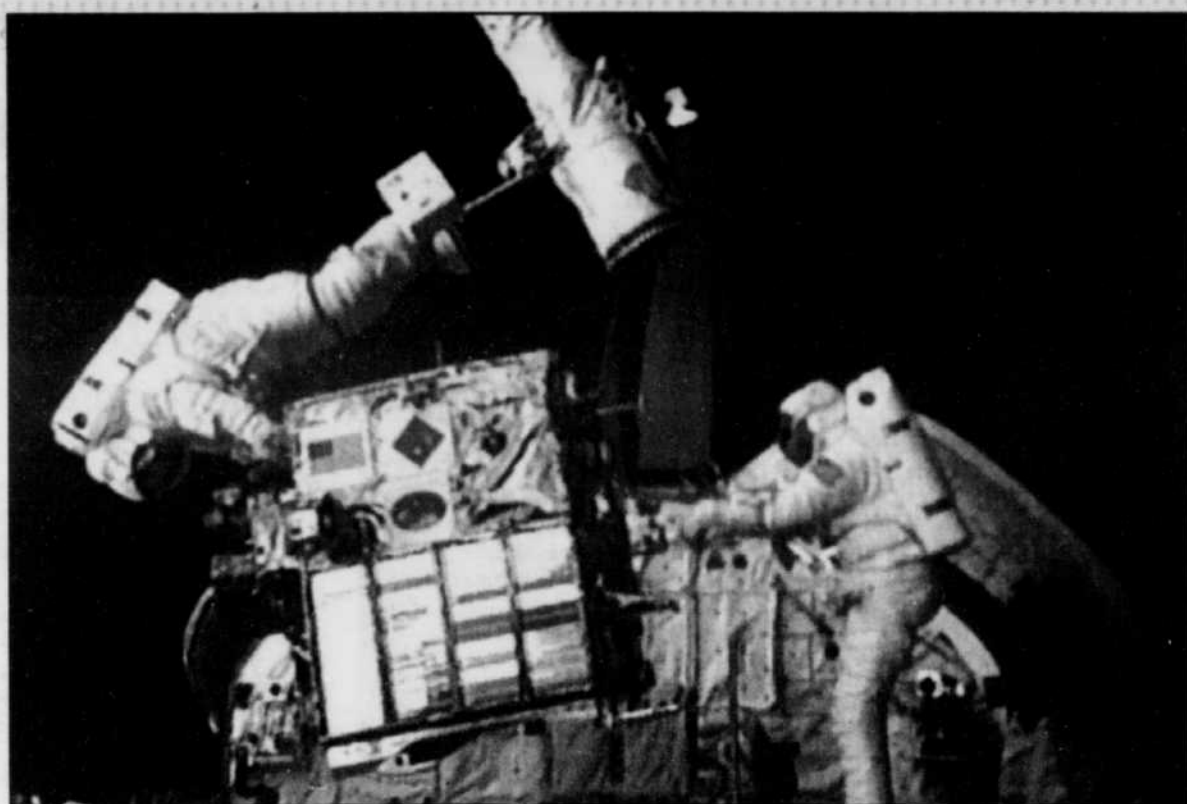
En parlant de neige, **Suzette Ouellette** songe déjà à ses futures vacances «d'hiver». **Suzette** et **Bruno** sont revenus enchantés de leurs expériences de ski en Colombie Britannique. Mais d'ici au prochain voyage, on les verra sur les pentes des Cantons de l'Est et peut-être à Charlevoix. Qui sait?

Depuis quelques semaines, **Michel Gauthier** a l'occasion d'accueillir de nouvelles clientes à son restaurant. De ce pas, on salue les **Josée Laurin**, **Johanne Barabé**, **Sylvie** et **Lise**. Depuis de temps-là, Michel a reçu une nouvelle horloge de la Caisse St-Eugène. On devrait faire enquête!

Il paraît que la serveuse **Pauline**, de Valentine, a bien hâte, chaque matin, de retrouver sa gang de retraités: **Clément**, **Bruno**, **Denis**, **Jeannot**, **Gilles** et **Maurice**. Ce sont ses clients préférés... qu'elle sert avec grand plaisir.

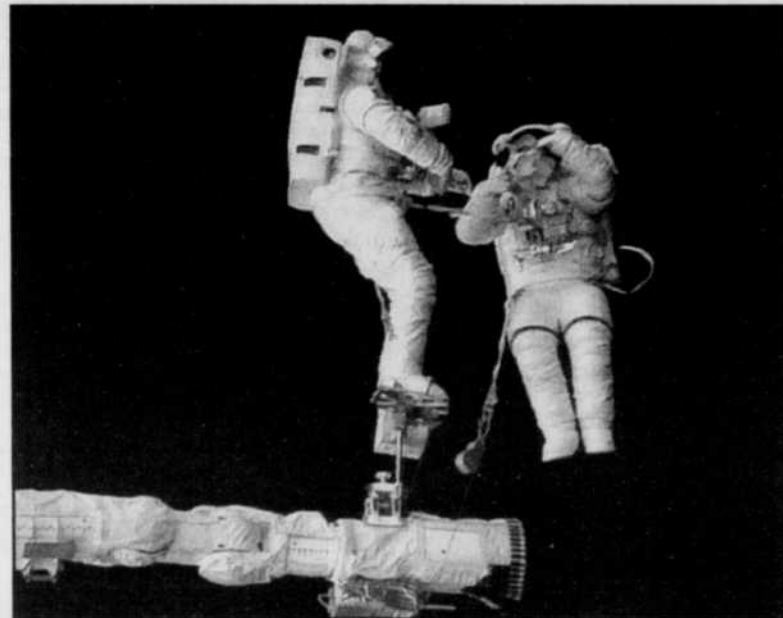
Le Cowansvillois **Gérard «petit castor» Hamel** aimerait bien que tous les pêcheurs qui vont au lac remportent leurs déchets chez eux... d'autant plus que l'éboueur **Germain Brodeur** n'a pas envie de s'aventurer sur le lac avec son camion.

La compagnie Panasonic a mandaté le Réseau Sport Activité pour coordonner la Tournée Vidéo Ski Conseil qui se déroule dans plusieurs stations de ski du Québec. La majorité du personnel est de Granby, mais tout le monde est invité. Donc, samedi à Chanteclerc et dimanche à Tremblant.



Sortie dans l'espace

Deux des astronautes de la navette Discovery, **Bernard Harris** et **Michael Foale**, ont effectué jeudi une sortie dans l'espace qui leur a notamment permis de tester la régulation thermique de leurs combinaisons. Mais la sortie, qui devait durer cinq heures, a été abrégée en raison du froid spatial. Les deux hommes effectuaient leur première sortie dans l'espace et **Bernard Harris** était le premier astronaute noir à le faire. Alors que le soleil faisait briller le ventre de la navette, les deux hommes sont allés se placer délibérément dans l'ombre, où les températures oscillent entre -90 et -125 degrés. Ils devaient ainsi vérifier que les nouveaux systèmes thermiques équipant leurs combinaisons les protégeaient suffisamment du froid spatial.



AUJOURD'HUI À CHEF AM 1450

■ Minuit - 6h: *Bonjour la nuit* avec **Jacques Fabi**.
6h00 - 8h00: *La Grasse matinée* avec **Michel Benoit** et **Nathalie Verville**.
8h00 - 10h00: *Magazine Plus* avec **Michel Benoit**. Invité: **Alain Dion**, photo.
■ 10h00 - 11h00: *Claud Gravel reçoit...* avec **Claud Gravel**.
■ 11h00 - Midi: *Les Demandes Spéciales* avec **Claud Gravel**.
■ Midi - 14h15: *Le Journal du midi* avec **Gilles Proulx**.
■ 14h15 - 15h15: *La Petite Histoire* avec **Gilles Dion**. Invitée: **Suzanne Mireault**.
■ 15h15 - 17h00: *Retour-Express* avec **Gilles Dion**. Invitée: **Mélissa Dion**, activités à Granby et région.
■ 17h00 - 19h00: *Les amateurs de*

Sport avec **Mario Tremblay** et * *notre monde*.
Pierre Trudel.
■ 19h00 - 22h00: *La musique de* avec **Ron Fournier**.
■ 22h00 - minuit: *C'est officiel*

BONNE FÊTE

10 FÉVRIER:
- **Annie Archambault**;
- **Eudore Beaugard**, de **Lawrenceville**;
- **Alex Béchard**;
- **Normand Bernier**;
- **Elaine Boucher**, de **Cowansville**;
- **Jean Dubé**;
- **Annie Gaudreau**;
- **Daniel Gougeon**;
- **Pierre Philippe Lambert**;
- **Jean-Marc Landry**;

- **Marie-Eve Lévesque**;
- **Christian Lussier**;
- **Daniel Pagliericci**, de **Bedford**;
- **Sabrina Paquette**;
- **Christiane Quirion**.
- **Denis Racine**;
- **Guy Racine**;
- **Jean-François Ravenelle**;
- **Suzanne Ruel**;
- **Frère Roger Sabourin**, s.c.;
- **Anik St-Hilaire**;

Votre mariage... un grand jour!
Un jour heureux et mémorable rempli d'émotions.

Votre noce champêtre sous un chapiteau, originale et mémorable

N'hésitez pas à nous appeler au :

(514) 295-2141

La Métairie

Dunham ★ ★ ★ ★



LA PETITE HISTOIRE...

avec **Gilles Dion**
Aujourd'hui de 14 h 15 à 15 h 15

CHEF AM 1450

La radio qui parle des Granbyens

L125605

BAR CHEZ **Marlène**
(anciennement BAR 68)

De très jolies demoiselles vous séduiront!
DANSE CONTINUELLE
Réservez pour vos «partys» privés
Salons privés et érotiques

Heures d'ouverture
Du lundi au samedi :
11 h à 3 h a.m.
Le dimanche :
FERME

103, rte 139, St-Alphonse
sortie 68 de l'autoroute, 777-5650



À vos marques! Prêts...

COUPPEZ ET ÉPARGNEZ!



La Tonkinoise
Cuisine vietnamienne et
thaïlandaise

CHOIX DE MENU

99¢ pour la 2^e
personne
1^{re} personne
8,95\$

- Poulet sauté au lait de coco
- Poulet sauté aux légumes à la
sauce aux huîtres
- Boeuf sauté à la citronnelle
- Poulet sauté au gingembre
- Poulet grillé

Servi avec riz et légumes ou riz et salade
En vigueur jusqu'au 1^{er} avril. Ne
s'applique à aucune autre promotion

88 Principale, Granby 378-8983

GALVAUDE

à
99¢

À l'achat d'une galvaude
(poutine avec poulet et petits pois)
de votre choix, obtenez la 2^e de
même format pour 99¢

Présenter ce coupon avant de commander.
1 coupon / client / visite. Ne peut être jumelé
à aucune autre promotion. Valable à la salle à
manger, au comptoir ou sur commandes pour
emporter, jusqu'au 31 mars 1995.



348 Principale
Granby
378-2874

PIZZA MOYENNE TOUTE GARNIE

50¢

à l'achat d'une pizza
moyenne toute garnie à
prix régulier

1 coupon par client par visite
En vigueur jusqu'au 4 mars 95
Salle à manger, comptoir et livraison
Non valide avec toute autre promotion

**Monsieur
PIZZA**

754 St-Jacques, Granby
77P-IZZA • 777-4002

LIVRAISON GRATUITE 16 h à 21 h

TOP VIDÉO

VOTRE
CINÉMA MAISON

présente **2 X 2**

- 2 films
- 2 Coke
- 2 maïs soufflé

8.99\$
taxes
en sus

630 Cabana
Granby
777-7795



Disponible
jusqu'au
4 mars 95
incl.



QUART de POULET

comptoir et livraison
du LUNDI au JEUDI

3.99\$

Obtenez un délicieux repas **QUART de
POULET** (choix du rôtisseur) pour
seulement 3.99 \$ avec ce coupon, au
comptoir ou à la livraison de la rôtisserie St-
Hubert de Granby.

Mentionner cette offre lors de la commande
et remettre le coupon avec votre paiement.

LIVRAISON : 378-4656
GRANBY, 940, rue Principale

Taxes en sus. Valable jusqu'au 28 février 1995. Ne
peut être jumelé à aucune offre spéciale,
promotion ou autre bon-rabais. Un seul coupon
par commande.

OBTENEZ

2

HOT-DOGS GRATUITS

à l'achat d'une poutine régulière

1 coupon par client par visite
En vigueur jusqu'au 4 mars 95
Non négociable ou applicable à une
autre promotion

Valentine

725-1 Principale,
Halles de Granby
132 Principale, Granby

5\$

DE RÉDUCTION sur la 2^e table d'hôte

En vigueur jusqu'au 4 mars 95
Non applicable les samedis

**Auberge
des
Carrefours**



111 Place J.J. Bertrand
Cowansville 263-7331

PIZZA LARGE toute garnie

8.84\$
(txs)
Rég. 13,60 \$

LIVRAISON 777-4950

Valable au comptoir et sur livraison,
seulement si mentionné au téléphone.
Valable jusqu'au 5 mars 1995



16 boul.
Pie IX
Granby

LA MEILLEURE
EN VILLE

50%

sur la 2^e assiette à
l'achat d'un repas
principal à la carte

(Les steaks sont exclus)

Présentez ce coupon avant de commander.
Ne peut être jumelé à toute autre
promotion.

Expiration : 3 mars 1995

SPORTS HIVER
GRANBY 1995



**LA CAGE AUX
SPORTS**
RESTAURANT

750
Principale
Granby
777-1106



PETIT EXTRA

comptoir et livraison

99¢

Obtenez une **pointe de tarte ET une
boisson gazeuse** pour seulement 99 ¢ avec
ce coupon et à l'achat d'un repas pour
adulte au comptoir ou sur livraison de la
rôtisserie St-Hubert de Granby.

Mentionner cette offre lors de la commande
et remettre le coupon avec votre paiement.

LIVRAISON : 378-4656
GRANBY

940, rue Principale

Taxes en sus. Valable jusqu'au 28 février 1995. Ne
peut être jumelé à aucune offre spéciale,
promotion ou autre bon-rabais. Un seul coupon
par commande.

GRATUIT

Achetez un

TEEN BURGER

à prix régulier et
obtenez le deuxième

GRATUITEMENT

1 coupon/client/visite
Non valide avec toute autre promotion
Expiration : 5 mars 1995



Aux Galeries
de Granby

CASSE-CROÛTE de L'AVIATEUR à Cowansville

SUPER SPÉCIAL

- 1 Jet Burger
- 1 petite frite
- 1 petite liqueur

4.99\$



Taxes
INCLUSES
Notre Jet
Burger com-
prend : boeuf haché
100 %, fromage,
oignons, jambon
italien, tomate, laitue,
piment (fort ou doux)

En vigueur jusqu'au 4 mars 95.
1 coupon par client.
Coupon applicable au restaurant seulement.

118, rue Church, Cowansville
263-9242

Sandwich au rosbif original



2 pour 1



* T.M. de M.C. de Arby's Canada Inc.

1 coupon par client
Ne peut être jumelé
à aucune autre
promotion
Expiration :
5 mars 1995

Aux Galeries
de Granby



LASAGNE

Rég. : 8 \$

SPECIAL 5.50\$

Sur livraison, au comptoir ou
à la salle à manger. Un
coupon par achat. Le men-
tionner avant de commander.

Ne peut être jumelé à
aucune autre promotion.
Expiration : 5 mars 95

120 St-Jacques
Granby
375-5523



REPAS COMPLET

comptoir et livraison

7.95\$

Avec ce coupon, obtenez un **QUART DE
POULET** (choix du rôtisseur), une **pointe de
tarte et une boisson gazeuse OU une
soupe au choix** pour 7.95 \$ au comptoir
ou sur livraison de la rôtisserie St-Hubert de
Granby.

Mentionner cette offre lors de la commande
et remettre le coupon avec votre paiement.

LIVRAISON : 378-4656
GRANBY, 940, rue Principale

* Sauf soupe à l'oignon. Taxes en sus. Valable
jusqu'au 28 février 1995. Ne peut être jumelé à
aucune offre spéciale, promotion ou autre bon-
rabais. Un seul coupon par commande.

Séisme en Colombie: le bilan s'alourdit



Plus de 3000 personnes sont sans abri à Pereira ainsi que dans les villes voisines et plus de 600 immeubles ont été détruits ou gravement endommagés.

PEREIRA, Colombie
Reuter

Les sauveteurs, parfois à mains nues, fouillaient les décombres hier dans la ville de Pereira, à la recherche d'éventuels survivants après le séisme qui a frappé la Colombie la veille et qui a fait, selon le dernier bilan officiel, au moins 37 morts et plus de 230 blessés.

Une secousse d'une magnitude de 6,4 sur l'échelle de Richter a ébranlé pendant 40 secondes les villes de l'ouest du pays et fait des dégâts considérables.

Un responsable de l'Office pour la prévention des risques, Mauricio Bustamante, a déclaré à Reuter que le bilan risquait encore de s'alourdir.

Le séisme, le plus meurtrier depuis celui de Popayan en 1983 qui fit au moins 250 victimes, s'est produit à 13h43 locales. Il a provoqué la panique à Bogota, mais a surtout frappé Pereira, une ville industrielle de 300 000 habitants située au coeur de la région productrice de café.

L'épicentre du séisme était situé à

22 km au sud-ouest de Bogota, près de la ville de Trujillo.

Plus de 3000 personnes sont sans abri à Pereira ainsi que dans les villes voisines et plus de 600 immeubles ont été détruits ou gravement endommagés (...) Cela pourra prendre des jours voire des semaines pour faire le bilan des dégâts dans certains villages», a-t-il ajouté.

3000 secousses par an

Plus de 1000 policiers, soldats, pompiers et volontaires ont fouillé les décombres toute la nuit dernière à la lumière de lampes à arc.

«Ca fait plus de 12 heures que nous travaillons. Nous savons que Carmen et Mercedes sont vivantes, sous les escaliers qui les ont protégé», a déclaré un sauveteur, après l'effondrement d'un immeuble de cinq étages, dans le centre de Pereira.

La police et l'état-major ont déclaré l'état d'urgence et ont chargé des hélicoptères et des avions de l'armée d'acheminer des renforts, des vivres et des médicaments dans

la zone du séisme.

Le maire de Pereira, Juan Manuel Arango, a décrété le couvre-feu dans le centre-ville et a fait appel à des renforts de la police et de l'armée pour éviter les pillages.

Des responsables gouvernementaux ont affirmé que la Colombie avait refusé toute aide internationale, assurant disposer des infrastructures suffisantes pour faire face à la catastrophe.

La Colombie se situe au nord de la cordillère des Andes, qui s'étire du Venezuela à la Terre de Feu, dans une région dont l'activité sismique est très importante.

Nelson Pulido, membre de l'institut géologique Ingeominas, a précisé à Reuter que plus de 40 répliques avaient été enregistrées depuis le séisme, dont 11 jugées «importantes».

«Nous avons environ 3000 secousses par an en Colombie, mais la grande majorité d'entre elles sont trop infimes pour être ressenties», a-t-il précisé.

Avant-projet de loi sur la souveraineté du Québec

Questionner. Écouter. S'exprimer. Dire ce que nous sommes et ce que nous voulons devenir. Comprendre. En parler, librement. Avec sa famille, ses amis, ses voisins. Et vraiment décider de l'avenir du Québec.

Peu importe où vous habitez, la Commission de la Montérégie sur l'avenir du Québec sera bientôt de passage près de chez vous :

Longueuil	Lundi, 6 février	14 h à 16 h 30 et 18 h 30 à 21 h 30	Théâtre de la ville
Longueuil*	Mardi, 7 février	14 h à 16 h 30 et 18 h 30 à 21 h 30	Théâtre de la ville
Varenes	Jeudi, 9 février	16 h 30 à 21 h 30	Services récréatifs et commun. de Varenes
Boucherville*	Vendredi, 10 février	16 h 30 à 21 h 30	Salle paroissiale de Sainte-Famille ¹
Beloeil*	Samedi, 11 février	13 h 30 à 16 h 30	Centre culturel
Laprairie*	Dimanche, 12 février	13 h 30 à 16 h 30	Complexe Saint-Laurent
Valleyfield	Mardi, 14 février	16 h 30 à 21 h 30	Hôtel Delta
Vaudreuil*	Mercredi, 15 février	16 h 30 à 21 h 30	Église Sainte-Trinité
Saint-Hyacinthe*	Jeudi, 16 février	16 h 30 à 21 h 30	Salle communautaire (Loisirs Saint-Sacrement) ¹
Saint-Hubert	Vendredi, 17 février et	16 h 30 à 21 h 30	École Des Quatre-Vents ¹
Farnham	Dimanche, 19 février	13 h 30 à 16 h 30	Polyvalente Jean-Jacques Bertrand
Granby*	Lundi, 20 février	16 h 30 à 21 h 30	Hôtel Le Castel
Sorel	Mardi, 21 février	16 h 30 à 21 h 30	Centre Desranleau
Saint-Jean*	Mercredi, 22 février	16 h 30 à 21 h 30	Centre des aînés Johannais
Saint-Rémi	Vendredi, 24 février	16 h 30 à 21 h 30	Centre communautaire de Saint-Rémi
Brossard	Samedi, 25 février	13 h 30 à 16 h 30	Centre Intersession Jeunesse
Châteauguay	Dimanche, 26 février	13 h 30 à 16 h 30	Salle paroissiale

*Audiences et Forums ¹Changement

Questionner.

Participez en grand nombre, nous voulons tous vous entendre. Pour rejoindre sans frais votre commission : **1 800 381-2425.**

Pour que
tout le monde
ait son mot à dire

Québec

N-3959

SEARS

Attendez-vous à plus

Grattez
et épargnez
Épargnez
10-25%
sur pratiquement
tout dans le magasin!

(Sauf meubles, gros électroménagers, machines à coudre, aspirateurs, appareils électroniques, fragrances et produits de beauté Prestige, articles de nurserie et pour bébés, chasse-neige, tracteurs, tondeuses, parures de fenêtres Fastrak^{MD} et sur mesure, produits installés, produits et services pour l'automobile, essence, agences de Voyages Sears, concessions, achats sur catalogue et dans nos centres de liquidation).

**2 jours
seulement,**

samedi et dimanche les 11 et 12 février 1995

**Fin de
semaine
d'appréciation
de la clientèle**

Passez à votre magasin Sears
et voyez tout ce qui s'y passe!
Vous découvrirez notre façon de vous
remercier d'acheter chez Sears.

**Gagnez
un
voyage**

Six croisières à gagner!
Vous pourriez en gagner une
de 7 nuits pour 2 sur
**Camival Cruise
Lines**
départ de Miami ou
de Los Angeles

Valeur approximative de 3500\$-4000\$ É.U. par couple.
Les chances de gagner dépendent du nombre de
bulletins de participation reçus. Aucun achat
nécessaire. Le concours prend fin le 12 février 1995.
Bulletins de participation et règlements du concours
disponibles à l'agence de voyages Sears ou au
service à la clientèle. Les concurrents choisis
doivent répondre correctement à une question
subsidaire avant d'être déclarés gagnants.

2 derniers jours!
Avec la carte Sears,

**pas de
paiement**
avant février 1996
sur meubles*, gros électroménagers,
machines à coudre et
aspirateurs
*Sauf meubles de patio et pour bébés

Pas d'achat minimum

Pas d'acompte

Pas d'intervention d'un tiers pour le crédit

Pas de taxes à payer à l'avance

L'offre de paiement différé prend fin dimanche
le 12 février 1995. 25\$ de frais d'administration.
Détails en magasin

Copyright 1995, Sears Canada Inc.

SEARS

Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Étai' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. **Région de Montréal:** Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. **Région de Québec:** Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. **En province:** Alma: 662-2222, Victoriaville-Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1995, Sears Canada Inc.

Bébé de fer

BORDEAUX (AP) — Un bambin âgé de trois ans et demi a chuté mercredi du 7^e étage d'un immeuble de la Cité du Grand Parc à Bordeaux mais ne souffre que de quelques fractures. L'enfant, que ses parents avaient laissé seul pendant quelques instants, s'est rendu devant la fenêtre de la cuisine avant de monter sur une table, d'ouvrir la fenêtre. En se pen-

chant, l'enfant basculait dans le vide. Il frappait lourdement le sol 15 mètres plus bas. Les sapeurs-pompiers sont intervenus très rapidement et ont constaté que le bambin était toujours vivant, conscient, mais qu'il souffrait de plusieurs fractures aux jambes.

Des nouvelles de Lorena

ARLINGTON, Virginie (AP) — Lorena Bobbitt, une jeune Améri-

caine devenue célèbre en 1993 pour avoir sectionné le pénis de son mari, a repris son ancien métier, manucure. La jeune femme d'origine équatorienne travaille depuis environ deux semaines dans un petit salon de coiffure d'Arlington. Elle a précisé au journal local que ses clients sont aimables. «Ils savent qui je suis, et je sais qu'ils le savent». Lorena Bobbitt avait expliqué avoir mutilé son mari John Wayne Bobbitt parce que celui-ci

avait abusé d'elle et la frappait. Déclarée innocente par le tribunal, Lorena Bobbitt a passé au printemps dernier plusieurs semaines dans un hôpital psychiatrique. Elle fait toujours l'objet d'une procédure de contrôle judiciaire.

Éléphants interdits

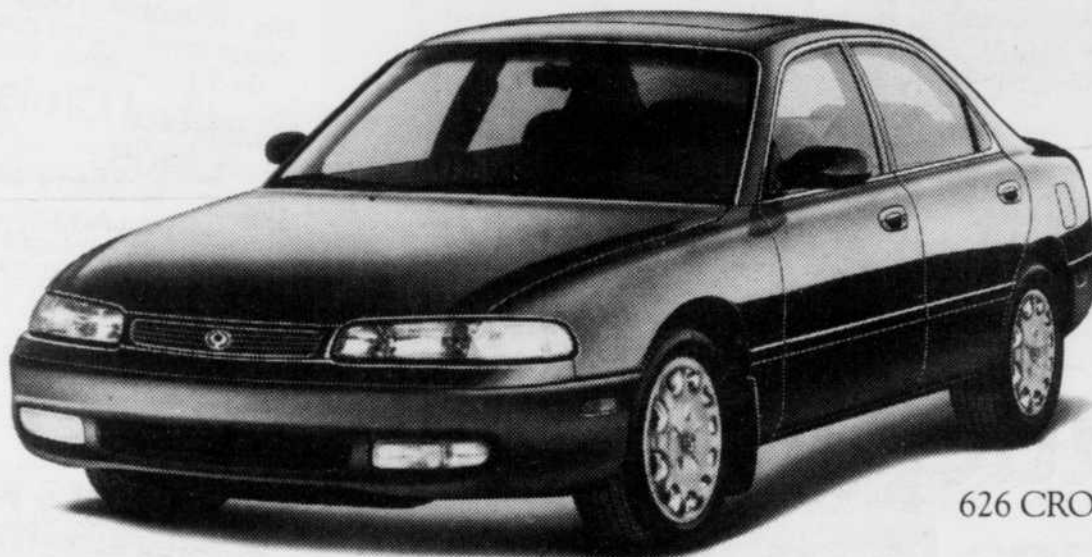
BANGKOK (AP) — Les rues de Bangkok sont suffisamment congestionnées pour qu'en plus, les éléphants ne viennent pas semer la

zizanie, ont jugé les autorités municipales qui ont interdit la circulation de «gros animaux» — catégorie dans laquelle tombent sans doute possible les pachydermes — dans la capitale de la Thaïlande. De nombreux paysans viennent «en ville» avec leurs éléphants pour améliorer un peu leur maigre ordinaire. Les touristes paient volontiers pour passer sous leurs bêtes — ce qui porterait chance —, quand les éléphants ne servent pas d'argument publicitaire pour les vendeurs d'ivoire. Les autorités municipales ont expliqué que la chaleur et la pollution qui règnent à Bangkok était nuisible à la santé des pachydermes, qui en plus ne trouvent pas de quoi se nourrir et ne peuvent prendre leurs coutumières douches rafraîchissantes.

Écossais séparatistes

LONDRES (Reuter) — Près de la moitié des Écossais se déclarent favorables à l'accession de leur pays à l'indépendance, révèle un sondage à paraître vendredi dans le quotidien The Herald. Interrogés sur la perspective de gouvernements séparés pour l'Angleterre, l'Ecosse et le Pays de Galles, 26 pour cent des sondés se déclarent «très favorables» à cette idée, 21 pour cent y sont «un peu favorables» et 35 pour cent beaucoup ou un peu opposés. La publication de ce sondage intervient en plein débat à Londres sur l'opportunité d'accorder une plus grande autonomie à l'Ecosse. Le gouvernement de John Major est opposé à tout transfert supplémentaire de pouvoirs.

Après un essai, son prix vous paraîtra encore meilleur (si pareille chose est possible)



626 CRONOS

À partir d'aussi peu que 16 995 \$* ou 269 \$* par mois pour 48 mois c'est une affaire extraordinairement avantageuse !

Comparée aux Camry et Accord, la 626 Cronos vous comble en beauté !

Les caractéristiques de série ou en option comprennent :

- Les coussins gonflables pour le conducteur et le passager avant
- Dossiers arrière rabattables 60/40 avec accoudoir central
- Moteur V6 de 2,5 litres à 24 soupapes et DACT en option
- La protection de la garantie Leadership de Mazda
- Radio AM/FM stéréo à lecteur de cassettes à inversion auto et commandes logiques
- Système de freinage ABS offert
- Intérieur en cuir en option
- Quel bon temps pour en faire l'essai !

LOCATION
Personnalisée
MAZDA^{MC}

mazda
Je me sens bien

*Prix spécial Mazda : L'offre s'applique aux Mazda Cronos DX neuves 1995 en stock, achetées et livrées chez les concessionnaires Mazda participants à compter du 4 février 1995, pour une durée limitée. Le prix tient compte de toutes les mesures d'encouragement du fabricant au concessionnaire. Transport, préparation par le concessionnaire, taxes et autres frais du concessionnaire en sus. Taux de location personnalisée Mazda : Le taux ne s'applique qu'au modèle neuf Cronos DX 1995 décrit ici pour une location de 48 mois. Des termes plus courts sont offerts. Un versement initial de 2 925 \$ et un dépôt de 300 \$ sont requis au moment de la transaction. L'obligation totale contractée est de 16 137 \$, comprenant le transport et la préparation. Limite de 100 000 kilomètres. Frais de 0,08 \$ (8 cents) le kilomètre additionnel. Sujet à l'approbation du crédit. Les offres sont valides exclusivement pour des achats au détail à partir du 4 février 1995 et pour une durée limitée. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Votre concessionnaire peut vendre ou louer à moindre prix. Voir les concessionnaires participants pour les détails. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les véhicules peuvent différer de celui illustré ici.

NOMINATION



M. Léon Courville

L'association GÉNÉRATIONS est heureuse d'annoncer que monsieur Léon Courville, président et chef des opérations de la Banque Nationale, assumera la présidence de la Campagne de financement 1995 de GÉNÉRATIONS.

Personnalité en vue du monde des affaires, monsieur Courville est diplômé de la Carnegie-Mellon University (Ph.D. économie) et de l'École des hautes études commerciales (études supérieures en économie). Depuis dix ans, il a occupé plusieurs postes stratégiques au sein de la Banque Nationale, notamment aux Affaires générales, économiques et internationales. Auparavant, il a réalisé une carrière remarquable dans le monde de l'enseignement de l'économie au niveau universitaire.

Depuis 14 ans, GÉNÉRATIONS, une association privée sans but lucratif, a pour mission la prévention de la violence familiale. Chaque année, au Québec, plusieurs milliers d'enfants, de jeunes et d'adultes sont aidés par l'un de ses trois services :

PARENTS ANONYMES, un centre d'écoute téléphonique pour parents en difficulté

TEL-JEUNES, un centre d'intervention téléphonique pour les 5-20 ans

PARENTRAIDE, un réseau de groupes d'entraide pour parents

L125938

AGENDA

Aujourd'hui

Soirée de danse du **Club de l'Âge d'Or de Ste-Cécile de Milton**, à 20 h, au Centre communautaire. Goûter et prix de présence. Orchestre: Les Delta.

Pétanque et billard organisés par le **Club d'Âge d'Or Princesse**, tous les vendredis en après-midi. Cartes en soirée.

Messe au local du **Mouvement Action Handicapés de Granby et la région inc.**, tous les vendredis.

Pratiques de l'**AQLF Richelieu-Yamaska**, tous les vendredis à 19 h 30, à l'Escale, 80 rue Albert à Granby.

Cours de danse sociale et lignes à la **Brasserie 112**, tous les vendredis de 20 h à 21 h, au 1040 route 112, à St-Césaire. Prix de présence et goûter.

Réunion AA du groupe **Unison**, tous les vendredis à 20 h, au 1056 chemin du Lac Ouest à Roxton Pond.

À venir

Soirée de danse du **Club de l'Âge d'Or d'Acton Vale**, samedi le 11 février de 20 h à 23 h 30, à la salle du Centre Communautaire, 1196 rue Bélair, Acton Vale. Orchestre: Accord. Goûter servi en fin de soirée.

Soirée de danse organisée par les **Amis de la Danse enr.**, samedi le 11 février à 20 h, à la Salle communautaire de Roxton Pond, 905 rue St-Jean. Goûter en fin de soirée.

Soirée de danse organisée par le **Club de l'Âge d'Or de St-Césaire**, samedi le 11 février à 20 h, à l'école St-Vincent. Orchestre: Les Prestige. Prix de présence et goûter.

Parade aux flambeaux organisée par le **Club Récréatif V.T.T. 4 Saisons Rougemont/ St-Damase**, samedi le 11 février à 19 h 30. Le départ se fera du Relais de l'Écuireuil, 314 Haut Corbin, Rte 231, St-Damase. Souper au spaghetti à 17 h 30 (5 \$ pour les adultes, 3 \$ pour les 5 à 12 ans). Inf: 460-3916.

Carnaval des coeurs de Sutton organisé par la **Légion Royale Canadienne no. 158**, samedi le 11 février. Un souper spaghetti sera servi de 17 h à 20 h avec buffet, soupe, salade et dessert. Billets en vente à la Légion (2 rue Curley), à l'Hôtel de Ville et au Bureau Touristique au coût de 5 \$.

Souper organisé par la **Communauté internationale des hommes d'affaires du plein évangile**, samedi le 11 février à 18 h 30, à l'Hôtel Le Granby, 700 rue Principale à Granby. Invités: Luigi et Lena Dipaolo. Coût: 14 \$.

Le **Café d'Accueil Chrétien inc.** reçoit Daniel Boudrais de Granby, samedi le 11 février.

Soirée de danse organisée par le **Club de l'Âge d'Or de Saint-Grégoire le Grand**, samedi le 11 février à 20 h, au Centre des Aînés de Mont St-Grégoire, 45 ave de la

Montagne. Prix de présence et un goûter.

Souper et danse de la **St-Valentin** organisés par la **Légion Royale Canadienne de Cowansville**, samedi le 11 février à compter de 18 h 30. Orchestre: Country Revival. 8 \$/ personne souper et danse. 3 \$/ personne danse seulement.

Soirée de danse du **Club de l'Âge d'Or St-Damase inc.**, affilié à la **FADOQ**, samedi le 11 février à 20 h, à l'école St-Damase, 18 rue St-Joseph à St-Damase. Entrée et stationnement en arrière de l'école. Prix de présence et goûter.

Soirée de danse organisée par le **Club de l'Âge d'Or de Farnham**, samedi le 11 février à 20 h, au Centre Culturel, 135 rue St-André à Farnham. Orchestre, goûter et prix de présence.

Soirée de danse organisée par le **Club de l'Âge d'Or de Cowansville**, samedi le 11 février à 20 h, au local du Club de l'Âge d'Or de Cowansville, 154 Principale. Un goûter sera servi en fin de soirée.

Rencontre mensuelle des amis des **Déjeuners-Causeries**, dimanche le 12 février de 9 h 30 à midi, à l'Hôtel Le Granby. Inf: 378-5020.

Brunch organisé par le **Club de l'Âge d'Or de St-Alphonse**, dimanche le 12 février à compter de 11 h, à l'Hôtel de Ville de St-Alphonse. Inf: 375-8740 ou 375-4015.

Brunch familial du **Club de l'Âge d'Or de Marieville**, dimanche le 12 février de 9 h 30 à 13 h. Coût: 6 \$. Musique et danse jusqu'à 16 h. Disco: René Boudreau.

Brunch organisé au profit du groupe **Scout-Guide de la paroisse St-Joseph de Granby**, dimanche le 12 février de 10 h à 14 h, au sous-sol de l'église. Coût: 7 \$ adultes, 4 \$ pour les jeunes de 5 à 12 ans. C'est gratuit pour les enfants de moins de 5 ans. Inf: Raymond Couture au 375-1803.

Messe Cursillistes de la **Communauté Notre-Dame du Mouvement Cursillo**, dimanche le 12 février à 10 h 30, à l'église Assomption de la Bienheureuse Vierge Marie, 176 St-Charles Sud à Granby. Après la célébration vous êtes invités à un léger goûter.

Dans le cadres des Lundis pour tout se dire, l'**Université du Troisième Âge à Granby** présentera sa deuxième conférence de la session d'hiver, le lundi 13 février à 13 h 15, au Centre de service de la Caisse populaire St-Eugène, 419 Denison ouest à Granby.

Assemblée régulière des **Filles d'Isabelle de Granby**, lundi le 13 février à 19 h 30, à la salle de l'église St-Eugène, entrée rue Notre-Dame.

Soirée de prière charismatique et messe, lundi le 13 février à 19 h 30, à la **Maison de ressourcement spirituel des Trinitaires de Granby**. Inf: Adrienne Matton, 372-5125.



♥ **la Place du Roi**
♥ **Restaurant Salle à Manger**
♥

L'endroit du SOUPER-SPECTACLE en région!

MARDI 14 FÉVRIER
Venez célébrer la
Saint-Valentin
en notre compagnie! **En spectacle GILBERT CABANA**

SOUPER SAINT-VALENTIN Les 10 et 11 février
avec **JOËL DENIS** Tirage de 500 \$
chaque jour

5330 Foster, Waterloo 539-3150



Tirage du
95-02-08

16 18 21 22 27 47

Numéro complémentaire: 5



Tirage du
95-02-08

NUMÉROS	LOTS
359345	100 000 \$
59345	1 000 \$
9345	250 \$
345	50 \$
45	10 \$
5	2 \$

RÉSULTATS

GAGNANTS

LOTS

6/6	0	2 336 152,90 \$
5/6+	12	58 403,80 \$
5/6	283	1 981,20 \$
4/6	16 874	63,70 \$
3/6	321 130	10,00 \$

Ventes totales: 17 519 124,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 500 000,00 \$
Prochain tirage: 95-02-11



Tirage du
95-02-09

7	8	11	12	13
15	19	26	30	37
40	54	55	56	59
61	62	66	67	70

Prochain tirage: 95-02-10

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

La Voix de l'Est

part en voyage
avec vous!

Votre journal est maintenant
disponible en

FLORIDE
aux endroits suivants

DANIA

Buy Rite
265 Federal Highway
Dania News & Books
300 Dania Beach Blvd
Lucky Seven Food Store
1414 Federal Highway

FORT LAUDERDALE

Eckerd Drug
3700 Ocean Drive
Kelly's News
1930 Sunrise Blvd
Walgreen Drug
3101 Ocean Blvd

FORT LAUDERDALE BY THE SEA

City News
4402 Bougainville Drive
Eckerd Drug
4759 Ocean Drive
Scott's
18 Commercial Blvd

HALLANDALE

Tobacco Town
1401 Hallandale Blvd
Diplomat Mail

HOLLYWOOD

Beach Books Sundries
328 Johnson St.
Deli Food Market
302 Johnson St.
Hollywood Market
1620 Federal Highway
Joe's Market
900 Ocean Drive
Sea Side Market
913 North Broward
Surf 5-10
1432 Feral Highway
Tuzzo News
723 Young Circle
Walgreen
1723 Young Circle
Walgreen Co.
3705 Hollywood Blvd

NORTH MIAMI BEACH

Golden Shores Pharmacy
18190 Collins Ave.
Motel Pharmacy
17200 Collins Ave.
Sunshine Food Market
18110 Collins Ave.

POMPANO BEACH

Burts Beach Stores
1201 Ocean Blvd
Oceanside Pharmacy
31 Ocean Blvd Ala.
Walgreen Drugs
16 Ocean Blvd



À 50 ANS,
LA FADOQ
T'ATTEND!
POURQUOI PAS ?

Être membre à part entière
d'un organisme de 170 000
membres

Représenter une force et
un pouvoir de représenta-
tion auprès des instances
politiques

Contribuer à la défense
des droits des aînés et à
leur promotion sociale

Appartenir à un club où les
rencontres sociales et le lo-
isir répondent aux attentes
des aînés

Bénéficier de plans d'assu-
rances, de voyages à prix
réduits et de plusieurs au-
tres avantages de groupe

Participer à des activités
d'intérêt pour les aînés
(sportives, culturelles, hu-
manitaires, etc.)

Recevoir FADOQ, LE MA-
GAZINE dont l'abonnement
est compris avec la cotisa-
tion

ET QUOI D'AUTRES POUR
0,25 \$ PAR SEMAINE !
NE TARDEZ PLUS, JOI-
GNEZ-VOUS À LA GRANDE
FAMILLE FADOQ !

Pour information:
Conseil régional de l'Âge d'Or
Richelieu-Yamaska,
1600 Girouard Ouest,
bur. 231, Saint-Hyacinthe,
514-774-8111

L125893

OFFRE DE LANCEMENT

Bouquet de ballons

12,99 \$

livraison
incluse



**OUVERT
le lundi
13
FÉVRIER**

Votre confiserie à Granby



**4, rue Principale
Granby 375-4898**

Michel Dolbec

PARIS
Presse canadienne

Déjà numéro un au Canada et numéro deux en Amérique du Nord, Quebecor vient d'ajouter le titre de plus gros imprimeur commercial d'Europe à son palmarès.

La société fondée par Pierre Péladeau en 1965 a racheté hier le géant français Jean Didier. Il s'agit de la troisième et de la plus importante transaction effectuée par Quebecor en sol européen. Deux ans après s'être lancé à l'assaut de l'ancien continent, le groupe québécois se retrouve à la tête de neuf ateliers d'impression employant plus de 2000 personnes en France et en Angleterre. L'ensemble devrait réaliser cette année un chiffre d'affaires de 2,7 milliards de francs (environ 750 millions\$).

L'accord avec Jean Didier, qui a mis un terme à de longues et difficiles négociations, a été signé au siège parisien de Quebecor Europe par son président-directeur général,

Quebecor devient le plus gros imprimeur commercial d'Europe

Pierre-Karl Péladeau, et par le président-fondateur du groupe français, M. Jean Didier, âgé de 71 ans.

La transaction porte sur plus de 300 millions\$. Quebecor injectera 350 millions de francs (95 millions\$) dans sa nouvelle entreprise. Le nouveau propriétaire hérite par ailleurs d'une dette de 800 millions de francs (215 millions\$). Le passif de Didier a fondu au soleil pendant cette opération. De façon générale, on avait plutôt tendance à le chiffrer à deux ou trois milliards de francs.

Pierre-Karl Péladeau a souligné en conférence de presse qu'il fallait être «précautionneux» avec ce genre de chiffres mais il a reconnu que les créanciers de Didier (un pool de 19

banques) avaient fait des «efforts considérables». Ils ont notamment accepté de transformer plus de la moitié de la «nouvelle» dette, soit 480 millions de francs, en obligations convertibles contenant une clause de «retour de bonne fortune». «Cela donne un répit au niveau des conditions financières, avec la possibilité, pour les établissements de crédit, de récupérer l'effort consenti en bout de piste, dans cinq ou dix ans», a expliqué M. Péladeau.

Neuf ateliers

Le groupe Jean Didier, rebaptisé Didier-Quebecor, est spécialisé dans les magazines, les catalo-

gues et les encarts publicitaires et imprime chaque année 500 000 tonnes de papier. Il compte parmi ses principaux clients les groupes Hersant (Figaro Madame, Figaro Magazine) et Fillipacchi (Paris-Match) ainsi que L'Express et des hebdomadaires télé. Didier emploie 1400 personnes et exploite quatre ateliers d'impression, à Lille, Strasbourg, Bondoufle et Mary-sur-Marne, près de Paris. L'usine de Mary, pour laquelle M. Didier s'était surendetté, est considérée comme l'une des plus modernes du monde.

En 1993, Quebecor avait acheté une première entreprise fran-

çaise, la société Fécomme. A la fin de l'année dernière, il s'est porté acquéreur de l'imprimeur anglais Hunterprint.

Quebecor Europe va maintenant faire une pause dans ses achats d'imprimeries et prendre le temps de consolider ses activités européennes. «L'essentiel est de consolider les activités du groupe Jean Didier à l'intérieur de nos activités européennes, a expliqué Pierre-Karl Péladeau. Une fois que cette consolidation sera faite, Quebecor reprendra sa stratégie d'acquisition, tout en renouvelant constamment ses équipements pour rester à la fine pointe de la technologie».

BOURSE DE MONTRÉAL

Titres	Ventes Haut Bas Ferm. Chang.					Titres	Ventes Haut Bas Ferm. Chang.					Titres	Ventes Haut Bas Ferm. Chang.					Titres	Ventes Haut Bas Ferm. Chang.					Titres	Ventes Haut Bas Ferm. Chang.									
X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100	X100				
A et B																																		
ACC.Tel	2400	3350	3250	3350	+0.100	Cambio.wt	23550	1080	1010	1050	+0.170	G.W.Iffco	3300	23.625	23.250	23.625	+0.500	Olco.A	12300	0.400	0.360	0.400		Unican.B	2700	23.375	23.375	23.375	-0.125	Brookline	411	0.300	0.300	0.300
ADS	3000	4550	4500	4550	+0.050	Cambio.wt	12500	1.300	1.250	1.300	+0.150	G.W.Iffco	2100	25.000	24.875	24.875	-0.125	Ondaite	3450	2.000	1.900	1.950		Un.Domin	1794	26.500	26.500	26.500	+0.375	Cache Ex	7000	0.500	0.500	0.500
Aur.Prc	2300	4450	4250	4400	+0.200	Cambio.wt	100000	12.125	12.125	12.125	+0.750	Guliv.A	900	3.500	3.500	3.500		Pancdn.Pt	4325	18.625	18.500	18.625	+0.250	Un.Westm	800	11.500	11.500	11.500		Cambix	1500	0.540	0.540	0.540
Abt.Pr	4127	18.500	18.500	18.500		Cambio.wt	228	3.900	3.900	3.900		Guliv.B	956	7.625	7.625	7.625	+0.125	Park.Med	1500	38.750	38.625	38.625		Nvideon	2762	12.625	12.500	12.500		CanGold	15667	0.430	0.410	0.410
Abt.Pr						Cambio.wt	21945	31.125	30.750	30.750	-0.375	Guliv.C	47716	5.000	4.850	4.950	+0.000	Peerless	37600	2.800	2.700	2.730	+0.030	Wascana	2000	10.125	10.125	10.125		Canpr.A	1000	0.200	0.200	0.200
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	23800	0.900	0.880	0.900	+0.020	Guliv.D	9225	3.750	3.700	3.700	+0.050	Westcoast	5700	4.500	4.500	4.500	-0.050	WestStar	10114	20.750	20.750	20.750		Coleraine	244000	0.420	0.360	0.360
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	1100	14.500	14.250	14.500	+0.625	Guliv.E						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	7294	32.250	32.125	32.250		Guliv.F						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	61750	20.000	19.625	19.875		Guliv.G						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	11222	13.500	13.500	13.500	+0.125	Guliv.H						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	1275	23.000	22.875	23.000		Guliv.I						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	200	23.000	23.000	23.000		Guliv.J						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	4950	3.750	3.650	3.750		Guliv.K						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	5400	4.000	4.000	4.000		Guliv.L						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	2000	3.100	3.100	3.100	+0.100	Guliv.M						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	500	3.200	3.200	3.200	+0.100	Guliv.N						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	1700	1.120	1.120	1.120	-0.030	Guliv.O						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	13300	7.750	7.625	7.625		Guliv.P						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	300	22.875	22.750	22.750	+0.250	Guliv.Q						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	400	1.750	1.750	1.750		Guliv.R						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	20200	6.000	5.750	5.750	-0.250	Guliv.S						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	13700	26.125	26.125	26.125	-0.150	Guliv.T						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	600	10.375	10.125	10.125	-0.250	Guliv.U						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	25300	17.000	16.875	16.875	-0.125	Guliv.V						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	3500	10.250	10.000	10.000	-0.250	Guliv.W						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	1000	8.250	8.250	8.250	-0.125	Guliv.X						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	900	11.375	11.375	11.375	-0.125	Guliv.Y						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	12300	4.750	4.700	4.700	-0.050	Guliv.Z						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	500	8.125	8.125	8.125	-0.375	Guliv.A						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	50600	25.500	25.250	25.250		Guliv.B						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	2000	5.625	5.500	5.500	+0.125	Guliv.C						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	500	8.000	8.000	8.000		Guliv.D						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	500	8.000	8.000	8.000		Guliv.E						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	500	8.000	8.000	8.000		Guliv.F						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	500	8.000	8.000	8.000		Guliv.G						Xerox.B	300	50.000	50.000	50.000		WestStar	1300	15.625	15.500	15.500		Con Abit.	10500	0.350	0.300	0.320
Agnoic.E	2000	13.500	13.375	13.500	+0.125	Cambio.wt	500	8.000	8.000	8.000		Guliv.H																						

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIETES A VENDRE

A BRIGHAM: maison à faire rêver et vous aurez un coup de cœur pour cette propriété de 11 pièces, plancher en bois franc, armoires en érable, grand terrain, piscine. A voir absolument. Jour ou soir: 263-2029

A DUNHAM en campagne, bungalow avec 2 logements 4 1/2, 2 combustions lentes, grand terrain, construction 88. Yves 514-621-1569

PROPRIÉTÉ COMMERCIALE: 6 1/2 pièces, garage 2 portes, 2 lifts pour auto, canton Shefford. Prix 98,500\$. 372-9543



**VOTRE SPÉCIALISTE
RÉSIDENTIEL
FRANCINE LÈGARE**

Agent immobilier agréé
La Capitale, Francine Lègare courtier inc.
Courtier immobilier agréé

378-8461

714 = 14 BOULAIS, STE-CÉCILE : un VRAI BIJOU très moderne, une VISITE vaut MILLE MOTS. Considérer ÉCHANGE POUR BEAU DUPLEX.

722 = SECTEUR PRÈS ARÉNA : bien SITUÉ, impeccable, PROPR. À AIRE OUVERTE, bon ACHAT, faut VISITER VITE!

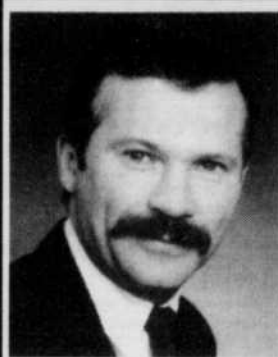
724 = RUE JEANNINE : beau SPLIT brique, 3 c.c., FOYER, garage, MAGNIFIQUE terrain CLÔTURÉ et BOISÉ. Prendrait PETIT CONDO en ÉCHANGE. Vite, APPELEZ-MOI!

728 = REPRISE : GRAND cottage 4 c.c., PISCINE CREUSÉE, terrain de rêve, faites VOS OFFRES! Faut vendre! TOUT UN DEAL À FAIRE!

733 = RÉSIDENCE DE PRESTIGE : ultra LUXUEUX cott. 4 c.c. MEME NIVEAU, 3 salles d'eau, FOYER, garage DOUBLE, thermopompe. AMEL. LOCALES PAYÉES. Idéal POUR CADRE.

735 = TRANSFERT : Terrasse, cott. IMMENSE, foyer, garage, SUPERBE terrain boisé, prix TRÈS ALLÉCHANT. TRÈS URGENT!

N.B.: Pour toute transaction immobilière quelle que soit la pancarte contactez-moi en tous temps, 7 jours sur 7.
201-C18859



201-C18747

EXPÉRIENCE ET COMPÉTENCE À VOTRE SERVICE

- Immeubles à revenus
- Résidentiel

Yves Forand

375-5148

378-4120



RE/MAX
professionnel inc.
courtier immobilier agréé

**POUR UN SERVICE
PROFESSIONNEL
10 ans
d'expérience**

Tony Van Doorn

Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé

**TAUX GARANTIS JUSQU'AU
1er JUILLET 1995**

Achat - Vente Échange
Immeubles à revenus
ESTIMATION GRATUITE

378-8461 378-0469



Superbe jumelé, bois franc, 3 c.c., impeccable. A voir.



Près des Galeries: 2 + 1 c.c., 2 salles de bain, idéal pour 1er acheteur. 201C18834

201 PROPRIETES A VENDRE

Martial Robert

agent immobilier

affilié

378-8461

378-3637



• Vente
• Achat
• Échange
**À la recherche
de bungalows
- fermes -
fermettes.**
La Capitale courtier immobilier agréé 201-C17592

La Capitale



**JEAN-CLAUDE
VEILLEUX**

agent immobilier affilié
La Capitale courtier
immobilier agréé

378-8461

**Mon seul
objectif,
faire de vous
un client
SATISFAIT!**

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

A ST-CÉSAIRE: immeuble de 3 logements plus 1 local commercial, au centre ville, 469-4866 après 18 h

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

SECTEUR RUE LEMIEUX à Granby, maison modulaire constr. 1990, sur solage, grand terrain, grand patio, grande remise, beaucoup d'inclus. 777-6003

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

Par le propriétaire



Duplex 2 x 5 1/2 pces, évalué à 79,000 \$, très propre, 2 thermopompes, armoires mélamine, balayouse centrale. Terrain 60' x 150'. Cour asphaltée. Prix demandé 75,000 \$.

Inf.: (514) 778-3819

Mario Lahaie 202-C18899

208 TERRAINS A VENDRE

**Crédit de taxes
de la ville pour
les 3 premières années.**

**Des terrains avec
égouts et aqueducs
de la ville:**

La Sauvagine
Unifamiliales:
Jumelés: 14 000\$ 23 000\$

Pierre Brissette
agent immobilier affilié
378-8461
La Capitale courtier immobilier agréé

**Réduction d'intérêts
hypothécaires
de votre impôt pour une
1re maison neuve.**

208C17748

CLAUDE FOURNIER

Agent immobilier agréé

**Pour
vous...**

Mieux vaut abandonner le chemin à un chien enragé que courir le risque d'être mordu en lui disputant le passage.

378-8461

La Capitale, Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

C18742



MICHEL

MAILHOT

agent immobilier affilié

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé



RUE GLEN: Tout près de l'école St-Bernard, rénovation au complet, plancher bois, franc. "Elle est superbe". Vous n'avez qu'à vous installer.



RUE MASSÉ: 12 x 4 1/2 pces. On est très vendeur. Faites une offre.

201-C18927

208 TERRAINS A VENDRE

DUNHAM: Grand terrain boisé, 250x200, secteur de choix, prêt à construire. À 2 pas de Cowansville. 263-1740 après 16h

MAGNIFIQUE TERRAIN BOISÉ de 16,000 pi.ca. rue Cyprien St-Pierre, service d'aqueduc, prêt à construire; A St-Alphonse, plusieurs très beaux terrains boisés, minimum 32,000 p.c. prêts à construire. Inf. jour 375-4751, soir 375-3457

210 COMMERCES A VENDRE

FOYER avec 22 résidents, bon rendement, bonne bâtisse, bon terrain, petit échange serait considéré.

Gaston Lacroix, 372-8571

agent immobilier affilié

Imm. Pro/Max, courtier agréé

SALON DE COIFFURE À VENDRE

dans beau quartier.

Inf. 375-8754, 379-2028

214 BATISSES COMMERCIALES

BÂTISSE INDUSTRIELLE 12 pi de haut, 7,500 pi.ca., 550 volts, sortie 68 autoroute 10. Inf: (514) 375-4681 ou 379-5436.

COWANSVILLE: centre-ville, bâtisse commerciale, ancienne banque de Commerce, idéal pour garderie, clinique ou bureau pour professionnels, libre imm.

Immeubles Pro/Max Courtier

375-4133 ou 372-8571

227 SERVICES IMPÔT

1994

**PRÉPARATION
DE VOTRE
RAPPORT D'IMPÔT**

1994

- Impôt de particulier
- Revenus de loyers

- Informatisé
- 13 ans d'expérience

- Service rapide, personnalisé, confidentiel
SERVICE À DOMICILE pour les personnes âgées

PRIX FIXE: - Célibataire (prov. et féd.)

- Couple (prov. et féd.)

Communiquez avec **M. Marc Nadeau 375-4611**

227C16608

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAA- CENTRE-VILLE: Très propres, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, câble, prix compétitifs. 378-4121

APP. 2 1/2, meublé, électricité incluse, au 563, boul. Boivin, libre imm. 378-4077

APP. 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, très propre, libre imméd. au 311 Principale, 330\$. Et 1 1/2 à 225\$. 378-7422

CENTRE-VILLE, grands 1 1/2-2 1/2 modernes, meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. Inf: 375-6495

LIBRES IMM. ou plus tard: 2 1/2-3 1/2 meublé ou non, eau ch., inson., bien éclairé, remise int., s. lavage. Et grands 3 1/2-4 1/2, luxueux, dans quadruplex ou (6 logis). 375-7735

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2

meublés ou non

centre-ville

Inf. 776-7302

MAGAZINE PLUS

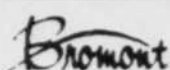
avec Michel Benoit
ce matin de 8 h à 10 h

**CHEF
AM 1450**

La radio qui parle
des Granbyens

L125601

241 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY



PROVINCE DE QUÉBEC CIRCONSCRIPTION DE BROME-MISSISQUOI VILLE DE BROMONT **AVIS PUBLIC** PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT RÈGLEMENT NO 689-1-95

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Ville de Bromont:

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

QUE lors d'une séance ordinaire tenue le 6 février 1995, le Conseil a adopté le règlement numéro 689-1-95 intitulé:

"Règlement modifiant l'objet du règlement numéro 689-91 relatif aux travaux d'égout pluvial ainsi qu'aux travaux d'aqueduc dans le secteur de la montagne."

QUE l'objet du règlement numéro 689-1-95 est de ne pas faire exécuter des travaux de drainage pluvial dans le secteur de la montagne, plus précisément dans le secteur des rues de Montcalm, de Drummond, de Stanstead (travaux minimes effectués), de Lévis et de Saguenay et à ne pas faire effectuer des travaux de réfection du réseau d'aqueduc dans ce même secteur sauf pour ce qui concerne les rues de Papineau et de Gatineau où les travaux ont été réalisés en totalité et de ne pas emprunter la somme de sept cent vingt-huit mille cent dollars (728 100 \$).

QUE les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du territoire de la Ville de Bromont peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin. QUE ce registre sera accessible de neuf heures (9:00) à dix-neuf heures (19:00) le vingtième jour du mois de février 1995, au bureau du greffier de la Ville, situé au 88, boulevard de Bromont à Bromont.

QUE le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de trois cent cinquante-quatre (354) personnes. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

QUE le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le 20 février 1995, aux bureaux de l'Hôtel de Ville situé au 88, boulevard de Bromont à Bromont, à dix-neuf heures (19:00).

QUE le règlement peut être consulté au bureau du greffier, à l'Hôtel de Ville, 88, boulevard de Bromont, à Bromont, aux heures ordinaires de bureau.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE.

Condition générale à remplir le 6 février 1995:

Être soit domicilié sur le territoire de la Ville de Bromont, soit propriétaire d'un immeuble, soit occupant d'une place d'affaires.

Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 6 février 1995:

Être majeur et de citoyenneté canadienne.

Condition supplémentaire, particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires:

Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires.

Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 6 février 1995 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

DONNÉ À BROMONT, ce septième jour du mois de février de l'an mil neuf cent quatre-vingt-quinze (07.02.95).

PIERRE SIMONEAU
GREFFIER

410C19062

241 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

244 LOGIS À LOUER GRANBY

BROMONT

À 2 PAS

- ☒ DES SERVICES
- ☒ DE LA MONTAGNE

PISCINE À L'ÉTÉ '95

Frais de
DÉMÉNAGEMENT
REMBOURSÉ
jusqu'à 375 \$

3 1/2 - 4 1/2
Prix compétitifs

ENEZ VISITER

Bureau de location
9, rue Sherbrooke
Bromont
11 h à 19 h
tous les jours
534-3629

LOGIS 4%, au 368 Massé, peinture et tapis très propres. Inf. 776-7816

RUE DEMERS, BEAUX GRANDS 4%, modernes, immeuble récent, balcon, pièce rangement, stationnement pavé avec prise, repeints à neuf. Un libre imméd. Un libre 1er mai. Inf. 375-3882

* LA CAISSE POPULAIRE DES JARDINS DE ST-PAUL D'ABBOTSFORD *

7 LOGEMENTS À LOUER

Au 158 Bourgeois, Granby
Immeuble fraîchement rénové

6 grands 4 1/2 à 355\$ / mois
1 grand 3 1/2 à 300\$ / mois

Libres immédiatement
Pour visite, communiquez avec:

Michelle Pineault

776-1602

3 1/2-4 1/2 MEUBLÉ OU NON

5 1/2 non meublé, libres imméd.

3 1/2-4 1/2-5 1/2, pour mai-juin-juillet

Rues FOURNIER & SIMONDS.

378-9587, 375-4397

3 1/2 DANS TRIPLEX rue Bouchard, armoires en chêne, inst. lav-séch. Stationnement, rangement ext. Idéal pour personne seule ou âgée, 290\$/mois. Libre 1er juillet. Inf. 375-0626

3 1/2 RUE ÉVANGÉLINE, semi-meublé, à partir de 290\$/mois, à 500 pieds des Galeries. Inf. 375-2953

3 1/2 - Attention particulière pour personnes retraitées, refait à neuf. Au 531 Notre-Dame et au 16 St-Louis. 372-3450 jour ou 378-7118 soir.

4 1/2 à louer, secteur haute-ville, 2 rue Mountain, libres immédiatement, 360\$ et 380\$ par mois. 777-0188, 372-5065

245 LOGIS À LOUER REGION

BROMONT: 3% - 4%
PROMOTION SUR PLACE

meublé ou non, piscine
chambre de bronze

Au 11 CHAMPLAIN, 534-1167, 534-5682

COWANSVILLE, APPARTEMENTS rénovés à neuf, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. Inf. 266-0369

COWANSVILLE, grand 5 1/2, près école, remise, haut de duplex, libre 1er juillet, 410\$/mois. Inf. 378-2407

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL À LOUER OU À VENDRE, garage et atelier 2,300 p.c. entrée élect. 200 amp. Porte garage 8x10, 500\$/mois. 375-7766 jour, soir 372-2541

251 CHAMBRES À LOUER

A GRANBY, 347 ST-ANDRÉ O. chambre meublée, chauffée, poêle-frigo, lavabo, lav-séch. End. tranqu. 40\$/sem. 514-375-2176

252 CHAMBRES ET PENSION

LES RÉSIDENCES DU MONT
Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmerie sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

RÉSIDENCE ST-EUGÈNE
Chambres/pensions pour personnes âgées
Prop. Jeanne-D'Arc Bergeron
89, rue Laval, Granby, 514-372-0664

265 ANIMAUX À VENDRE

A VENDRE à 50\$
Cocker américain, femelle noire, de 8 mois, propre et obéissante. 375-7089

CHIOTS LABRADORS NOIRS de 9 semaines. Chien labrador, mâle blond, de 2 ans, propre pour la maison. 293-5880

266 ARTICLES DE SPORT

SKIS Head Racing 160cm, avec bottes Munari, gr. 6, fixations Tyrolia 530, 130\$. Inf. 514-566-1177

267 ORDINATEURS

BLANEY INFORMATIQUE distribution en gros et détail, vente, achat et réparation. 266-4220

DISTRIBUTION MATÉRIEL
INFORMATIQUE ENR.
TEL/FAX: (514) 372-5022

ORDINATEUR 386DX33, Local Bus, 256K cache; mini tour; 4 mo. RAM; écran SVGA 14" (28); carte SVGA 512K; disque dur 220 mo; floppy: 3 1/2", 5 1/4" (1.44 mo - 1.2 mo); Fax / Modem (9,600/2,400); Sound Blaster avec haut-parleurs, 1,400\$ nég. 378-1797

271 DIVERS À VENDRE

BEEP! ACHETEZ VOTRE PAGETTE et payez 9.95\$/mois seulement. 514-460-2120

BESOIN D'UN DÉPANNAGE MONÉTAIRE temporaire. Les Spécialistes de l'Usagé ont ce qu'il te faut. Prêt sur garantie, 301 COWIE (angle Assomption). Appelle pour informations: 776-6977. Taux compétitifs.

CHAUFFERETTE SUR ROUES 440,000 btu, idéale pour chantier de construction; et jack à l'huile de 200 tonnes, prix à discuter. 372-0557

EQUIPEMENT DE BOUCHERIE comprenant 3 comptoirs à viande fermés dont 2 de 12' et 1 de 8', 2 scies à ruban; 2 hache-viande 1/4 force; piqueuse, emballeuse, balance, 2 congélateurs fermés, 6 blocs à dépecer, 2 "slicer", 2 attendrisseurs et autres articles. Au 303 Robinson Sud à Granby. 819-346-7145 ou 819-569-7688

GROS SPÉCIAL pour boucherie. Super scie à viande, gros moulin à viande et gros bloc à dépecer. Inf. 375-1717

LIQUIDATION BOTTES D'HIVER

DES COLLECTIONS "Collège" et "Bastien"

Bottes en cuir pour dame, à partir de

39.95\$

DES COLLECTIONS "Grenico" et "Bastien"

Bottes en cuir pour homme, à partir de

49.95\$

Ainsi que plusieurs autres spéciaux en magasin.

GAGNON CHAUSSURES

189 Principale, Granby

(face à Jean Coutu)

MEUBLES NEUFS ET USAGÉS

Mob. cuisine, de chambre, de salon, bureaux, tables salon, machine à coudre.

Plan mise côté. Livraison gratuite.

GAGNON BAZAR,

726 Dufferin, 375-0517

TAPIS ET PRÉLART à partir de 3.95 \$ la v. car.; tapis velours avec légères imperfections, réduit jusqu'à 70 %. Au 107, 4e Rang Est, à Acton Vale. Tapis Roberge, 514-546-3413

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie.

Inf. 378-7273 ou 378-3604

TRACTEUR MASSEY FERGUSON 12 HP, avec souffleur et tondeuse, 900\$;

Aussi TERRAIN à vendre, à Ste-Cécile Milton, 160x200, rue Des Bouleaux, 6,000\$.

Inf. 378-1054

VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE

VEND. SAM. 10-11 FEV. 95, 9h à 17h.

Nous vendons de tout ou presque: Meubles usagés, vêtements usagés, vaisselle, livres, etc... FONDATION GÉRARD BOSSÉ

166 Cowie, Granby (stationnement Pointe St-Jacques).

271 DIVERS À VENDRE

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers

Info: J. Pontbriand,

2267, AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond

(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

NETTOYAGE M.G. LAVAGE DE TAPIS

Nouvel équipement à séchage rapide

13.99\$/PIÈCE (12x14)

MOB. SALON 45\$

Inf. 777-0790

273 MARCHÉ AUX PUCES

À QUI LA CHANCE !

Tout en magasin est à 15 % de rabais, même la marchandise déjà réduite.

Marché aux Pucés, 1649 Principale

(face Camping Tropicana)

Jeudi-Vendredi-Samedi-Dimanche

de 9h à 17h

274 BOIS DE CHAUFFAGE

ACHÈTERAIS COUPE DE BOIS; et ferais nettoyage de sucrerie et terrain à déboiser. 776-7499

BOIS FRANC SEC

pour foyer.

Info: 534-2941

281 MACHINES À COUDRE

MACHINE À COUDRE à vendre, 12 aiguilles, 1,200\$; Blind Stich à bord, 600\$; Bureau avec filière 500\$; Vente fermeture, pôles et racks, fil toutes couleurs, etc... 1-514-539-2929, 514-539-1758 Thérèse

MACHINE À COUDRE Singer industrielle Overlock 5 fils, en parfaite condition. Inf. 539-2777

282 VETEMENTS À VENDRE

ROBE DE MARIÉE gr. 9 ans, manches à volets, décollée en V dans le dos. 372-6358

286 DEMANDE À ACHETER

ACHETONS ANTIQUITÉS: Meubles, malle bombée, lampe torchère, vieilles raquettes, cadre ovale, cartes d'hockey. Allons à domicile. ANTIQUITÉS PIERRE

(514) 771-1581

Achète tout

379-9555

A CONSERVER EN CAS DE BESOIN!
Achèterais ménage complet ou partie de ménage, antique ou moderne, succession, faillite, etc. etc... Inf. 1-514-534-2414

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO Kohler & Campbell, 1957, noir, refait à neuf, prix 1,500\$. Inf. 548-2934

301 PERSONNEL DEMANDÉ

BEAUTÉ CARRIÈRE

RECHERCHE 4 PERSONNES

Travail autonome, pour former équipe d'esthétique mobile. Inf. Samedi p.m. confirme-moi ta présence au 372-0006

COIFFEUSE POUR HOMMES demandée avec expérience, (jeudi, vendredi et samedi), pour congé de maternité. 539-3232 ou 539-2762

ESPACE À LOUER dans salon coiffure, pour technicienne en pose d'ongles, avec clientèle. Très bien situé. Inf. 777-4381 ou 375-5201

GUIDES-ACCOMPAGNEURS

Recherche guides-accompagnateurs pour escorter groupes européens.

Exigences: Français et anglais et/ou allemand. Disponible mai, juin, septembre, pour voyages de 7 à 12 jours consécutifs. Cours de formation (à vos frais): 24-25-26 FÉVRIER. Pour informations CHANTAL ou FRANÇOIS (819) 758-3938 de 9h30 à 16h30.

LES VÊTEMENTS CANSTAR INC.

CANSTAR APPAREL INC.

234 ST-URBAIN, GRANBY (QC) J2G 7T4

Ouvrant dans le domaine manufacturier (vêtements de hockey), nous sommes présentement à la recherche d'une personne pour occuper le poste de commis de bureau. Les exigences sont les suivantes:

- Être parfaitement bilingue

- Maîtrise d'un ordinateur (logiciel WP, Lotus 1,2,3 Excel).

- Expérience minimum dans la planification

- Personne responsable, autonome et sachant gérer le stress du travail

- Travail général de bureau.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-haut mentionnée avant le 22 février.

244 LOGIS À LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAAA

4 1/2 à 325\$

5 1/2 à 375\$

LIBRES. Frais peint, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

217 Groulx

175 BOUL. FORTIN

1160 SIMONDS SUD

Concierge 378-9177

AAAAAAAAA- GRAND 4% À GRANBY

bal. centrale, arm. mèl., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAAAAAA 4%-3%-5%

beaux logis dans plusieurs bons secteurs, avec bons locataires. 375-5148

AAAAAAAA- CENTRE-VILLE gr 3 1/2, 2e étage, très propre, pas besoin d'auto, poss. poêle et frigo.

372-0659, 777-0730

AAAAA- GRAND 5 1/2 482 rue Fournier, Granby,

près parc, arène et polyvalente, libre, conciergerie. Demandez Daniel ou Louise, 375-3454.

ATTENTION! TRÈS BON SPÉCIAL

Dans un immeuble neuf

grands 3 1/2-4 1/2-5 1/2, ascenseur, libre imm.

375-7428, 777-9543, 372-2746

AU 333 MASSÉ: 4%, 1er juillet, cabanons int./ext., plancher béton, aspirateur centr., insonorisé. Possibilité de louer à partir de mars. Le soir 372-2685 Lucie; ou jour 378-8495, Jacques, de 9h à 16h.

AU 356 MASSÉ, 4% repeint à neuf, très propre, armoires mélamine, bal. centrale, syst. intercom, remise extérieure gratuite, service de conciergerie, 375\$ par mois. Libre imm. et juillet. Inf. 378-6325 ou 378-8940

244 LOGIS À LOUER À GRANBY

★ A- GRAND 3%, 4% MODERNES ★

libres imm.-mars-avril-mai-juin-juil.

Comptoir-lunch, style condo, très éclairé

armoires mélamine blanche, hotte ext.

Aspirateur, inst. lav.-séch. dans 3 1/2

124 Laurent, 41 Pinard, 467 Fournier

265 SIMONDS, 372-2474

Logis neufs mai-juin-juil. 276 Simonds

A GRANBY, 585 COWIE, grand 5 1/2, dans un 6 logis récent, 435\$/mois. Inf. 514-375-2176

A LOUER 3 1/2-4 1/2-5 1/2 RÉCENTS, système d'intercom, asp. central, repeints à neuf, rues La Voilière et Pinard, 3 1/2 - 300\$; 4 1/2 - 345\$; 5 1/2 - 395\$.

Info: 776-0309

**Partenaire
à demeure!**

Le Permanent Estrie Inc.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



378-8085

102 Principale, suite 101, Granby



Semi-détaché, 3 c.c., salon, cuisine, sous-sol un coin fini, centre-ville, tout rénové. Informez-vous.
NOÉLLA LANGLOIS 378-8085



Bungalow tout brique avec loyer qui rapporte 400\$/mois, situé centre-ville, toit et galerie refaits, impeccable.
NOÉLLA LANGLOIS 378-8085



39.900\$, maison modulaire située Camping Tropicana, très propre et spacieuse, pour ceux qui ne veulent pas d'ennuyer.
YVES LOISELLE 243-0814



GRANBY: au 1612 Principale, bâtisse sur terrain commercial, idéal pour vente au détail.
YVES LOISELLE 243-0814



CANTON GRANBY: au 15 Ave des Aigles, moderne, construction de qualité, beaucoup d'intimité.
YVES LOISELLE 243-0814



CANTON rue Daniel, 3+1 c.c., elle vous plaira, très bon secteur.
YVES LALLIER 375-3035



Rue Louis-Hébert, 2+1 c.c., c'est elle que vous cherchiez.
YVES LALLIER 375-3035



LAC BROME: 50 pi. directement sur le lac, maison rénovée, c'est le temps d'acheter, prix intéressant.
YVES LOISELLE 243-0814



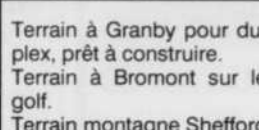
CANTON SHEFFORD: Maison spacieuse sur le plus beau terrain du Canton, qualité de construction.
YVES LOISELLE 243-0814



661 Léon Harmel: semi-détaché neuf du constructeur, bonne qualité construction, voisin du Palais des Sports.
YVES LOISELLE, 243-0814



CANTON GRANBY: 106.000 \$, prix demandé, garage 28x28, très belle vue.
YVES LOISELLE, 243-0814



Terrain à Granby pour duplex, prêt à construire. Terrain à Bromont sur le golf. Terrain montagne Shefford avec ruisseau, 81.000 p.c.
YVES LOISELLE 243-0814



CANTON: Cottage 3 c.c., bois franc, très bon secteur. Près parc et école.
YVES LALLIER 375-3035



CANTON SHEFFORD: bung. 2 c.c., moderne, secteur jeune, beaucoup d'inclus, bois franc.
YVES LALLIER 375-3035



REPRISE DE FINANCE: situé à Bromont, près des pentes, 4 c.c., grand garage double.
LYNE MONGEAU 378-8085



Maison unifamiliale, 5 pces, pl. bois franc, abri d'auto, garage, grand terrain 32.000 p.c., petit étang.
DIANE VINCELETTE 372-9126



CANTON GRANBY: bung. 3 c.c., garage, bois franc.
MICHEL TURGEON 378-6066



BUNG. 3 c.c. + salles de bains, sous-sol fini.
MICHEL TURGEON, 378-6066



3 c.c., piscine creusée, ville de Granby, bung. brique et vinyle.
MICHEL TURGEON 378-6066



TERRASSE BELLEVUE: bung. pierre et brique, 3+2 c.c., serre, magnifique jardin d'eau.
MURIELLE CÔTE 375-3035



MODULAIRE, Ct. Shefford, 2 c.c., salle bain moderne, très belle propriété pour petit budget.
YVES LALLIER 375-3035



ST-ARMAND: Constr. neuve, 3 c.c., bois franc, toit cathédrale, sur grand terrain, une visite vous convaincra.
LYNE MONGEAU 378-8085



Maison modulaire sur son terrain, 5 pces, pl. bois franc, piscine, remise, financement facile.
DIANE VINCELETTE 372-9126



Commercial, 4 c.c., en bas du prix de l'évaluation.
MICHEL TURGEON 378-6066



Bung. 3 c.c., sous-sol fini.
MICHEL TURGEON 378-6066



Split 4 1/2, 2+1 c.c., libre immédiatement, à voir absolument.
MICHEL TURGEON 378-6066



Duplex 86: situé dans secteur très recherché, peut se vendre à très bon prix. On est vendeur.
MICHELLE BROUILLETTE 777-2564



Si vous aimez les moules de bois, les greniers, les grandes pièces. Voici une maison pour vous. Situés près lac et parc Victoria.
MANON SIMARD 378-8085



REPRISE DE FINANCE: Semi-détaché, 2 c.c., immense terrain closé, sous-sol prêt à finir, divisions existantes. Fraîchement repeint.
LYNE MONGEAU 378-8085



DUPLEX COMMERCIAL: 2x4 1/2, devez-vous propriétaire propriétaire pour aussi peu que 400\$/mois.
DIANE VINCELETTE 372-9126



SUTTON: bung. 35x12 sur grand terrain avec superbe vue. Très vendeur. Financement disponible.
CARMEN DUHAMEL 378-8085



GRANBY: Secteur Haute-Ville, joli cottage de 4 1/2 pces, avec grand terrain. Au début de 60.000\$.
CARMEN DUHAMEL 378-8085



GRANBY: Secteur Haute-Ville, magnifique cottage 5 1/2 pces, garage double, vue sur lac Boivin, dans les 80.000\$.
CARMEN DUHAMEL 378-8085



ANGE-GARDIEN: près autoroute, duplex tout rénové 1x7 1/2 et 1x3 1/2, facile à louer, faites une offre.
CHRISTIAN TOUCHETTE 378-8085



Attention acheteurs 1re maison, am. chêne, pl. bois franc, Jenn-Air, four encastré, lave-vaisselle et autres. 89.000\$ non négociable.
MANON SIMARD 378-8085



GRANBY: centre-ville, vous désirez être votre propre patron en investissant un minimum de comptant, ce commerce sera idéal pour vous.
LYNE MONGEAU 378-8085



FARNHAM: salle de réception pour 400 personnes avec équipement + édifice avec 3 locaux commerciaux et 3 logis, une vraie aubaine.
ROLLAND CODERRE 293-2310



GRANBY: Fermette de 21 acres, zoné blanc au provincial. Bung. brique 5 1/2 pces + bâtiments. Prix très abordable, cause vente: retraite.
CARMEN DUHAMEL 378-8085



GRANBY: centre-ville, 4 logements tout brique, 3x4 1/2, 1x5 1/2. Les revenus paient cap. + int. + taxe + ass. et il vous en reste à chaque mois.
CARMEN DUHAMEL 378-8085



GRANBY: zoné commercial 6x4 1/2, sur grand terrain. Prix réduit à 139.500\$. Faut vendre.
CARMEN DUHAMEL 378-8085



LAC SELBY: chalet au bord de l'eau, 3 c.c., beau terrain, ça vous intéresse. Appelez-moi.
CHRISTIAN TOUCHETTE 378-8085



Très belle vue! Retiré mais pas loin dans Granby. Charmant cottage, piscine creusée, foyer. Dans les 100.000\$.
MANON SIMARD 378-8085



REPRISE DE FINANCE: Sutton près des pentes et du Lac Kelly, près d'un ruisseau, terrain boisé, site enchanteur. Faites votre offre.
LYNE MONGEAU 378-8085



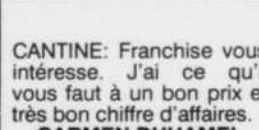
FARNHAM: Dépanneur fonds de commerce avec maison cottaige, 6 pces, et un terrain supplémentaire pour coupe débutant.
ROLLAND CODERRE 293-2310



PHILIPSBURG: Joli cottage directement sur le bord de l'eau. Idéal pour pêcheur ou résidence secondaire. Au début de 50.000\$.
CARMEN DUHAMEL 378-8085



CANTON GRANBY: Superbe propriété, très bien éclairée avec magnifique terrain tout closé d'une haie. Prix révisé. Faites une visite.
CARMEN DUHAMEL 378-8085



CANTINE: Franchise vous intéresse. J'ai ce qu'il vous faut à un bon prix et très bon chiffre d'affaires.
CARMEN DUHAMEL 378-8085



MONTÉE DES SEIGNEURS: Vous recherchez la tranquillité tout en étant en ville. J'ai ce qu'il vous faut.
CHRISTIAN TOUCHETTE 378-8085



GRANBY: bung. rénové, super propre, près parc industriel, système alarme, salle billard et salle séjour. Une visite s'impose.
MICHELLE BROUILLETTE 777-2564



CANTON GRANBY: Des Métézès, 88, moderne, arm. merisier, toit cathédrale, grand terrain piscine.
LYNE MONGEAU 378-8085



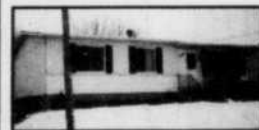
ST-ALPHONSE: moderne, 1994, éclairée, chaleureuse, arm. et pl. chêne et noyer, épargnez les taxes, venez visiter.
LYNE MONGEAU 378-8085



CT SHEFFORD: 1986, 3 c.c., garage double, 2 salles bain, foyer, intercom, système alarme, bois franc et plus encore.
LYNE MONGEAU 378-8085



35-47 St-Hubert: Granby, 4 logements de 5 1/2, bois franc, sous-sol, tous loués, si vous cherchez un bon investissement.
YVES LOISELLE 243-0814



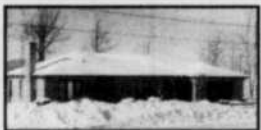
GRANBY: bung. dans secteur recherché, près parc industriel, 4 c.c., sous-sol fini, terrain 60x90, prix demandé 79.500\$.
MICHELLE BROUILLETTE 777-2564



GRANBY: 1re palier, 4 1/2, très éclairé, super propre, très bon prix, constr. récente.
MICHELLE BROUILLETTE 777-2564



GRANBY: 4 logis tout brique, près Wal-Mart, 4x5 1/2, tous loués, éval. agréé 140.000\$, prix demandé 129.500\$.
MICHELLE BROUILLETTE 777-2564



Nouveau sur le marché, spacieuse propriété située secteur tranquille du Canton Granby.
LYNE MONGEAU 378-8085



Attention Attention, pour vente rapide. Prix sous évaluation municipale. Faites vite. Un vrai bijou.
LYNE MONGEAU 378-8085



ST-PAUL: Entièrement rénové, situé à la campagne, sur grand terrain, 38.300 pi.ca., vue sur montagne.
LYNE MONGEAU 378-8085



Première maison 2+1 c.c., très bon secteur, dans les 67.777\$.
MURIELLE CÔTE 375-3035



Semi-détaché, 2+1 c.c., plancher bois franc, impeccable. C'est à voir.
MURIELLE CÔTE 375-3035



Bung. 2+1 c.c., droit de passage Lac Selby, remise, c'est à voir, dans les 77.777\$.
MURIELLE CÔTE 375-3035



CANTON GRANBY: 4 c.c., mezzanine, armoires chêne, terrain boisé, faites une offre.
MURIELLE CÔTE 375-3035



GRANBY: Rénové sur 15.000 pi.ca., secteur très recherché, 4 c.c., 2 salons, piscine creusée, 25.000\$ sous l'évaluation.
LYNE MONGEAU 378-8085



GRANBY: semi-détaché 88, 3 c.c., sous-sol entièrement fini, secteur paisible, rue Gemme, terrain closé.
LYNE MONGEAU 378-8085



REPRISE DE FINANCE: rue Montcalm, très moderne, studio 3 1/2 pouvant être loué, terrain boisé, endroit de rêve. Faites une offre.
LYNE MONGEAU 378-8085



DUPLEX: Tout brique, très bons revenus, bon secteur, 85.000\$.
LUC NICHOLS 378-8085



BORD DE LEAU: situé à quelques minutes de Granby, très joli petit bungalow, seulement 69.000\$.
LUC NICHOLS 378-8085



ST-PAUL ROUTE 112: terrain 40.000 pi.ca., grande maison avec foyer et garage, libre immédiatement, 89.000\$.
LUC NICHOLS 378-8085



12 LOGIS, 5.5 x REVENUS: tout brique, très bien loués, bon secteur.
LUC NICHOLS 378-8085

301 PERSONNEL DEMANDE

LE CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN est à la recherche d'un(e) **RECEPTIONNISTE BILINGUE**. La(elle) candidat(e) doit avoir une bonne expérience en hôtellerie et en télémarketing. Connaissance du système Restotel serait un atout. Inf. 514-297-3009.

SERVEUSE DEMANDÉE à temps partiel, environ 15 hres/semaine. Inf. 375-5724 demandez Chantal ou Hélène.

308 NOUS RECHERCHONS

NOUS RECHERCHONS chanteurs, groupes, musiciens solistes pour **CONCOURS AMATEUR**. Info : École de Musique aux Petits Oiseaux, 331 Principale à Granby 378-0352.

323 COURS

COURS DE MASSAGE HOLISTIQUE. Apprenez l'art du massage professionnel. Début des cours: 21 FÉVRIER. Inf. Suzanne Touchette, 514-378-9642.

324 SANTÉ

10 SÉANCES GRATUITES de psychothérapie individuelle. Étudiant au centre de relation d'aide de Montréal à l'approche non directive créatrice. Inf. 514-566-1177 Marcel Lebeuf, Granby.

342 GARDERIES

GARDERAI enfants de tout âge, 15 ans d'expérience, secteur haute-ville, en milieu familial. 378-0061 Françoise Hivon Robert.

RUE LAURENT! Jeune grand-maman garderait enfants chez moi, petits enfants de tout âge, de jour de 7 h 30 à 17 h 30, reçus fournis. 777-7956.

RWANDA

Un espoir: votre solidarité!

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-800-RWANDA-1

2025, rue Saint-Jacques 101

MONTRÉAL QUÉBEC H3K 1A2

MOT MYSTÈRE

1153 9 lettres					Le mot clé: se battre en duel				
adoubé	but	escrime	masque	signe					
agile		estoc	mesure						
alerte	cavalerie	étonné	mort	vif					
alfange	cimetière	étui	offusqué	vite					
assaut	combattre			vouge					
attaque		figure							
	danger	fin	réuni	yatagan					
bancal	défier	flanc	risque						
battu	drame	fleuret	rival						
bélière	duel								
blesse		gémir	sabre						
brave	émoi		saisir						
brette	ennemi	latte	sanglant						
briquet	épée	lutte	sauf						

Solution du problème précédent: Rubens

E	B	U	O	D	A	C	A	V	A	L	E	R	I	E
B	U	L	F	L	A	N	C	E	N	S	U	P	R	F
E	V	Q	E	N	I	F	E	A	G	U	S	T	E	E
L	I	R	A	S	A	N	G	L	A	N	T	A	T	E
I	T	E	L	T	S	A	U	A	A	A	A	T	U	E
E	E	N	N	O	T	E	O	E	B	T	E	F	A	T
R	E	G	N	A	D	A	V	M	R	R	T	O	L	B
E	I	I	Y	R	E	A	O	I	B	R	F	E	R	A
F	M	S	A	B	R	C	R	R	M	F	I	I	E	N
E	L	M	I	B	B	M	I	C	U	E	Q	V	V	C
R	E	E	E	A	A	R	S	S	O	U	N	G	A	A
U	T	T	U	S	S	A	Q	E	E	T	E	N	G	L
G	U	R	Q	R	U	U	U	T	M	M	S	I	E	E
I	B	U	O	F	E	R	E	G	I	O	L	E	E	U
F	E	C	I	M	E	T	E	R	R	E	I	F	E	D

323 COURS

ACADÉMIE DU SAVOIR

Centre de formation en bureautique

110, rue St-Charles Sud
Granby 776-1588



Cours de:

- Notions de base (DOS, Windows...) - Traitement de texte - Base de données - Chiffrier et comptabilité

Avantages

- Horaire souple - Enseignement individuel à votre rythme - Des courtes sessions - Un ordinateur par étudiant - Prix très compétitif

Tout ce que vous devez savoir pour aller sur le marché du travail de l'an 2000 L125203

343 SERVICES DIVERS

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et tradition établies dans notre société.

L125901

HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Il faut faire le bond qui s'impose. Penchez-vous et tirez les marrons du feu. Vos sentiments s'émoussent. Vous analysez minutieusement des détails. Votre intuition vous guide bien.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

On essaye de vous convaincre d'un fait erroné. Ne persistez pas dans le pessimisme. A chacun son métier. Une personne fait beaucoup de bruit. Quelqu'un montre les dents.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Manifestation cordiale. On obtient tout avec la persuasion. Vous avez une idée géniale. Certains de vos succès font des envieux. Vous bénéficiez d'un avantage marqué. Vous vous délassiez logiquement.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Vous vous intéressez au sort des autres. Une personne est équivoque. Les jours sont variables. Une réalisation se fait attendre. Vous avez des goûts particuliers. Ne dépassez pas les limites de la raison.

LION

du 23 juillet au 23 août

Les paroles s'envolent, mais les écrits restent. L'autre sexe semble bien affairé. On vous soumet une question épineuse. Vous pouvez juger de votre popularité. Ne vous alarmez pas pour des bagatelles.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Il ne faut pas être susceptible. Vous êtes prompt. Un cœur tressaille. Pourparlers encourageants. Les sentiments ne peuvent rester longtemps cachés. Développement inattendu. Il faut avoir le sens psychologique. Vous êtes résolu à tout.

BALANCE

du 23 sept au 23 oct.

Une activité prend de l'importance. Ne tenez pas votre porte fermée. Vous allez aux sources. Votre but est facile à concevoir. Quelqu'un vous fait plaisir. On sait que vous êtes sincère.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

L'incertitude vous fait rater une aubaine. Révélation inattendue. Vous vous plaisez dans un endroit nouveau. N'oubliez pas de corriger votre défaut dominant.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Vous changez d'atmosphère. Vous évoquez un tendre souvenir. Vous avez de l'emprise. La glace est rompue. Un arrangement est possible. Savoir attendre est un art. On vous donne un bel exemple. Votre route est enfin libre.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Il faut espérer plus que jamais. Le tourbillon devient irrésistible. Une attitude se prête bien à vos desseins. Vous allez ici et là. Les relations sociales sont exigeantes.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

La brièveté simplifie bien des choses. Vous vous révélez très intelligent. Attendez le moment propice. Ne critiquez pas avant de savoir. Inutile de tenter d'amplifier la vérité.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Vos paroles frappent comme il convient. Un renseignement vous est précieux. Vous entreprenez beaucoup. Rien comme la fermeté. Les manières de l'autre sexe sont séduisantes. Une nouvelle affaire vous attire. On admet vos aptitudes.

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Régime instauré par Mussolini - Prairie.
- Éblouies.
- Extasiée - Feras du tort à.
- Lisière d'un bois - Secondée.
- Curie - Faire des remontrances à.
- Atoll - Qui est à toi - Dêvêue.
- Inesthétique - Comm. de Belgique (prov. de Liège).
- De là - Garnit un voilier - V. d'Italie (Sicile).
- Hasard - Magnifiai.
- Cosmos - Utile en couture.
- Labiée à fleurs jaunes - Qui relève du chien.
- Troisième glaciation de l'ère quaternaire en Europe alpine - Résulte.

VERTICALEMENT

- Inhumanité - Ether (poét.).
- Relatif à la fièvre jaune - Sodium - Six.
- Elle circule dans les divers végétaux - Art. espagnol - Parcourues des yeux.
- T'égosilles - Barbouzes.
- Buble à fleurs jaunes - Étendait par traction.
- Sélénium - Privé d'humidité - Lombric.

NO 2826

- Dérisoire - Première femme.
- Escamotons - Servent à lancer des flèches.
- Affinité - Cogitas.
- Qui peut vivre plusieurs années - Drame nippon.
- Roue dont le pourtour est creusé en forme de gorge - Obtenu - S'oppose au zénith.
- Débarrasseraient le linge de l'eau dont il est imprégné.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2825

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
J	A	L	O	U	S	I	E	C	I	E	
E	B	E	R	L	U	E	T	L	R		
U	R	I		E	R	N	E	E	R	B	
N	I		A	M	A	L		F	O	U	
E	C	U	R	A	S		A	N	O	D	E
S	O	R	E		A	D	M	I	R	E	
S	T	A	T	E	R	E		E	T	O	C
E		N	E	G	O	C	I	E	R		A
P	U		C	U	R	S		A	A	R	
V	I	S	A		A	I	S	A	N	C	E
A	G		V	A	L	E	U	R		O	N
N	E	P	E	S		R	E	T	I	N	E

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

ACTION-CHÔMEURS

Ils ont le coeur à l'ouvrage !

Une initiative de: **La Voix de l'Est**

* La Voix de l'Est vient en aide aux chômeurs en publiant gratuitement leurs offres de service. Pour participer vous n'avez qu'à remplir le coupon publié 2 fois par semaine dans cette même rubrique.

H. Fafard
Expérience / qualifications :
Expérience dans la vente et le travail de bureau
Emploi recherché :
Secrétaire, vendeuse, préposée à la clientèle
534-2544

S. Giguère
Expérience / qualifications :
Attestation en secrétariat-bureautique
Emploi recherché :
Secrétariat, tenue de livre
375-7394 ou 776-7582 (messages)

D. Delorme
Expérience / qualifications :
DEP en informatique
Emploi recherché :
Vente, montage d'ordinateurs, soutien
375-6068

P. Lussier
Expérience / qualifications :
Livreur
Emploi recherché :
Livraison de pièces, courrier, restaurant
776-7832

A. Fontaine
Expérience / qualifications :
Chauffeur de camion (léger)
Emploi recherché :
Frais transport dans région Granby, Waterloo, St-Hyacinthe
539-1956

L. Côté
Expérience / qualifications :
7 ans d'expérience comme soudeur-assembleur
Emploi recherché :
Soudeur-assembleur
532-3963

G. Audet
Expérience / qualifications :
23 ans d'expérience de bureau, 10 ans d'expérience comme technicien en électronique
Emploi recherché :
Technicien en électronique, commis aux pièces
378-5114

R. Martel
Expérience / qualifications :
AEC gestion de la qualité
Emploi recherché :
Supervision en contrôle ou assurance qualité
375-2071

S. Lamarche
Expérience / qualifications :
11 ans d'expérience comme gardienne, débrouillardise
Emploi recherché :
Gardiennage, cuisinière
375-9491 ou 378-3854

J. Lussier
Expérience / qualifications :
Diplôme d'infirmière, compétente et discrète
Emploi recherché :
Infirmière
372-4374

D. Archambault
Expérience / qualifications :
Conciergerie / maintenance
Emploi recherché :
Conciergerie
378-9243

M. Denis
Expérience / qualifications :
2 ans préposé aux bénéficiaires, 1 an animateur auprès des personnes âgées
Emploi recherché :
Préposé aux bénéficiaires, résidence ou hôpital, ou soutien à domicile
549-2081

R. Hains
Expérience / qualifications :
Opérateur-expéditeur
Emploi recherché :
Expéditeur (journaux)
378-6786

M.-A. Sheppard
Expérience / qualifications :
Expérience dans centre d'accueil, travail d'usine
Emploi recherché :
Aide-cuisinière
539-1737

L. Martel
Expérience / qualifications :
8 d'expérience en secrétariat, bilingue
Emploi recherché :
Commis de bureau
263-4504

M.-C. Richard
Expérience / qualifications :
BAA, bilingue, avec expérience
Emploi recherché :
Domaine de la comptabilité
534-0604

J. Corbell
Expérience / qualifications :
ARH et direction
Emploi recherché :
Coordonnatrice ou agente de projet
534-4084

H. Desmarais
Expérience / qualifications :
Mécanicien, contremaître
Emploi recherché :
Mécanicien, contremaître ou préposé au service
293-2159

C. Dupuis
Expérience / qualifications :
DEC en informatique
Emploi recherché :
Programmeur ou commis entrée de données
548-5848

N. Roy
Expérience / qualifications :
Secrétariat dans une école, DEP
Emploi recherché :
Secrétaire
263-3680

R. Lavoie
Expérience / qualifications :
Programmeur, technicien en électronique (option instrumentation et contrôle)
Emploi recherché :
Programmeur ou technicien en électronique
776-7657

P. Fortier
Expérience / qualifications :
WordPerfect, paie, 120 mots/min
Emploi recherché :
Travail de bureau
378-1657

D. Côté
Expérience / qualifications :
18 ans dans le domaine de l'auto
Emploi recherché :
Gérant de service, conseiller technique ou commis aux pièces
378-0480

A. Laplante
Expérience / qualifications :
Mécanique, soudure
Emploi recherché :
Chauffeur classe 1, matières dangereuses
776-6316

D. Bienvenu
Expérience / qualifications :
Commis de bureau, vendeuse
Emploi recherché :
Secrétaire, réceptionniste ou vendeuse
378-0732

G. Pivin
Expérience / qualifications :
5 ans d'expérience en conciergerie
Emploi recherché :
Entretien de bureau ou de parterre
379-9373

V. Viens
Expérience / qualifications :
Diplôme en marketing
Emploi recherché :
Peu importe (sauf sollicitation téléphonique)
372-9727

A. Lafamme
Expérience / qualifications :
Contremaître, boucher
Emploi recherché :
Contremaître, boucher
378-5367

D. Nadeau
Expérience / qualifications :
7 ans caissière-gérante
Emploi recherché :
Caissière-gérante (dépanneur)
378-0964

M. Fontaine
Expérience / qualifications :
5 ans camionneur E.U., Québec, permis classe 1, carte matières dangereuses
Emploi recherché :
Camionneur court ou longue distance, tisserand (10 ans d'expérience)
378-7384

N. Gauvin
Expérience / qualifications :
Travaillant
Emploi recherché :
Gardiennage, contrôle d'inventaire, production
372-9840

J. Labonté
Expérience / qualifications :
Bacc. en traduction, WordPerfect 6.0, Lotus 1-2-3, Windows
Emploi recherché :
Secrétaire bilingue
266-0229

P. Carbray
Expérience / qualifications :
15 ans d'exp. comme gardien de sécurité
Emploi recherché :
Gardiennage jour ou nuit, disponible 7 jours sur 7
469-1299

M. Pomerleau
Expérience / qualifications :
DEC en technique administrative, option finance
Emploi recherché :
Commis-comptable
372-9448

J. Poissant
Expérience / qualifications :
DEP fabrication robotisée
Emploi recherché :
Machiniste
539-5140

J. Boutin
Expérience / qualifications :
Programmeur-analyste
Emploi recherché :
Programmeur-analyste et support technique
777-3886

P. Rousseau
Expérience / qualifications :
Technicien en informatique
Emploi recherché :
Programmeur-analyste et support technique
777-3789

J. Arès
Expérience / qualifications :
15 ans en secrétariat et bureautique
Emploi recherché :
Secrétaire-réceptionniste
375-1987

Pery
Expérience / qualifications :
5 ans en gestion de la qualité
Emploi recherché :
Contrôle et assurance qualité, ISO 9000
372-5870

J. Chevalier
Expérience / qualifications :
3 1/2 ans comme chauffeur
Emploi recherché :
Chauffeur, journaliste, opérateur de machine
776-1340



L125301

ACTION-CHÔMEURS

Publiez gratuitement* votre offre de service grâce à La Voix de l'Est en remplissant le coupon ci-dessous. Les offres reçues paraîtront une fois par semaine (jour au choix de La Voix de l'Est).

* Pour un temps limité.

Adressez à: **La Voix de l'Est**
76 Dufferin, Granby, Québec
J2G 9L4
Casier 2541

Coupon de participation

Nom :
Téléphone :
Principale expérience
ou qualification (en deux mots) :
Emploi recherché :
Signature :
L125701

362 TRACTEURS

TRACTEUR A GAZON Colombia 18 HP, avec souffeuse, faucheuse et grappe, excellente condition, 2,500\$. Inf. 248-0667

365 MOTOCYCLETES

ACHETONS MOTOS
avec G.P. Inf. 1-800-363-5000

CLUB 3 et 4 ROUES

DE L'ESTRIE
NOUS AVONS UN TIRAGE D'UN
4X4 POLARIS XPLORER 1995
Le 25 FÉVRIER 95.

Nous avons un maximum de 350 billets à vendre. Billets en vente chez DENIS MOTO PIÈCES, Le Spécialiste du tout-terrain, 419 DUFFERIN, GRANBY, 375-3887 et aussi aux Galeries Granby (face à A & W), les 17-18-19 FÉVRIER 1995.

Merci à l'avance! Cette annonce est commanditée par Denis Moto Pièces.

368 CAMIONS

CHEVY VAN MODÈLE CUTEWAY 1987, 6.2, en parfaite condition. 372-9649

GMC S-15, 1987, blanc, moteur V6, 2.8 L, auto, boîte longue, 80,000km, très propre, en très bonne condition, 3,975\$. Inf. 379-5818

GMC 1989, SLI Sport Side 4x4, 305, 5 vit. over-drive, mags alum. pneus neufs, boîte fibre de verre, aucune rouille, très propre. Après 18h 514-538-3254 ou laissez message.

SUBURBAN GMC 1991, transmission over-drive, moteur 350, V8, excellente condition, 10,800\$. Inf. 378-4459

1994 GMC ¾ de tonne, "heavy duty", 4x4, 6.5 turbo diesel, 5 vit., volant ajustable, régulateur de vitesse, seulement 30,000 km, balance de garantie totale GM. 514-548-2900

370 AUTOS

CAMARO 1984, noir, V6, autom. over-drive, 160,000km, 9005; 2 MOTEURS GM 2.8, V6, 1984, pour Camaro. 375-0842

EAGLE FAMILIALE 1982, mécanique A1, 8505, 266-5401 (répondeur).

GEO METRO 1991, 4 portes, 4 cyl., aut., 41,000 km, blanche, finition de luxe, balance de garantie, 6,200\$. Jour: 469-1616; soir: 375-6579, Eric GOLF 1994, 18,100 km, diesel, turbo, alarme-antivol, prix 14,800\$.
Info: 777-2694.

1989 GEO TRACKER man., 4x4, spécial 6,000\$.

1988 PONTIAC SUNBIRD 4 ptes, aut., blanc, très propre.

1988 VAN FORD CLUB WAGON 7 passagers, avec lit, air cond., tout équipé, 7.3 diesel, 7,900\$.

1987 DODGE SHADOW 2 portes, aut., 4 pneus neufs, 2,900\$.

LAPIERRE AUTOS
Achat / Vente d'autos usagées
777-0290 ou 777-5005

370 AUTOS

GRAND AM 1989, 84,000 km, femme propriétaire, très propre, 16 soupapes, 4,500\$. 375-0424
HONDA ACCORD LX 1987, 4 ptes, 102,000km, peinture originale, 4 roues hiver + 4 d'été, 4,900\$. 378-2056

HONDA CIVIC DX, rouge, 2 portes, 1989, manuelle, 5,500\$. 375-3869 ou 372-6511

PONTIAC ACADIAN 1984, 2 portes, automatique, très bonne condition, 266-1338

CANADA - PROVINCE DE QUÉBEC
Cour supérieure - District de Bedford
AVIS DE VENTE PAR LE SHERIFF SELON 570 C.p.c.
NO 460-05-000101 936
SH 455-18-00012 938
BANQUE CANADIENNE IMPÉRIALE DE COMMERCE, un corps politique ayant son siège social à Commerce Court ouest, Toronto, province d'Ontario, et son principal établissement pour la province de Québec au 1155, boulevard René-Lévesque ouest, à Montréal, district de Montréal, province de Québec, H3B 3Z4.

partie demanderesse
contre GIARD, résident et domicilié au 332, rue Denison Est, R.R. 2, Granby, district de Bedford, province de Québec, J2G 8C7.

partie défenderesse
et
L'Officier de la Publicité des Droits de la circonscription foncière de Brome, 550, chemin Knowlton, Ville de Lac Brome, province de Québec, J0E 1V0.

mis en cause
"Un terrain de figure irrégulière faisant partie de la subdivision numéro UN de la subdivision numéro 50X du lot originnaire numéro CINQ CENT TREIZE (513-6-Pie 1) aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Faribault, circonscription foncière de Brome, mesurant quinze mètres et soixante-cinq centimètres (15.65 m) dans une première limite Nord, cent quatre-vingt-huit mètres et soixante et onze centimètres (188.71 m) dans une deuxième limite Nord, soixante-deux mètres et quarante centimètres (62.40 m) dans une troisième limite Nord et trois mètres et quatre-vingt-seize centimètres (3.96 m) dans une quatrième limite Nord, soixante et onze mètres et quatre-vingt-six centimètres (71.86 m) dans une première limite Est, quatre-vingt-quatre mètres et cinquante-neuf centimètres (94.59 m) dans une deuxième limite Est et cent quatre-vingt-onze mètres et soixante-dix centimètres (191.78 m) dans une troisième limite Est, soixante-quinze mètres et quarante-quatre centimètres (75.44 m) dans sa limite Sud-Est, cent quatre-vingt-deux mètres et soixante et un centimètres (182.61 m) dans une première limite Sud et quarante-cinq mètres et soixante-douze centimètres (45.72 m) dans une deuxième limite Sud, quarante mètres et vingt-trois centimètres (40.23 m) dans une première limite Ouest, deux cent trente-sept mètres et neuf centimètres (237.09 m) dans une deuxième limite Ouest et cent quatre-vingt-onze mètres et soixante-neuf centimètres (191.89 m) dans une troisième limite Ouest.

Ce terrain contenant environ quatre-vingt-dix-huit mille sept cent soixante mètres carrés (96 760 m.c.a.) en superficie est boné comme suit : vers le Nord par une partie des lots 513-6-1 et 513-6-2 et par le lot 513-6-5; vers l'Est par une partie du lot 513-6-1 et par les lots 513-6-5 et 513-6-1-21 (rue des Aulnes), vers le Sud par une partie du lot 513-6-1-21 (rue des Aulnes), vers l'Ouest par une partie des lots 513, 513-6, 513-6-1 et par le Boulevard Pierre-Laporte.
Le tout sans bâtisse."
Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.p.c., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du sheriff du district de Bedford, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de QUINZE MILLE DEUX CENT CINQUANTE DOLLARS (15,250.00 \$) représentant 25 % de l'évaluation municipale, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le Ministère des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 71). Cette vente sera faite sous réserve de la Loi sur l'acquisition des terres agricoles par des non-résidents (L.R.Q., c. A-4.1) et sous réserve de la Loi concernant les droits sur les transferts de terrains (L.R.Q., c. D-17).
Pour être vendu au bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Brome, au 550, chemin Knowlton, à Ville de Lac Brome, le MERCREDI, VINGT-NEUVIÈME JOUR DE MARS 1995, à 14 heures. Cowansville, le 1er février 1995.
Francine NADEAU
sheriff adjointe
district de Bedford
1303, rue Sud, Cowansville, QC 410-C18939

VENDEZ... ACHETEZ... LOUEZ... ÉCHANGEZ.
Il y a une rubrique pour vous dans les
PETITES ANNONCES
CLASSÉES
de LA VOIX DE L'EST
375-8888 La Voix de l'Est

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN-MENUISIER FERAIT
finition de sous-sol, plafonds suspendus
faits au laser, joints et peinture et réparation de
tout genre. Inf. 378-8677

DÉNEIGEMENT SUR APPEL 375-0323

RÉNOVATION INTÉRIEURE-EXTÉRIEURE
10 ans d'expérience. BENOIT: 372-5520

SERVICE DE RÉPARATION
DE VÊTEMENTS À DOMICILE
(altération). Je vais chercher vos vêtements
chez vous et je vous les rapportent réparés,
particulièrement pour les dames du 3e âge.
Louise au 375-4478

347 ESCORTES

AGENCE AVENTURE, pour toi qui rêves de réaliser
tes fantasmes. Escortes discrètes et expérimentées
disponibles.
Inf. 776-2641

A.A.1 HÔTESSES (ESCORTES)
prix compétitif, Granby et environs.
Inf. 514-266-3442

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

SERVICE
C. LAROQUETTE

Réparation

d'électroménagers

- Laveuse
- Sécheuse
- Cuisinière
- Réfrigérateur

Spécialiste
du four micro-ondes
777-0770 345-C18521



347 ESCORTES

A DOUCE CAROLANE DD. Très jolie, sexy, pour
vous messieurs, discrétion absolue, lingerie.
Granby et environs. 469-3578

347 ESCORTES

ESCORTES 2002 S'ASSOCIE
AVEC SOS SÉDUCTION
POUR UN MEILLEUR SERVICE.

Nos jolies et sensuelles hôtesse attendent vos
appels. Discrétion assurée.

776-9739, 24h/7jrs

Nous avons également toujours besoin de nouvelles
hôtesse.

Avec service de chauffeur et transport.

NICOLE POUR VOUS SERVIR, lun., vend., 9 h -
21 h, 90\$ / h, hôtel, motel, résidence. 514-776-
8619 (répondeur).

NOUVEAU CONCEPT
SERVICE D'ESCORTES PRIVÉ (courtois et discret),
seulement pour toi qui rêves de désirs passionnés,
etc. Tu seras comblé.
Inf. 266-5469

POUR VOUS, VALENTINE! Masseur(se)s disponibles.
Les capricieuses pour des moments de détente,
dans l'intimité et la discrétion assurée. Lingerie
et accessoires érotiques disponibles. 378-1592

RENCONTRES QUEBÉCOISES
1-900-151-3443 poste 373
Laissez message gratuit
1-800-803-5565
2,99\$ la minute 18 ans et plus
D.A.M. INC.



LA CAISSE POPULAIRE DE
ST-EUGÈNE DE GRANBY

VENTE SOUS CONTRÔLE DE JUSTICE PAR APPEL D'OFFRES

IMMEUBLE À LOGEMENTS

DESCRIPTIONS : 7-9-11 de la rue St-Joseph
Granby (Québec)
Lot 459-8 Cadastre du Village de Granby
Triplex, 2 locaux commerciaux au rez-de-chaussée
et 1 logement 4 1/2 à l'étage
Revenus de 1 000.00 \$ par mois

VISITE : Le 21 février 1995 de 13 h à 17 h, sur rendez-vous.

CONDITIONS : • La Caisse de St-Eugène de Granby est désignée pour faire la vente.
• Les soumissions devront être reçues à la Caisse, au 55, rue Laval à Granby J2G 7G4 au plus tard le 23 février 1995 à 11 h a.m. Chaque enveloppe devra porter la mention : APPEL D'OFFRES, en indiquant l'adresse de la propriété.
• La soumission devra être accompagnée d'un chèque visé de 5 % de l'offre. La Caisse conservera ledit chèque si le soumissionnaire accepté ne peut finaliser la transaction dans un délai de 20 jours à compter de la date d'acceptation par la Caisse.

Prix minimum demandé : 77 000.00 \$

Ouverture des soumissions

Le 21 février 1995 à 12 h p.m.

Pour informations supplémentaires, communiquer avec M. Jean-Pierre Levasseur, tél. : (514) 375-1616, télécopieur (514) 375-0562

410-C19057

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE DE SUCCESSION

En vertu de l'article 795
du Code civil du Québec

AVIS est donné qu'en date du premier février mil neuf cent quatre-vingt-quinze (1^{er} février 1995), devant Me Antoine LEMIEUX, Notaire à Granby, QC, sous le numéro de minute 11.358 dudit notaire, un inventaire des biens et dettes de feu GERARD MARCHAND, en son vivant domicilié au 301, rue York, app. 03, Granby, QC - J2G 2C6 et décédé le trente décembre mil neuf cent quatre-vingt-quatre (30 décembre 1994) a été fait.

Tel avis de clôture d'inventaire a été déposé au "Registre des droits personnels et réels mobiliers".

Ledit inventaire peut être consulté par qui y a droit, chez :

Me Antoine LEMIEUX, Notaire
20 Allée du Lac
Granby, QC
J2G 9L9

Granby, province de Québec, le trois février mil neuf cent quatre-vingt-quinze (3 février 1995).

ANTOINE LEMIEUX, Notaire 410-C18949

AVIS PUBLIC

EST, PAR LES PRÉSENTES,
DONNÉ par le soussigné, que :-

Conformément à l'article 105,1 de la Loi des Cités et Villes, nous vous avisons que le rapport financier et le rapport du vérificateur pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 1994 seront déposés lors de l'assemblée régulière du conseil d'administration qui se tiendra le mardi 14 février 1995.

Donné à Cowansville, ce 7^e jour de février mil neuf cent quatre-vingt-quinze.

Caroline Lasnier
Secrétaire-trésorière

410-C19051

FAITS D'HIER

Vendredi, 10 février

1992 — L'ex-champion boxeur Mike Tyson est reconnu coupable de viol.

1989 — Le président américain, George Bush, en visite au Canada promet la conclusion d'une entente sur les pluies acides.

1987 — L'Hydro-Québec décroche le plus important contrat de son histoire prévoyant l'exportation dans le Maine de 40 mégawatts d'électricité pour la somme de 15 milliards \$.

1981 — Le gouvernement iranien relâche l'écrivain américain Cynthia Dwyer, après neuf mois de détention dans une prison de Téhéran.

1973 — L'explosion du plus gros réservoir de gaz naturel au monde à New York fait 14 morts.

1962 — Prisonnier depuis le premier mai 1960 après que son avion U-2 eut été abattu au-dessus du territoire soviétique, Francis Gary Powers est échan-

gé contre l'espion Rudolf Abel.

1956 — Wilbert Coffin est pendu à Montréal pour le meurtre de trois chasseurs américains tués à Gaspé en 1953.

1950 — Le Britannique d'origine allemande Klaus Fuchs reconnaît avoir vendu des secrets de la bombe atomique à l'URSS.

1949 — Nathuram Vinsyck Godse, assassin de Gandhi, est condamné à mort en compagnie de Narayan Dattarya Apte, cerveau de l'attentat.

1948 — Un incendie dans un refuge pour personnes âgées fait 34 morts à Saint-Jean, Terre-Neuve.

Ils sont nés un 10 février:

La chanteuse d'opéra Leontyne Price (1927)

L'acteur de cinéma Robert Wagner (1930)

L'animatrice de la télévision Adrienne Clarkson (1939)

La chanteuse Roberta Flack (1940)

PRIÈRE VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9^e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

K.A.D.

413-C19056

PRIÈRE VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9^e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

A.S.

413-C19061

PRIÈRE VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9^e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

C.L.

413-C19055

DÉCÈS



LAVIGNE
Mme Laure

Au Foyer de Valcourt, le 2 février 1995 à l'âge de 85 ans, est décédée Laure Lavigne, fille de feu Louis Lavigne et de feu Théodora Gosselin demeurant à Valcourt.

Sous la direction de la
Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
5034 Foster
Waterloo

Les funérailles auront lieu le samedi 11 février 1995 en l'église St-Laurent de Lawrenceville, à 11 heures.

Inhumation au cimetière de la paroisse à une date ultérieure.

Elle laisse dans le deuil ses sœurs: Laurette Gagnon (feu Léopold Gagnon) de Granby; Béatrice Gagnon (feu Louis Lavigne) de Sherbrooke; Lucienne Lavigne (Philippe Garron) de Lawrenceville, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel au Foyer de Valcourt pour leurs bons soins prodigués à Mademoiselle Lavigne.

(10-11)

PROULX Sébastien

A Baie Comeau, le 3 février 1995 à l'âge de 21 ans, est décédé Sébastien Proulx, fils de Roger Proulx de Baie Comeau et de Cécile Lachapelle de Waterloo, demeurant à Baie Comeau.

Sous la direction de la
Résidence funéraire
Bessette & Fils Inc.
5034 Foster
Waterloo

Un service commémoratif aura lieu le samedi, 11 février 1995 en l'église St-Bernardin à 11 h. Inhumation au cimetière de la paroisse à une date ultérieure.

Au lieu de fleurs, des dons à la Société Canadienne du Cancer, C.P. 777, Wa-

PRIÈRE VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9^e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

M.M.

413-C18945

terloo, QC J0E 2N0 ou à la Fondation des Maladies du Cœur du Québec, 440, boul. René Lévesque O., Bur. 1400, Montréal, QC H2Z 1V7 seraient grandement appréciés.

Il laisse dans le deuil, outre ses parents, Roger Proulx (son amie Martine), Cécile Lachapelle; sa fiancée: Marie-Josée Laflamme, de Baie Comeau. Ses frères: Stéphane Lachapelle (Chantal Casavant), de Lachine; Dominic Proulx (Johanne Savoie), de Hull. Sa grand-mère maternelle: Carmen Lachapelle, de Waterloo; sa grand-mère paternelle: Mariette Lachapelle, de Granby; sa nièce: Virginie Lachapelle, ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, autres parents et amis.

(10)



SARRAZIN
M. Albert

A Granby, le 2 février 1995 à l'âge de 74 ans, est décédé M. Albert Sarrazin, époux de feu Eva Dubord, demeurant à Résidence Cabana, 175, Ave du Parc, Granby. Les funérailles commémoratives sous la direction de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby-372-4498

auront lieu le samedi 11 février en l'église St-Joseph à 10 h 30. Inhumation des cendres au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. A noter que la famille sera présente au sous-sol de l'église une demi-heure avant la cérémonie.

Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au sous-sol de l'église ou au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Diane, de Ville d'Anjou; André (Nicole Légaré), de Granby. Ses petits-enfants: Patrick Sarrazin, de Granby; Pascal Sarrazin (Marie-Josée Giroux), de Brigham; Sylvie Lafond (Réal Francoeur); Denis Lafond (Josée Lamoureux); Chantal Lafond (Jacques Monast); Mario Lafond; Roland Lafond, tous de St-Hubert. Ses arrière-petits-enfants: Olivier, Emilie et Jacques jr., Luc et Francis.

Ses sœurs et son beau-frère: M. et Mme Adrien Leblanc (Bernadette Grenier), de Notre-Dame de Pierreville; Mme Denise Sarrazin, de Montréal; ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

4-10

MESSAGES DE SYMPATHIE

à la famille éprouvée

PROMESSES DE DONS
(organismes sans but lucratif)

livrés en quelques minutes,
directement

à la résidence funéraire
(frais de service)

SERVICE 7 JOURS / SEMAINE
DE 8H00 À 21H00

TÉLÉPHONEZ
À FAX SOUHAITS

1 800 567-1329

Ottawa: le régime de pension des députés sera modifié avant le dépôt du budget

Joël Bellavance

OTTAWA
Presse canadienne

Bien que son caucus soit encore divisé, le premier ministre Jean Chrétien a indiqué hier que le généreux régime de pension des députés sera modifié d'ici au prochain budget fédéral, lequel doit être déposé au plus tard le 28 février.

«Nous nous sommes engagés à changer le régime et nous allons respecter notre parole», a déclaré le premier ministre au cours d'un point de presse.

Aux Communes, la députée réformiste Deborah Grey a rappelé hier à M. Chrétien qu'il avait demandé à la première ministre Kim Campbell en août 1993 de rappeler le Parlement d'urgence afin de régler cette question, mais qu'aucun projet de loi n'a encore été déposé plus d'un an après son élection.

«(M. Chrétien) a promis de changer ce régime de pension en disant que les libéraux, s'ils étaient élus, le modifieraient en une seule journée. Plus de 600 jours se sont écoulés depuis et les Canadiens attendent toujours», a fait valoir Mme Grey durant la période des questions.

A la veille du dépôt du budget fédéral qui imposera des compressions importantes et peut-être des hausses des taxes, la question du régime de pension divise beaucoup le caucus libéral.

Il n'arrive pas à s'entendre sur l'âge auquel un député pourrait pro-

fiter de sa pension et la meilleure façon de mettre un terme à la pratique de certains élus qui retirent leur pension tout en demeurant un salarié de l'Etat.

Mercredi, le président du Conseil du trésor, Art Eggleton, a rencontré des députés libéraux afin de les convaincre, sans succès, d'accepter une réforme qui irait plus loin que les promesses du Livre rouge, à savoir une réduction des prestations de retraite et la fin de l'indexation.

A l'heure actuelle, les députés qui prennent leur retraite, quel que soit leur âge, peuvent recevoir au bas mot 19 000 \$ par année, soit 30 pour cent de leur salaire de base (64 400 \$), après avoir siégé un minimum de six ans à la Chambre des communes.

Ils ont également le droit de recevoir une pension pleinement indexée dès qu'ils franchissent le cap des 60 ans.

M. Eggleton a voulu déposer un projet de réforme avant Noël, mais il a dû reculer devant l'opposition de certains de ses collègues libéraux.

Ce projet de réforme aurait empêché un député à la retraite de toucher sa pension tout en occupant une fonction salariée au sein de l'appareil de l'Etat, une pratique courante appelée en anglais «double-dipping» (double rémunération).

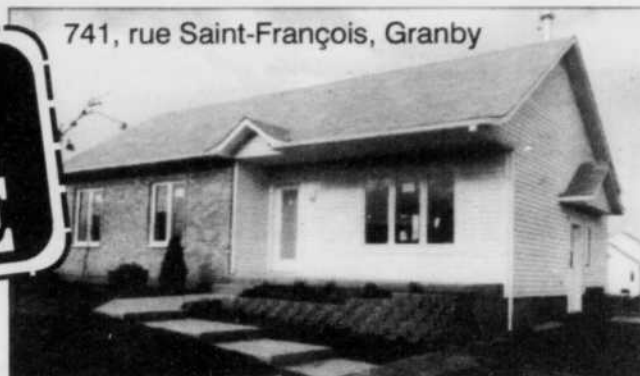
En outre, les anciens députés n'auraient pu recevoir leur pension qu'à partir de 55 ans ou 60 ans.

Du 3 au 12 mars 1995

SPORT *en fête* HIVER *en fête*
GRANBY 1995 30^e FINALE DES JEUX DU QUÉBEC

À VENDRE

741, rue Saint-François, Granby



Cette maison de qualité supérieure comprend entre autres:

Lave-vaisselle
Asphalte
Terrassement extérieur, tourbe et arbres
Gicleurs de parterre avant (printemps 95)
Frais de notaire (achat et hypothèque)
Système d'alarme
Avantage: taux de financement hypothécaire
Aspirateur central
Foyer et son aménagement
Provision de plomberie au sous-sol
Assurance payée (1 an)
Certificat de localisation inclus
Évaluation
Planchers de bois franc, céramique et tapis
Échangeur d'air

Les bâtisseurs des Jeux

L'industrie de la construction de Granby et région a érigé bénévolement cette résidence unifamiliale, située au 741 Saint-François, à Granby. En effet tous les intervenants ont fourni gratuitement services et matériaux.

Le produit net de la vente sera versé au Comité organisateur de la 30^e finale des jeux du Québec Granby - Hiver 1995.

À l'achat de cette maison vous pouvez être admissible à un crédit d'impôt pouvant atteindre

4 000 \$

RÉ-MAX
Pierre Bellefleur
378-4120

Century 21
Haut de gamme
Pierre Bouthiette
378-2121

LA CAPITALE
Claude Fournier
378-8461

LE PERMANENT
Yves Loiselle
378-8085

L125923



1994 TOYOTA TERCEL, 2 portes, aut., servofreins, servodirection, vert, démo.



1992 TOYOTA CAMRY LE, V6, aut., climatiser, blanche, groupe électrique, «gold kit», couleur très recherchée, bal. de garantie Toyota.



1992 TOYOTA TERCEL LE, rouge, de luxe, radiocassette, 5 vit., brassière, économique.



1993 TOYOTA COROLLA DX, aut., 4 portes, climatiser, 22 km.



1992 SUZUKI SIDEKICK JLX, 5 vit., groupe électrique, convertible, «mags», rouge-vin, servo-frein, servodirection 50 km.



1993 TOYOTA COROLLA LE, climatiser, groupe électrique, «mags», intérieur de luxe, moteur 1.8 L, 16 valves, aut., balance de garantie.



1992 PREVIA LE, aut., vert pâle, climatiser, groupe électrique, 38 km, garantie Toyota, IMPECCABLE!



1994 FORD AEROSTAR XL, noir, 7 pass., climatiser, groupe électrique, «mags», vitres teintées, «air bag», bal. de garantie, 3500 km seulement, comme neuf!



1988 TOYOTA COROLLA SR5, 5 vit., climatiser, toit ouvrant, «mags», radiocassette, garantie disponible, À VOIR!



1992 4 RUNNER SR5, V6, bleu, toute équipée, «mags», 31 pouces, climatiser, 5 vit., impeccable!



1987 CELICA GT, 5 vit., «mags», 83 km.



1992 ACURA VIGOR GS, 5 cyl., aut., int. de cuir, «mags», climatiser, groupe électrique.



1991 TOYOTA TERCEL DX COUPÉ, 2 portes, 5 vit., grise, économique, 50 km, balance de garantie Toyota, IMPECCABLE!



1991 EAGLE VISIT GT, noire, 4 cyl., automatique, servofreins, servodirection, radiocassette, intérieur de luxe, 64 km, impeccable!



1992 GÉO TRACKER, toit dur, «mags», 5 vit., rouge, 4x4, impeccable!



ESTRIE TOYOTA
1060 Principale **VÉHICULES**
Granby **USAGÉS**
378-8404



Robert Choquette
Gérant



Claude Larouche
Conseiller



Jocelyn Jutras
Conseiller



André Beauregard
Président

Tous ces véhicules ont été entièrement inspectés et peuvent être admissibles à une garantie prolongée allant jusqu'à 2 ans ou 40 000 km.

Financement disponible sur place.

L125748

SPORTS

Montréal met la main sur Mark Recchi

Eric Desjardins, Gilbert Dionne et John LeClair s'en vont à Philadelphie

Guy Robillard

MONTREAL
Presse canadienne

Serge Savard a bougé. Comme l'organisation du Canadien semble incapable de développer des joueurs offensifs d'impact, Savard s'est de nouveau tourné vers le marché des échanges pour aller chercher l'étincelle qui manquait à l'attaque en la personne de Mark Recchi, acquis en retour des services d'Eric Desjardins, John LeClair et Gilbert Dionne. Le Canadien a aussi obtenu le choix de troisième ronde des Flyers de Philadelphie au prochain repêchage.

L'ailier droit obtenu de Philadelphie se joint à Vincent Damphouse, Kirk Muller et Brian Bellows, tous des joueurs venus d'ailleurs, après Russ Courtnall, pour animer l'attaque tricolore.

Mais on ne pourra pas accuser le directeur-gérant d'avoir lésiné: il est allé chercher le troisième compteur de la Ligue nationale au cours des quatre dernières années, dont le total de 440 points a été devancé seulement par Wayne Gretzky (479) et Adam Oates (468). Recchi, qui a marqué au moins 40 buts à chacune de ses quatre dernières campagnes, est sans doute une des vedettes les plus sous-estimées de la Ligue nationale.

Avec une équipe qui en arrache de nouveau, il a été limité à deux buts et trois passes depuis le début de la présente saison.

«Si je me fie aux réactions des



Mark Recchi a été accueilli chez le Tricolore par l'entraîneur Jacques Demers. Le Canadien a envoyé Eric Desjardins, John LeClair et Gilbert Dionne à Philadelphie dans cette importante transaction.

photo PC

dernières semaines, c'était quelque chose de très attendu», a ironisé Savard, en se disant «excessivement heureux» de présenter sa nouvelle acquisition, auquel on a remis le chandail numéro 8 à son

arrivée au Forum en début de soirée, hier.

«Avec l'acquisition de Mark, on peut aller très loin dans les séries», a déclaré Savard, sans aller jusqu'à prédire la coupe Stanley, «parce

que personne ne me croirait». Mais il s'est fait un devoir de rappeler que personne ne l'aurait cru non plus en 1986 et 1993...

Changement nécessaire

«Il était nécessaire de faire un changement, a admis Savard. Notre équipe était la même que celle qui avait gagné la coupe il y a deux ans, mais la chimie n'était plus la même. Ce sont des choses qui se perpétuent dans le sport. Regardez les Cowboys de Dallas. Cet échange répondait à un besoin.»

Même s'il se doutait que les Flyers allaient procéder à des changements, Recchi, qui vient d'avoir 27 ans, a avoué avoir ressenti un choc en apprenant la transaction, hier matin, mais c'est avec sérénité qu'il a mis les pieds à Montréal: «Je veux faire ma part dans cette grande tradition», a-t-il dit en ajoutant que plusieurs membres de sa famille de l'Ouest canadien devraient venir le voir jouer ici.

Après avoir joué dans l'ombre de Mario Lemieux, Kevin Stevens, puis Eric Lindros, il voit comme

un grand défi cette chance qui s'offre enfin à lui d'être la grande vedette offensive de son équipe et il rejette du revers de la main le pseudo-désavantage de jouer au Canada: «Je n'ai même pas pensé à ça, c'est mon pays, celui où j'ai grandi».

Savard a assuré qu'il a fait son devoir en s'assurant que Recchi répondait à toutes les «normes» de l'organisation qu'il dirige. Le nouveau Glorieux s'est lui-même chargé de démentir les rumeurs à savoir qu'on lui aurait reproché ses carences défensives...

«Excessivement en demande»

Ce n'est pas le genre d'échange qu'on aurait conclu l'été quand la plupart des équipes s'estiment bien dotées, a précisé Savard, en admettant qu'aujourd'hui, cet échange répondait à un besoin du Canadien. Mais en même temps, il estime avoir dû céder des joueurs de qualité en Desjardins (indiscutablement le joueur clé, a insisté Jacques Demers) et LeClair. Quant à Dionne, Savard s'est contenté de dire qu'on lui avait donné toutes les chances de se refaire valoir.

BILLET

Avantage Canadien

Je m'en confesse, je suis un partisan des Flyers de Philadelphie depuis plus de vingt ans. Leur style agressif, intimidant même, des années '70 me plaisait. C'était aussi leur allure de former une équipe dans tous les sens du terme.

Lorsque les Flyers ont donné leur chemise pour acquérir Eric Lindros, j'étais d'accord. Même si les opinions «hors glace» du grand Eric m'agacent.

Mais, hier, le groupe de Bobby Clarke a envoyé Mark Recchi au Canadien contre Eric Desjardins, John LeClair et Gilbert Dionne. Une chance que je n'avais pas la bouche pleine en apprenant cela...

Un brillant attaquant dont la moyenne dépasse 110 points par saison contre des joueurs moyens, des points d'interrogation et une poule sans tête! A moins que les

Flyers transforment ces gagnants de la coupe Stanley en joueurs d'équipe. Ouais, peut-être...?

Je peux comprendre que les Flyers possédaient les ressources offensives nécessaires pour se passer de Recchi avec les Lindros, Brind'Amour, Renberg et compagnie, mais il me semble qu'ils auraient mieux fait de chercher à acquérir un «gros» défenseur, du genre de Kevin Hatcher, quitte à ajouter quelques petits détails.

Le Canadien a fait une bonne affaire. Ne m'en demandez pas plus dans le sens des félicitations.

Ce que je remarque, aussi, c'est que le Canadien, qui a déjà eu jusqu'à cinq anciens Bisons dans ses rangs en même temps, n'en compte plus qu'un en Patrick Roy. Le défenseur Martin Bélanger n'est pas tout à fait prêt pour le Tricolore et espérons que Serge Savard ne voudra pas le garder à Montréal, à 19 ans, comme il l'avait fait pour Desjardins.

Ah oui! J'ai Mark Recchi dans mon pool de hockey. Bien que ce soit difficile pour moi de compter sur un joueur du Canadien dans mon groupe, je vais l'accepter puisqu'il sera toujours sur la patinoire. Et je vais passer outre ces «généreuses» offres de transaction d'ex-compagnons de travail: c'est là qu'on voit ses vrais amis!

Gaétan Roy

Volley-ball: les Inouk croisent le fer avec St-Hyacinthe

GRANBY
GR

Un mois avant la fin de la saison, les Inouk du volley-ball féminin et masculin du Cégep de Granby disputeront leur dernier match à domicile, ce soir, en recevant le Vert et Noir de St-Hyacinthe.

L'équipe féminine de Dominic Martin jouera son match de cinq sets à 19h30 alors que les hommes dirigés par Pierre Bédard sauteront sur le terrain à 21h30.

«Nous sommes en quatrième place, à deux points de Drummondville, souligne Bédard. Nous pourrions passer en troisième place, la dernière qui donne accès au championnat régional».

Après le match de ce soir, les

Inouk joueront à Victoriaville, Shawinigan et Drummondville, puis retourneront à Drummondville pour le dernier tournoi de la saison.

Bédard compte sur 15 joueurs qui travaillent fort. Mais il faut noter que l'arrivée de trois nouveaux éléments a changé l'atmosphère, plus détendu. Daniel Reid, un centre de 6'5" qui était l'adjoint de Bédard, est retourné au Cégep et peut s'aligner avec les Inouk. Patrick Soulière, un attaquant opposé au passeur de 6'3", a quitté le Cégep St-Laurent pour revenir à Granby. Enfin, Doris Carrière, un centre de 6'1", s'améliore d'entraînement en entraînement.

Basket-ball féminin

Les Inouk du basket-ball fé-

minin seront à Lennoxville, ce soir à 19h, et tenteront de prolonger à cinq leur série de victoires.

La troupe de John Van Doorn présente un dossier de six gains et un revers. En novembre, les Inouk avaient battu Lennoxville par 25 points à Granby, 78-53.

«L'équipe de Lennoxville sera à prendre au sérieux puisqu'elles ont perdu seulement par sept points à Trois-Rivières, la semaine dernière. Elles se sont améliorées en deuxième moitié de saison. Nous devons prendre avantage de notre rapidité. Ce match devrait être une très bonne préparation pour notre fin de saison qui sera intense», laisse entendre Van Doorn.

Les Inouk ne comptent aucune blessée.

EN PISTE

Collaboration spéciale

Dominique Hubert



ACTIVITÉS

- GABRIEL : Aujourd'hui, soirée «Ski-Match» pour les célibataires.
- ST-CASTIN : Descente au flambeau dans le cadre du Carnaval de Québec. Les duchesses et le Bonhomme Carnaval seront sur place.
- BROMONT : Samedi, «Nuit Blanche». On peut skier toute la nuit jusqu'à 4 heures.
- MONTJOY : Samedi, descente au flambeau.
- AVILA : Samedi, slalom parallèle de surf des neiges, ouvert à tous.
- MASSIF : Samedi et dimanche, journée démo de la caravane du Magazine LE SKI.
- SAINTE-ANNE : Samedi et dimanche. Série des maîtres BMW (Compétitions récréatives pour les skieurs et les planchistes âgés de 15 ans et plus).
- CHANTECLERC : Samedi, tournée vidéo «Ski-Conseil Dans un Jardin», du réseau Sport Activité.
- ST-SAUVEUR : Mardi, tournée vidéo «Ski-conseil Dans un Jardin», du réseau Sport Activité.

CONDITIONS D'ENNEIGEMENT DES PISTES DE SKI (en collaboration avec le Réseau Sport Activité inc.)

Conditions	% pistes ouv.
Adstock = Mélange de poudreuse et de granuleuse	90 %
Bromont = Mélange de poudreuse et de granuleuse	100 %
Jay Peak = Mélange de poudreuse et de granuleuse	100 %
Monjoye = Mélange de poudreuse et de granuleuse	100 %
Mont Glen = Mélange de poudreuse et de granuleuse	100 %
Mont Orford = Mélange de poudreuse et de granuleuse	100 %
Owl's Head = Mélange de poudreuse et de granuleuse	100 %
Shefford = Mélange de poudreuse et de granuleuse	100 %
St-Bruno = Mélange de poudreuse et de granuleuse	100 %
Sutton = Mélange de poudreuse et de granuleuse	100 %

LES «POINTES DE TARTES»

Vos enfants ont de la difficulté à apprendre à skier. Des problèmes à effectuer le «chasse-neige» ou comme le disent si bien les moniteurs «... à faire leur pointe de tarte».

Il y a sur le marché un petit gadget de plastique que vous insérez à la pointe de leurs skis. Ces deux spatules réunies ensemble donnent immédiatement l'angle à conserver afin d'apprendre à faire le «chasse-neige», freiner, tourner, ralentir et arrêter. Après quelque descentes avec ces items, un enfant de 4 ou 5 ans aura vite fait d'apprendre à contrôler ses skis.

Mais la meilleure façon d'apprendre à votre enfant à skier, c'est encore les écoles reconnues dans les centres de ski. Ils ont les petits trucs si utiles... mais surtout à patience si nécessaire!!!

PUBLICATIONS MENSUELLES

Si vous désirez faire un peu de lecture sur le ski ou la planche à neige, il y a sur le marché une dizaine de publications mensuelles, journaux ou magazines, que vous pouvez retrouver au kiosque. Le problème est que seulement trois de ces publications sont en français et que la majorité nous parviennent des États-Unis. J'ai dressé pour vous une liste comprenant: titre, sujet(s) traité(s), provenance et le prix.

TITRE	SUJET	PROVENANCE	PRIX
SKI-PRESSE	Journal sur le ski et le snow	Québec	0,00 \$
LE SKI	Magazine sur le ski et le snow	Québec	2,95 \$
SURF SESSION SNOW	Magazine sur le Snowboard	France	8,75 \$
SKI	Magazine sur le ski et le snow	USA	2,95 \$
SKIING	Magazine sur le ski et le snow	USA	2,95 \$
SNOWBOARDING	Magazine sur le Snowboard	USA	4,95 \$
POWDER	Magazine sur le Snowboard	USA	4,25 \$
CROSS COUNTRY SKIER	Magazine sur le ski	USA	4,25 \$
SUK SNOWBOARD UK	Magazine sur le Snowboard	Angleterre	6,75 \$

DIFFÉRENCES DE TEMPÉRATURES

Le 3 janvier l'an dernier, par un froid aussi sibérien que celui qu'on a connu cette semaine, je discutais des prévisions du temps avec des gens du Mont Sutton. A ce moment là, la météo à Montréal et en Estrie nous annonçait un 10 cm de neige. A ma grande surprise, tout le monde attaché à la station du Mont Sutton parlait d'une bordée de 30 cm de neige. Comme vous l'imaginez, j'ai posé des questions sur cet écart de données. On m'a expliqué qu'on écoutait la météo à Burlington, à cause de l'élévation du mont et de la ressemblance des deux régions. En fouillant cette semaine, j'ai retrouvé un tableau qui nous explique les différences de températures. Ainsi, comme je vous le dit souvent lors de mes chroniques de ski, lorsqu'il y a une petite pluie en hiver dans les villes, sur le haut des pentes, c'est de la neige. Voici un aperçu des différences de températures, suivant la hauteur ou vous vous situez:

ÉLÉVATION	TEMPÉRATURE	ÉLÉVATION	TEMPÉRATURE
14,000	-23 C	12,000	-19 C
10,000	-15 C	8,000	-12 C
6,000	-8 C	4,000	-3 C
2,000	0 C	Niveau de la mer	4 C

CONSEIL

Avant d'embarquer dans une remontée mécanique, enlevez vos poignets des dragonnnes et tenez bien vos bâtons. De plus, assurez-vous que vos vêtements et foulards sont bien attachés. Avant d'en descendre, vérifiez qu'aucune pièce d'équipement ne puisse vous y en empêcher.

MÉTÉO WEEK-END

VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
Ciel variable	Averses de neige	Ciel variable
Max. -8 Min. -16	Max. -10 Min. -17	Max. -12 Min. -18

SKI-MAGAZINE

Demain de 8 h 15 à 8 h 45 sur CHEF-radio 1450, Carole Bélanger, nous parlerons voyages de ski dans l'Ouest Canadien ainsi qu'en Europe et nous effectuerons la pige du nom de la personne gagnante d'un week-end pour deux au Plateau Condominium du Mont-Saint-Anne, dans le cadre de la promotion «Devinez la nom de notre personnalité Mystère».

BON SKI!

Match crucial pour les Patriotes

Cowansville a une belle occasion de s'approcher à deux points de Longueuil

André Bilodeau

GRANBY

Les Patriotes de Cowansville complètent leur calendrier local en recevant, ce soir à 20h, les Sieurs de Longueuil.

La rencontre revêt d'une importance capitale. En l'emportant, les Patriotes se rapprocheraient à deux points des Longueuillois et du troisième rang de la section La-fortune. Les deux mêmes équipes se voient de nouveau vendredi prochain, mais cette fois sur la glace des Sieurs, qui auront affronté, dimanche, les Lions de Pierre-fonds.

Lors du dernier affrontement entre les deux équipes, le 18 décembre dernier, les Cowansvillois avaient triomphé 7-2. Les Sieurs avaient remporté 12-3 le premier duel, le 16 septembre.

Les amateurs des Patriotes reverront à l'oeuvre Benoit Cloutier, le robuste arrière sur lequel Robert Millette avait mis la main l'été dernier et qui, depuis, est passé par Valleyfield et les Voltigeurs de Drummondville de la LHJMQ avant de revenir à Longueuil où il a joué au cours des trois années précédentes.

Fidèle à son habitude, Benoit Cloutier devrait jouer le rôle de quart-arrière à la ligne bleue des Sieurs et distribuer de solides coups d'épaule.

Robert Millette reconnaît que ses joueurs porteront une attention particulière à Cloutier. «Nous allons le frapper et l'empêcher de lancer les attaques, mais pas question de mettre toutes nos énergies sur lui. Longueuil a trop de puissance offensive pour ne surveiller qu'un seul joueur.»

Longueuil possède la deuxième meilleure attaque du circuit. Seul le National de Joliette a marqué plus de buts que les Sieurs cette saison.

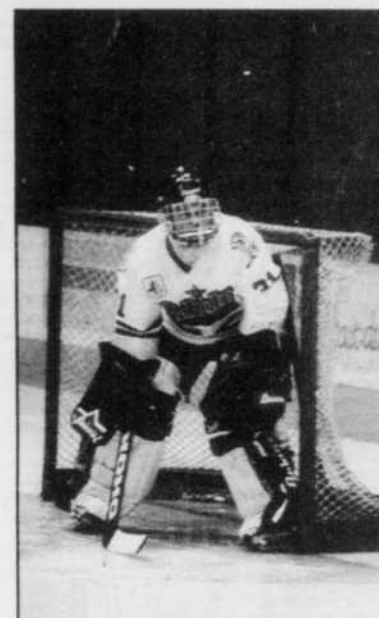
Sa défensive est toutefois moins puissante. Quatre formations, dont les Patriotes, ont accordé moins de buts.

Les Patriotes tenteront donc de profiter de l'instabilité défensive des Sieurs, surtout que la troupe de Millette présente depuis quelques matches beaucoup de «punch» en attaque.

Lors des huit premiers matches de cette tranche de 12 (Robert Millette a divisé la saison en quatre blocs de 12 parties), les Patriotes ont triomphé à sept occasions et encaissé un revers. Durant la



Eric Maisonneuve ne cesse d'impressionner son entraîneur Robert Millette.



Jean-François Lareau sera de nouveau devant la cage des Patriotes ce soir.

photos Richard Chagnon

même période, ils ont inscrit 48 buts, soit une moyenne de six filets par joute, et en ont accordé seulement 28.

Au cours des trois derniers matches, les patineurs cowansvillois ont lancé 155 fois, soit une moyenne de 51,66 tirs par partie.

«Les gars jouent comme on s'attend d'eux. Ils patinent, foncent en zone adverse, lancent et appliquent de solides mises en échec. Aucune équipe dans la ligue ne peut maintenant nous sortir de la glace. Et en plus, on est capable de marquer», mentionne Millette.

Outre Benoit Cloutier, les visiteurs de ce soir alignent un nouveau venu redoutable en Kevin Bourque. Bourque, un hockeyeur qui a amorcé sa saison avec les Bisons de Granby, est «mystérieusement» passé des Castors de Buckingham (à qui appartenaient les droits) au Longueuil trois semaines après le 10 janvier, date limite des transactions dans la LJAQ.

HORS-JEU

94 Waterloo

WATERLOO- Les 94 de Waterloo renoueront avec l'action ce soir alors qu'il affronteront les Dragons de Verdun.

Le match sera disputé sera à l'aréna d'Iberville et débutera à 19h30. Les 94 bataillent pour la troisième

position avec cinq matches à jouer. Ils accusent un retard de deux points face au Lunasso des Laurentides qui accueillera ce soir les Dinosaures de Sorel.

Pour leur part, les Dragons ont décroché le championnat du calendrier régulier mercredi soir en disposant de Sorel 5-2.

Au Centre sportif de Waterloo
205 Lewis Ouest

56 ÉQUIPES • 92 JOUTES

Président d'honneur :

Jean-Jacques Daigneault

des Canadiens de Montréal sera sur place les 12 et 19 février à compter de 14 h



DU 6 AU 19 FÉVRIER 1995

20e

1995

TOURNOI NATIONAL PEE-WEE DE WATERLOO

INF. : 539-1020



STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

SECTION ROBERT-LEBEL					
Équipe	M	G	P	NP	Pts
Laval	57	35	20	2	241
Hull	59	34	24	1	285
St-Jean	55	29	21	5	206
Granby	56	23	28	5	255
St-Hyacinthe	57	21	33	3	201
Val-d'Or	57	16	39	2	189

SECTION FRANK-DILLO					
Équipe	M	G	P	NP	Pts
Beaufort	57	32	17	8	236
Sherbrooke	54	32	19	3	225
Shawinigan	57	32	23	2	269
Chicoutimi	55	28	24	3	222
Drummondville	55	23	29	3	193
Halifax	57	20	32	5	203
Victoriaville	54	18	34	2	206

Mercrdis, 8 février
Laval 2 Beaufort 2
Sherbrooke 1 Chicoutimi 7
Granby 7 Val-d'Or 3
Vendredi, 10 février
Shawinigan à Halifax, 19h30
Drummondville à St-Jean, 19h30
Beaufort à Chicoutimi, 20h
Laval à Granby, 20h
Victoriaville à Sherbrooke, 20h
Val-d'Or à St-Hyacinthe, 20h
Samedi, 11 février
Shawinigan à Halifax, 19h
Dimanche, 12 février
Granby à Hull, 14h
St-Jean à St-Hyacinthe, 14h
Sherbrooke à Beaufort, 19h
Victoriaville à Drummondville, 19h
Chicoutimi à Laval, 19h30
Lundi, 13 février
Chicoutimi à Granby, 19h30
Victoriaville à Laval, 19h30
Mardi, 14 février
Drummondville à Shawinigan, 19h30
Mercrdis, 15 février
Sherbrooke à Chicoutimi, 19h30
Granby à St-Jean, 19h30
Jeudi, 16 février
Val-d'Or à Shawinigan, 19h30

LHJMO-LES MENEURS

Joueur	M	G	P	Pts
Corrigan, Patrick Sho	56	29	84	113
Bordeleau, Sébastien Hul	55	46	59	105
Brière, Daniel Dru	55	44	56	100
Matte, Christian Gra	50	45	49	94
Savage, Alain Jr Sha	56	46	47	93
Ménard, Martin Hul	57	42	48	90
Aubin, Serge Gra	44	25	59	84
Charlier, Frédéric Lav	57	34	49	83
Brûlé, Steve St	53	36	46	82
Blackned, Brant Hal	57	37	42	79
Dubé, Christian She	53	28	51	79
McKay, Michael Hul	54	24	54	78
Dazi, Eric Bea	42	40	34	74
Evola, Yannick Sha	57	25	49	74
Dandenault, Mathieu She	49	25	48	73
Lajkin, Alexei Chi	40	37	35	72
Groisau, Samuel Chi	44	29	38	67
Boudreau, Dave Lav	52	35	31	66
Grafton, Bengil Lav	53	27	39	66
St-Amour, Stéphane Dru	40	27	39	65
Paradis, Carl Sha	50	27	38	65
Morin, Jean-Martin Gra	51	31	31	62
Trudel, Jean-Guy Hul	42	25	36	61
Laroque, Stéphane Hal	57	24	37	61
Landry, Eric St-H	54	34	26	60
Lecompte, Eric She	46	29	30	59
Drapeau, Etienne Hal	55	25	33	58
Laroche, J.-F. Sha	50	22	36	58

LES GARDIENS

Joueur	M	G	P	BL	Moy.
Biron, Bea	2388	98	2	2.46	
Dagile, Shaw	2281	133	1	3.50	
Fichaud, Chi	2241	134	2	3.56	
Villeneuve, Lav	1903	115	0	3.62	
Théodore, Hul	2258	158	2	3.71	
Routhier, St-H	2083	129	0	3.72	
Giguère, Hal	2033	129	2	3.78	
Deschênes, Gra	2039	134	0	3.94	
Beaudoin, St-H	2084	142	0	4.09	
Hamelin, V40	1929	155	0	4.82	

LES BISONS

LES MARQUEURS				
Joueur	B	P	Pts	Pun
Christian Matte	45	49	94	62
Serge Aubin	24	57	81	36
Jean-Martin Morin	31	31	62	34
Frédéric Bouchard	15	42	57	151
David Brossseau	31	22	53	77
L.-Philippe Sévigny	14	32	46	119
Xavier Delisle	14	29	43	44
Martin Chouinard	15	26	41	37
Eric Bertrand	13	22	35	205
Hugues Gervais	13	20	33	252
Philippe Audet	14	15	29	81
Dave Douville	12	11	23	33
Martin Latulippe	2	21	23	95
David Haynes	8	11	19	230
Martin Corbeil	8	6	14	111
Sony Nasreddine	2	11	13	74
Kevin Bourque	4	4	8	25
Martin Bélanger	0	8	8	17
Danny Dupont	1	6	7	341
Martin Laporte	2	2	4	29
Yan Coulombe	1	2	3	49
Christian Lafrenière	1	1	2	2
Michel Messie	1	0	1	2
Jean-Philippe Sorey	0	1	1	0

LES GARDIENS

Joueur	V	D	N	Min	BA	BL	Moy
Frédéric Henry	2	1	0	227	14	0	3.70
Frédéric Deschênes	14	19	1	2029	134	0	3.94

LIGUE JUNIOR A DU QUÉBEC

SECTION YVON-LAFORTUNE					
Équipe	M	G	P	DF	Pts
Contrecoeur	43	29	12	2	233
Coaticook	45	26	14	5	239
Longueuil	45	27	15	1	265
Cowansville	44	25	18	1	233
Montréal-Est	44	19	23	2	184
Québec	45	15	28	2	212

SECTION JEAN-HEBERT					
Équipe	M	G	P	DF	Pts
Joliette	43	37	5	1	273
Valleyfield	43	26	13	4	227
St-Jérôme	43	23	16	4	257
LaSalle	43	15	21	7	199
La Plaine	42	16	22	4	214
Pierrefonds	42	14	25	3	188
Buckingham	44	10	31	3	167

df: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.
Mardi, 7 février
Québec 4 Contrecoeur 7
Valleyfield 6 St-Jérôme 7
Vendredi, 10 février
Montréal-Est à Pierrefonds, 20h
Longueuil à Cowansville, 20h
Valleyfield à Contrecoeur, 20h30
St-Jérôme à Coaticook, 20h30
La Plaine à Joliette, 20h30
Samedi, 11 février
Buckingham à Contrecoeur, 19h
Dimanche, 12 février
Pierrefonds à Longueuil, 14h
Buckingham à Québec, 14h15
St-Jérôme à La Plaine, 18h
Joliette à Montréal-Est, 19h30
Lundi, 13 février
Valleyfield à LaSalle, 19h30
Mardi, 14 février
LaSalle à St-Jérôme, 20h
Mercrdis, 15 février
Contrecoeur à Valleyfield, 20h20

LES PATRIOTES

Joueur	B	P	Pts
Tannick Noisier	46	40	86
Pascal Gagnon	25	46	71
Dominic Lapierre	20	34	54
Patrick Lampron	14	35	49
Dave Litwinski	23	25	48
Eric Moissonneuve	20	25	45
Marc Breton	19	20	39
Sébastien Richer	15	24	39
Jimmy Dostie	18	19	37
Martin Bernard	16	16	32
Tannick Jeannotte	12	17	29
Jean-François Dufour	7	10	17
Steve Grimard	3	13	16
Eric Bilodeau	1	15	16
Mazime Lessard	6	7	13
Patrick Saurio	1	9	10
Patrice Sawido	2	7	9
Alain Luneau	3	3	6
Jean-François Langlais	2	3	5
Marco Sanschagrin	0	5	5
Martin Brossseau	1	1	2
Marc Benoit	0	1	1
Patrick Desjardins	0	2	2

LIGUE DE HOCKEY SENIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Équipe	PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts
Verdun	27	21	3	3	191	102	45
Sorel	28	17	11	0	121	114	34
Laurentides	28	14	12	2	143	127	30
Waterloo	27	13	12	2	121	151	28
Acton Vale	28	4	23	1	111	185	9

Dimanche, 5 février
Waterloo 1 Laurentides 7
Verdun 9 Acton Vale 4
Mercrdis, 8 février
Verdun 5 Sorel 2
Vendredi, 10 février
Waterloo à Verdun
(à Irberville), 19h30
Dimanche, 12 février
Acton Vale à Laurentides, 19h30
Sorel vs Verdun, 19h30

LES 94 DE WATERLOO

LES MARQUEURS				
Joueur	B	P	Pts	Pun
Gaby McDuff	20	22	42	23
Luc Boucher	17	17	34	18
Michel Dandeneault	8	14	22	23
Steven Dion	10	13	23	18
Daniel Charbonneau	3	17	20	13
Louis Haman	3	10	13	6
Sylvain Huet	5	6	11	5
Martin Graveline	4	7	11	62
Stéphane Lapointe	6	5	11	11
Lambert Fontaine	2	7	9	18
Pierre Calder	0	9	9	86
Dany Dugas	6	1	7	18
Steve Armstrong	2	5	7	16
Danny Judge	0	7	7	34
Pascal Grenier	0	6	6	27
Denis Dubois	3	0	3	7
André Carboneau	1	3	4	16
Pierre Labrecque	0	3	3	9
Stéphane Noisier	0	2	2	9
Pierre Villeneuve	0	3	3	27
Patrick Lemay	1	0	1	4
Pierre Lacroix	0	1	1	25
Eric Charbonneau	0	0	0	2
Denis Lapointe	0	0	0	26
Michel Gosselin	0	0	0	5

LES GARDIENS							
Gardien	V	D	DF	Min	BC	BL	Moy
Steve Averill	5	1	0	321	12	0	2.6
Stéphane Gaud	7	4	2	804	67	0	4.8
Bruce Judge	1	6	0	425	54	0	7.6

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises					
CONFÉRENCE DE L'EST					
SECTION NORD-EST					
Équipe	M	G	P	N	Pts
Pittsburgh	9	8	0	1	43
Québec	9	8	1	0	34
Buffalo	10	6	3	1	22
Boston	8	6	2	0	27
Montréal	9	4	3	2	25
Hartford	9	2	5	2	19
Ottawa	10	1	7	2	23

SECTION ATLANTIQUE					
Équipe	M	G	P	N	Pts
NY Islanders	9	4	4	1	26
NY Rangers	10	4	5	1	28
Tampa Bay	10	4	5	1	30
Florida	10	3	6	1	23
Philadelphia	10	3	6	1	22
New Jersey	8	2	4	2	14
Washington	9	2	6	1	16

CONFÉRENCE DE L'OUEST					
SECTION CENTRALE					
Équipe	M	G	P	N	Pts
Chicago	10	7	3	0	43
Detroit	10	7	3	0	40
St. Louis	9	6	2	1	44
Toronto	11	4	4	3	34
Dallas	9	3	4	2	29
Winnipeg	10	2	5	3	30

SECTION PACIFIQUE					
Équipe	M	G	P	N	Pts
San Jose	9	5	3	1	22
Calgary	9	4	4	1	28
Anaheim	10	4	6	0	23
Edmonton	10	3	5	2	27
Los Angeles	9	2	5	2	27
Vancouver	8	1	4	3	22

Mercrdis, 8 février
Québec 3 Hartford 2
Montréal 4 Ottawa 2
NY Rangers 5 Washington 4
Dallas 3 Toronto 3
Winnipeg 3 Edmonton 3
Jeudi, 9 février
Québec à Boston
Pittsburgh à NY Islanders
NY Rangers au New Jersey
Florida à Philadelphia
Chicago à St. Louis
Anaheim à Calgary
Winnipeg à Vancouver
Vendredi, 10 février
Hartford à Tampa Bay, 19h30
Toronto à Detroit, 19h30
San Jose à Edmonton, 22h30

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises		
CONFÉRENCE DE L'EST		
Équipe	Mj	Pts
1. Pittsburgh	9	17
2. n.Y. Islanders	9	9
3. Québec	9	10
4. Buffalo	10	13
5. Boston	8	12
6. Montréal	9	10
7. Tampa Bay	10	9
8. NY Rangers	10	9
9. Florida	10	9
10. Philadelphie	10	7
11. New Jersey	8	6
12. Hartford	9	6
13. Washington	9	5
14. Ottawa	10	5

Les Bisons ont des comptes à régler

GRANBY



Gaétan Roy

qui le recevront, lui et ses coéquipiers du Titan de Laval, ce soir à l'aréna Léonard-Grondin.

La troupe d'Alain Rajotte tentera de remporter un troisième match d'affilée, un exploit qu'ils n'ont pas réussi depuis trois mois. Au début de novembre, ils avaient récolté quatre gains de suite et six victoires en sept sorties pour se retrouver en première position de la LHJMQ.

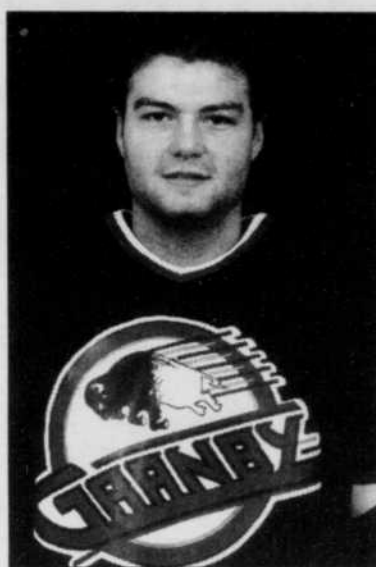
Il y a deux semaines, les Bisons menaient 4-1 à Laval alors qu'il restait moins de 15 minutes à jouer. Le Titan avait alors égalisé,

puis gagné en prolongation. Après le match, Boudreault s'était montré très heureux de cette victoire. Mais il en avait dit un peu plus, un peu trop...

«Boudreault avait dit que nous étions un club individuel, avec des gars qui ont la tête dans le sable, laisse entendre l'entraîneur Alain Rajotte. Il soulignait que la défaite nous ferait très mal».

«Je ne renie pas Dave Boudreault; il nous a rendu de bons services, mais ses commentaires m'ont déçu. Je respecte Boudreault et le Titan, mais nous aurons une bonne occasion de leur montrer quel genre d'équipe nous formons. Boudreault était un bon marqueur, mais son intensité n'était pas toujours égal. Lorsqu'il ne produisait pas, on ne le voyait pas beaucoup. C'est curieux, mais les points dont il parlait le concernaient pas mal. Nous allons essayer de rendre les choses plus compliquées pour lui».

Dave Boudreault est également ce même joueur qui avait craché sur les Bisons pendant les séries éliminatoires, l'an passé. Dans un journal de Chicoutimi, il n'avait



Dave Boudreault photo d'archive

pas ménagé «son» club.

Frédéric Deschênes sera de nouveau devant le filet des Bisons, ce soir, lui qui semble retrouver tous ses moyens depuis quelques rencontres.

Les Granbyens compteront sur l'ex-Titan, David Haynes, pour af-

fronter son ancien club. Haynes a réussi un but et une passe dans la victoire de 7-3, mercredi à Val d'Or.

«Nous avons besoin de David contre son ancien club, souligne Rajotte. Il travaille à l'intérieur de ses moyens. Il est un joueur efficace et effacé. Dans la chambre, il est excellent. Il remonte le moral de ses coéquipiers et est toujours prêt à aider. Il est généreux de son temps et de son attention».

Le pilote granbyen s'est montré très fier de ses joueurs dans la victoire à Val d'Or.

«Si nous continuons à jouer de cette façon, ce sera très plaisant, a lancé Rajotte, sans vouloir s'emballer trop hâtivement. Nous avons été en contrôle du début à la fin, mis à part quelque instant en fin de deuxième période, alors que nous menions 5-1. La compétition interne est là; si un joueur ne donne pas le rendement attendu, il est remplacé par un autre».

Mercredi, sept marqueurs différents ont touché la cible. Dimanche, dans le gain de 5-3 contre Hull, cinq joueurs différents avaient marqué.

«Je suis particulièrement content de notre défense et j'espère que nous donnerons encore moins de buts», termine Alain Rajotte.

Assistances

Selon le dernier relevé des assistances, au 31 janvier, les Bisons viennent au 11e rang sur les 13 équipes de la LHJMQ avec un total de 39 752 amateurs qui ont assisté aux 27 premières parties, pour une moyenne de 1472 partisans par partie.

Les Granbyens ne devancent que le Laser de St-Hyacinthe (35 948) et les Lynx de St-Jean (33 079) au chapitre des assistances.

Là où les Bisons peuvent se consoler, c'est dans le fait qu'ils ont une avance de 14 927 amateurs par rapport à l'an dernier à la même date. St-Hyacinthe est la seule équipe en baisse avec les chiffres d'il y a 12 mois.

Ce sont les Mooseheads de Halifax qui ont attiré le plus d'amateurs: 103 038, suivi de Hull (77 501).

Le tour du chapeau de Clark inspire Québec

Robert Laflamme

BOSTON
Presse canadienne

Pour battre les Bruins sur leur petite patinoire, une équipe doit miser sur des guerriers. Les Nordiques en avaient un dans leurs rangs, hier, du nom de Wendel Clark.

Avec son tour du chapeau, Clark a été la source d'inspiration des Fleurdelisés qui ont vaincu les Bruins 4-3 en présence d'une salle comble au vétuste Garden.

Le troisième but de Clark, son huitième de la saison, a brisé l'égalité de 2-2 à 5:02 du dernier tiers. Positionné devant le gardien, il a redirigé la passe précise de Joe Sakic qui avait réalisé un jeu semblable la veille sur le but gagnant de Valeri Kamensky.

Quarante-cinq secondes de jeu plus tard, Sakic (5e) a déjoué Vincent Riendeau avec un tir dans la partie supérieure du filet au terme d'une échappée partielle.

A 13:15, les Bruins ont rétréci l'écart par le biais d'Adam Oates (5e) qui a surpris Stéphane Fiset avec un faible tir entre les jambières.

Contre la forte opposition des Bruins, les Nordiques ont sans doute fourni leur meilleure performance cette saison pour remporter un neuvième match sur dix.

Le jeune Peter Forsberg n'a pas semblé intimidé par l'atmosphère

Le gardien Vincent Riendeau a été solide devant les buts de Bruins dans le revers de 4-3 aux mains des Nordiques. Il bloque ici un lancer en provenance en dépit de la présence de Mike Ricci devant lui.

photo AP



du Garden et le style combatif des Bruins. Owen Nolan, Bob Bassen et lui ont été très efficaces ensemble. Nolan a retrouvé sa fougue, lâchant même les gants à une reprise.

Les deux gardiens en ont vu de toutes les couleurs. Faisant face à 36 tirs, Riendeau (7-2-1 en carrière contre les Nordiques) a été solide.

Mariusz Czerkawski (2e) et Cam Neely (8e) ont été les autres buteurs des perdants qui ont dirigé 38 lancers sur Stéphane Fiset qui a savouré un huitième triomphe.

Rythme endiablé

L'engagement initial s'est déroulé à vive allure, les deux équipes se lançant à l'attaque de façon agressive sans toutefois s'inscrire

au pointage.

Si les Bruins ont eu l'avantage dès le début grâce à deux jeux de puissance, les Nordiques ont bien répliqué.

Les occasions de marquer ont été nombreuses, de part et d'autre. Les gardiens ont brillé. A quelques reprises cependant, ils ont été chanceux que les joueurs manquent de précision.

Ce fut le cas de Mariusz Czerkawski, des Bruins, qui a raté une ouverture béante à quelques mètres du filet.

A une autre occasion, Curtis Leschyshyn a sauvé les meubles en plongeant pour pousser dans le coin la rondelle libre à quelques centimètres du but. Fiset venait de bloquer partiellement le lancer de Steve Heinze.

Dans le camp des Nordiques, Scott Young a hâté son tir au cours d'une attaque massive, rasant un filet vide.

Explosion

Après une période sans but, ce n'était qu'une question de temps avant que l'explosion se produise en deuxième.

A la cinquième minute, Wendel Clark a commencé le bal avec son premier de deux buts. La passe qu'il a tentée devant le but a dévié sur le patin d'un rival.

Emboutillés dans leur zone pendant quelques instants, les Bruins ont rebondi en prenant les devants 2-1 presque à mi-chemin. Czerkawski, sur un beau jeu de Steve Leach, et Cam Neely, à l'aide de sa grande force physique, ont déjoué Fiset en l'espace d'une minute de jeu.

A 11:48, Clark a créé l'égalité au cours d'un jeu de puissance. Il a profité de l'échange entre Ricci et Young pour pousser la rondelle libre dans le filet.

Les Vics pee-wees BB battent Waterloo 4-3

WATERLOO
GR

Un but de Jonathan Brosseau avec seulement 1:26 minute à jouer dans le match a procuré une victoire de 4-3 aux Vics BB de Granby devant les Maroons de Waterloo, hier soir, lors de la soirée d'ouverture officielle du 20e tournoi national de hockey pee-wee de Waterloo.

Jimmy Lavoie, avec deux buts, et Jovani Lapiere ont marqué les autres filets des Vics BB. Pour les Maroons, Xavier Poulin (1-1), Emmanuel Beauchemin (1-1) et Eric Lequin ont touché la cible.

Dans les autres matches au programme, en classe B, les équipes de Waterloo ont remporté deux gains. Les Maroons B ont défait les Nordiques de Granby, 6-1, grâce à deux buts et deux aides de Gabriel Pontbriand. Pierre Parent a fourni un but et trois assistances alors que Patrick Laramée y est allé d'un but et deux mentions d'ai-

des. Sébastien Dion et Eric Lajoie ont aussi touché la cible pour les vainqueurs. Alexandre Brochu a évité le jeu blanc aux Granbyens.

Les Marquis de Waterloo ont pris la mesure du J.C. Côté de Farnham, 4-2. Steve Desautels a fourni deux buts et une passe, Daniel Eyland (1-1) et Pascal Pelletier ont réussi les autres filets waterlois. Pour les perdants, Sylvain Bourgia et Dany Fontaine ont touché la cible.

Enfin, la Caisse Pop de Bromont l'a difficilement emporté, 2-1, devant les Matadors de Waterloo. David Bouchard (1-1) et Sylvain Fournier ont conduit Bromont à la victoire, Charles-Antoine Proulx marquant le seul filet des Matadors.

Le tournoi pee-wee de Waterloo se poursuit aujourd'hui avec la présentation de neuf matches, à partir de 11h. Des équipes de la région (Granby, Bedford, Cowansville) sont à l'affiche.

RÉSULTATS

HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Québec 4 Boston 3
Florida 3 Philadelphia 0
New Jersey 4 Rangers NY 1
Pittsburgh 5 Islanders NY 2
Chicago 2 St. Louis 0(2e)
TOURNOI PEE-WEE WATERLOO
(B) Nord. Granby 1 Mar. Waterloo 6
(BB) Vics Granby 4 Maroons Waterloo 3
TOURNOI ATOME-NOVICE FARNHAM
(N-B) M. St-Césaire 1 T. Trahan Acton Vale 9
(N-A) Cougars St-Césaire 1 Capitales Bedford 3
TOURNOI PROVINCIAL BANTAM BEDFORD
(C) St-Jean 6 St-Constant 2
(R) Iberville 3 Rimouski-Farnham 2
(A) Mariville 5 Canadiens Granby 1
(A) Mont-St-Hilaire 3 Brossard 1

Un développement résidentiel **RÉCRÉATIF ET ÉCOLOGIQUE**



Une oasis de paix et de détente

Des vues panoramiques à vous couper le souffle

De l'air pur à revendre

La tranquillité à volonté

Du bois à perte de vue

Des sentiers rustiques pour la randonnée
pédestre et le ski de randonnée

De l'espace... 1 300 acres

Un parc écologique de 100 acres

De l'eau... des ruisseaux, des cascades, des chutes

À proximité de Granby, Bromont, Waterloo

Des prix défiant toutes compétitions et pour tous les budgets.



Angle Picard et route 112
Direction Waterloo

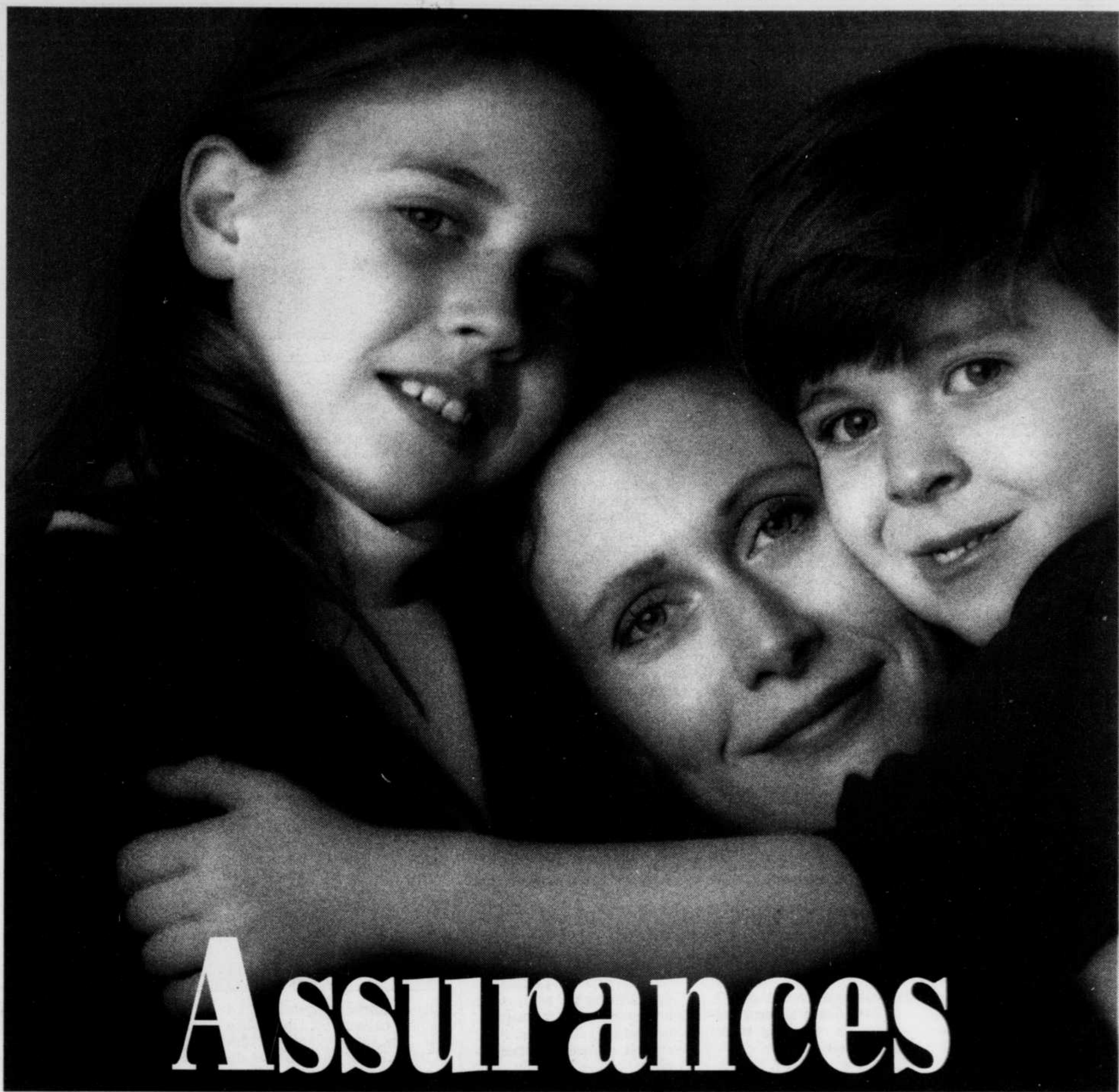
• 539-5339
• 776-0305



LES SENTIERS
du
MONT SHEFFORD

Sentiers de ski de fond
et glissade
gratuit pour la saison

OUVERT À TOUS !



Assurances

Placements • Économie

Cahier publi-reportage

Plus La Voie de l'Est

le vendredi 10 février 1995

PSITT...

Vous voulez une assurance voyage?

Assurance
VOYAGE
Desjardins

Renseignez-vous à votre caisse Desjardins
ou composez sans frais le :

1 800 463-7830

(également offerte par les bonnes agences de voyage)



Desjardins L'incroyable force de la coopération.

Le choix d'un fonds d'investissement

Près de 400 fonds d'investissement étant proposés au Canada, même un investisseur chevronné peut trouver difficile de choisir celui qui lui convient.

En étudiant la question, l'investisseur peut réduire le choix à quelques fonds d'actions, dont certains sont admissibles à des avantages fiscaux s'ils sont placés dans des régimes enregistrés d'épargne-retraite, ou à quelques fonds à revenu qui correspondent à ses objectifs. Mais comment peut-il être certain de la sagesse de son choix?

S'il n'y a pas de technique garantie pour prévoir les fonds dont la valeur augmentera, il est certaines tendances que l'investisseur doit examiner avant d'arrêter son choix.

Le rendement par le passé est un des meilleurs critères selon lequel les fonds sont jugés. Pourtant, le passé n'indique pas toujours fidèlement le rendement futur. Le rendement par le passé révèle seulement le comportement du fonds dans certaines conditions du marché. Par exemple, certains fonds obtiennent de bons résultats dans un marché vigoureux. Mais quel sera leur rendement si le marché ralentit? Voilà la vraie épreuve. Pour bien juger le fonds, mesurez son rendement comparativement à d'autres fonds appartenant à la même catégorie.

Un autre facteur qui doit entrer en ligne de compte tient aux résultats comparés de plusieurs fonds en ce qui a trait au risque, à la rémunération et à la stabilité. Tant le *Financial Post* que le *Financial Times of Canada* et *Les Affaires* publient des études mensuelles du rendement des fonds d'investissement.

L'investisseur peut se demander : qu'est-ce qui est le plus important, le rendement à court ou à long terme? Beaucoup de professionnels voient dans les fonds d'investissement des placements à long terme. Mais les investisseurs doivent également examiner le rendement actuel qui peut révéler certains changements justifiant une autre décision.

Par exemple, un fonds bien établi dont le rendement est prouvé depuis longtemps peut commencer à prendre du retard sur des fonds concurrentiels lors d'une période suivant un krach. Le gestionnaire a-t-il changé sa stratégie? Est-il trop prudent parce qu'il craint d'autres difficultés? Ou pourrait-il s'agir de quelque chose de plus alarmant, comme un nouveau gestionnaire?

Pour un investisseur, il peut être difficile de déterminer la cause d'un déclin. Cependant, le rapport trimestriel peut le renseigner ou il peut consulter un spécialiste en fonds d'in-

vestissement ou courtier qui analyse le rendement du fonds en question. Il appartient à ces professionnels d'aviser l'investisseur de tout changement de stratégie ou de personnel. Après tout, le rendement d'un fonds dépend en dernier ressort des décisions du gestionnaire.

En étudiant le rendement de fonds comparables, l'investisseur doit aussi examiner leur risque, autrement dit, leur stabilité. Le terme technique de cette caractéristique est *volatilité*. Le *Financial Times* et *Les Affaires* donnent deux indicateurs de la volatilité. Le premier, appelé «la déviation normalisée», porte sur la volatilité relative des taux de rendement mensuels. Plus l'indicateur est élevé, plus le taux de rendement mensuel est volatil. Par exemple, les fonds placés dans des titres d'or sont très volatils, tandis que ceux placés dans des fonds du marché monétaire sont peu volatils.

Le deuxième indicateur est un pourcentage qui classe les fonds d'un même groupe par ordre de volatilité. Par exemple, le pourcentage est souvent élevé pour les fonds des titres d'or, alors qu'il est bas dans le cas des fonds équilibrés d'actions et d'obligations canadiennes. Lors des décisions en vue d'un placement à long terme entre deux fonds à rendement égal, vous



avez intérêt à opter pour celui dont la volatilité est la moins élevée.

La régularité du rendement est le facteur clé en matière de fonds d'investissement. Si le fonds enregistre chaque année de bons résultats et est supérieur à la plupart des autres dans des conditions défavorables, l'investisseur

ne trouvera pas mieux. Voilà la preuve que l'étude du rendement par le passé est le meilleur moyen à la disposition de l'investisseur pour faire des pronostics sur le rendement futur. Consultez un conseiller financier ou un courtier pour sélectionner le fonds qui répond le plus à vos besoins et à vos objectifs.

L'assurance vie collective



La garantie obligatoire d'un régime collectif est l'assurance vie. Elle est souvent fonction d'un multiple du salaire et du poste de l'employé (une fois, deux fois, même trois fois) ou une somme fixe pour le membre d'une association.

L'assurance vie des personnes à charge, le conjoint et les enfants, le cas échéant, est moindre : elle représente habituellement à peine le coût des frais funéraires et varie entre 1000 \$ et 10 000 \$.

Les assurances vie collectives sont peu dispendieuses en raison de l'escompte pour le grand nombre de participants, surtout pour les personnes âgées, puisque la tarification est la même pour chaque participant, peu importe son âge : les plus jeunes paient donc pour les plus vieux, les non-fumeurs pour les fumeurs, etc.

On peut ajouter une assurance accident ou une assurance mort

et perte d'usage de membres en cas d'accident : souvent, puisque la protection pour mort accidentelle est la même que l'assurance vie, l'assuré a droit à une double indemnité.

On peut aussi offrir une assurance vie facultative pour des montants supérieurs à ceux de l'assurance vie obligatoire : alors l'employeur ou l'assureur ne participe pas au paiement de la prime et il n'y a donc pas d'avantage imposable.

Réalisation :
La Voix de l'Est

Rédaction publicitaire :
Manon Deslandes

Graphisme :
Lorraine Roy

Publicité :
Daniel Touchette

Photos :
L'équipe des photographes de La Voix de l'Est

Solutions REER

DIVERSIFIER POUR MIEUX EN PROFITER

Toute stratégie de placement devrait reposer sur un grand principe : l'équilibre entre le risque et le rendement. Qu'on soit à l'aise avec le risque ou qu'on soit d'un tempérament plus prudent, la diversification est la formule magique de l'équilibre.

Prenons l'exemple de Gilbert qui, prudent de nature, a constitué la totalité de son REER de dépôts à terme. En diversifiant les échéances de ses dépôts, il minimise l'effet négatif pouvant résulter des fluctuations des taux d'intérêt. L'expérience démontre qu'au cours des 10 dernières années, un dépôt à terme de 5 000 \$ placé chaque année pour un an aurait procuré un rendement annuel moyen de

8,37 %, alors que 5 dépôts à terme de 1 000 \$ ayant des échéances respectives de 1, 2, 3, 4 et 5 ans auraient rapporté un rendement annuel moyen de 10,17 %.

En renouvelant une partie de son placement chaque année, Gilbert profite des hausses d'intérêt et se protège contre les baisses.

La diversification des échéances est la base de toute stratégie! Mais Jeannine, qui aime bien explorer différentes avenues, diversifie également ses placements. Même si les marchés ne sont pas toujours directement reliés, il n'en demeure pas moins vrai que, généralement, la valeur des obligations par exemple, tend à baisser lorsque les taux d'in-

térêt augmente. De la même façon, le rendement des fonds de placement peut être différent selon les fluctuations des marchés boursiers. D'où l'intérêt de détenir plusieurs types de placement qui réagissent différemment selon les fluctuations économiques. Cela est d'autant plus facile que Jeannine trouve à sa caisse Desjardins un très large éventail de produits et services financiers.

En fait, la diversification constitue le moyen le plus sûr de se prémunir contre les sautes d'humeur du marché parce qu'elle minimise les risques et offre un potentiel de rendement supérieur.

La caisse populaire Desjardins

S0291



Desjardins L'incroyable force de la coopération

Doit-on emprunter pour cotiser à un REER?



Il est toujours difficile de se décider à faire un emprunt, que ce soit pour se procurer une nouvelle voiture, acheter une maison ou simplement ajouter une pièce à celles que l'on possède déjà.

Mais dans le cas d'un emprunt destiné à l'achat d'un fonds enregistré d'épargne-retraite, les bénéfices (à long terme) l'emportent souvent sur les sacrifices (à court terme).

L'intérêt payé sur un emprunt effectué en vue de cotiser à un REER n'est pas déductible d'impôt. Mais il est utile de se rappeler que, dans un REER, l'intérêt s'accumule année après année à l'abri de l'impôt — en plus de la cotisation elle-même.

Nombre de conseillers estiment qu'il est avantageux de faire un emprunt dans la mesure où il est possible de le rembourser la même année.

S'il s'agit d'un prêt à court terme, le remboursement que le contribuable recevra au moment de sa déclaration de revenu l'aidera à payer son emprunt et il pourra rembourser le solde la même année.

En pareil cas, c'est avantageux, car les bénéfices que rapportent les intérêts composés à long terme (non imposables) compensent largement le coût du prêt.

Cependant, si vous croyez qu'il vous faudra plus d'un an

pour rembourser votre emprunt, pensez-y bien avant de prendre une décision. L'emprunt qui n'est pas remboursé avant un certain temps risque de gruger les bénéfices reliés au REER.

Il est parfois difficile de résister à la tentation de dépenser un remboursement d'impôt plutôt que de l'employer pour rembourser un emprunt.

Lorsque le chèque arrive, on a tendance à croire que c'est de l'argent qui nous tombe du ciel. Mais il est préférable de l'utiliser pour rembourser le prêt et réduire ainsi l'intérêt.

Certains se sentent plus motivés à acheter un REER lorsqu'ils ont l'impression de fournir un effort pour y arriver, par exemple, en contractant un emprunt et en effectuant des remboursements.

Beaucoup de gens n'arrivent pas à mettre de l'argent de côté s'ils ne sont pas obligés de le faire.

Comme dans n'importe quelle situation du genre, l'investisseur doit tenir compte de ses conditions de vie actuelles pour déterminer s'il peut se permettre de faire un emprunt.

L'emploi que détient ou non une personne, l'argent dont elle dispose et la fréquence de ses gains devraient être examinés avant de faire un emprunt en vue d'acheter un

REER — ou de contracter n'importe quelle nouvelle dette.

Rappelez-vous que si vous n'avez pas travaillé l'an dernier, vous ne pourrez peut-être même pas cotiser à un REER puisque la cotisation est

calculée selon les gains de l'année précédente.

Cependant, si vous ne pouvez cotiser le maximum cette année et que vous ne souhaitez pas contracter un emprunt, vous avez encore la possibilité de reporter la

somme inutilisée à une autre année.

Depuis l'année d'imposition 1991, toute «partie inutilisée du maximum déductible» peut être reportée jusqu'à sept ans.

Planifier sa retraite

La campagne des REER, c'est certainement un bon moment pour s'asseoir et planifier financièrement sa retraite. On n'achète pas des REER seulement pour réduire ses impôts. Cet incitatif fiscal veut encourager les citoyens et citoyennes à bâtir un capital qui les aidera à conserver leur niveau de vie après avoir cessé le travail.

Pour y arriver, il faut procéder méthodiquement. Voici une démarche qui peut être adoptée pour planifier sa retraite. Bien sûr, il entre ici beaucoup de considérations personnelles. L'habit ne fera pas exactement à tout le monde. Apportez-y des retouches ou faites-vous aider.

D'abord, fixez l'âge où vous entrevoyez prendre votre retraite. Ceci vous donnera l'horizon temporel de votre plan. Vous n'ignorez pas que plusieurs retraités ont vu baisser leur niveau de vie. C'est surtout ce que vous voulez éviter. Pour vous assurer de maintenir votre niveau de vie actuel quand vous serez rendu à la retraite, commencez par bien analyser le coût de votre vie maintenant. Compilez l'ensemble de vos revenus et l'ensemble de vos dépenses. Voyez quel est l'excédent. Vous aurez là un bon indicateur de votre coût de vie future. Il ne faut pas trop compter sur la réduction des dépenses avec l'âge : de plus en plus de gens vivent vieux et il n'est pas rare de rencontrer des septuagénaires et des octogénaires qui voyagent.

En principe, la retraite devrait correspondre au moment où vos revenus de pension et de placements remplaceront votre salaire actuel. Il faut donc connaître vos revenus de pension : prestation de sécurité de la vieillesse, Régime des rentes du Québec, régime de pension



de l'employeur. Si vous n'avez pas de régime de pension agréé chez votre employeur, il faudra être encore plus vigilant pour capitaliser, autrement l'âge d'or ne sera pas riche.

Pour garder votre style de vie, il faudra combler l'écart entre vos revenus de pension et vos dépenses par vos épargnes, y compris vos REER. Un régime de pension à prestation déterminée vous garantit un montant précis que vous recevrez régulièrement. Quant au régime à cotisations déterminées, il vous servira la rente que vous pourrez acheter avec la valeur du fonds au moment de la retraite. C'est donc plus difficile à prévoir.

Votre calcul consistera à établir vos dépenses (impôt, logement, vêtements, nourriture, voiture, voyages, loisirs, etc.) et à les comparer à l'ensemble de vos revenus (pensions, RRQ, sécurité de la

vieillesse). S'il manque disons 20 000 \$ pour arriver, on peut dire en gros qu'il faudra un capital de 200 000 \$ pour générer le revenu manquant. Autrement dit, les 200 000 \$ devront rapporter autour de 10 %. C'est une moyenne généralement utilisée, même si les taux actuels sont beaucoup plus bas. Ceci veut dire que dans la période de capitalisation et celle de décaissement qui suit, il ne faut pas se contenter d'utiliser une seule sorte de produits financiers. Il est très dangereux à long terme d'exposer tous ses avoirs à une seule catégorie de risque. Seule la diversification des véhicules financiers peut donner à la longue un rendement se situant au-dessus de 10 %. C'est du reste ce que montrent les statistiques.

Au moment de contribuer à votre REER cette année, pensez-y. La qualité de votre retraite en dépend.

PSITT...

Vous voulez une assurance prêt?

Assurance
PRÊT
Desjardins

Offerte à votre
caisse Desjardins



Desjardins L'incroyable force de la coopération.

**Confiez vos affaires
aux experts-
comptables CGA**

COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS

Yvan St-Onge, c.g.a.
Jacques Robitaille, c.g.a.
Lyse L. Veillette, c.g.a.

Johanne Bourassa, c.g.a.
Benoit Bigras, c.g.a.
Maryse Loisel, c.g.a.

Commanditaire officiel



391, rue Principale, bur. 108
Granby (Québec) J2G 2W7
Tél. : (514) 378-2525 • Téléc. : (514) 378-8714



Serge Beauregard b.a.a., c.g.a.

1125, rue Tremblay
Acton Vale
Tél.: (514) 546-4401
Téléc. : (514) 546-4071

NORMAND J. TURCOTTE
c.g.a.

Comptable général licencié

317, rue Racine
Granby 375-3702

Paul-André Mailloux, c.g.a.
Comptable général licencié

1694, rue Darcy
Bromont 534-2261



Charbonneau Jeanson Larocque

Yves Charbonneau, c.g.a. Carole Beaudry, c.g.a.
Fernand Jeanson, c.g.a. Luc Fortin, c.g.a.
Yves Larocque, c.g.a. Brigitte Jeanson, c.a.

COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS

1240 St-Paul
Farnham 293-3601

1050, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-4983

**Le CGA, un professionnel au
service de votre entreprise**

Info-impôts

En 1991, j'ai acquis des actions d'une société publique et, pour ce faire, j'ai effectué un emprunt. Finalement en 1994, j'ai transféré ces actions dans un REÉR. Quelles sont les conséquences?

Lors du transfert, vous êtes réputé avoir disposé de ces actions à la juste valeur marchande et vous avez peut-être réalisé un gain en capital que vous devrez inclure dans votre déclaration de revenu en 1994. Par contre, si le transfert a occasionné une perte en capital, elle n'est pas déductible. De plus, les intérêts payés sur les emprunts contractés pour acheter ces titres ne seront plus déductibles puisque les titres sont maintenant détenus par le REÉR. Cependant, si une perte en capital a été subie, une fraction des frais d'intérêts sur le solde d'emprunt continue d'être déductible.

J'ai participé au programme d'accession à la propriété en retirant des sommes de mon REÉR pour l'acquisition d'une propriété en 1994. Puis-je tout de même bénéficier d'une déduction pour une contribution à un REÉR pour l'année d'imposition 1994?

Pour ceux qui ont effectué un retrait de leur REÉR dans le cadre de l'ancien régime d'accession à la propriété entre le 2 mars 1993 et le 2 mars 1994, aucune déduction ne sera accordée au titre d'une contribution à un REÉR versée après le 2 décembre 1992 et avant le 2 mars 1994. Toutefois, la déduction inutilisée à l'égard de ces années viendra s'ajouter à leur état des déductions inutilisées au titre de REÉR. En ce qui concerne le nouveau régime d'accession à la propriété, dans l'année du retrait des fonds après le 2 mars 1994, un contribuable peut bénéficier d'une déduction pour ses contributions à un REÉR à moins que celles-ci ne soient effectuées moins de 90 jours avant le retrait des fonds. De plus, la déduction ne sera pas refusée dans la mesure où le solde du REÉR après le retrait est supérieur à ses contributions.

Je n'ai pu contribuer la somme maximale à mon REÉR en 1991, 1992 et 1993. Quel montant puis-je contribuer en 1994?

Étant donné que depuis 1991 on peut reporter la partie inutilisée des contributions permises durant une année aux années suivantes, votre contribution maximale permise pour 1994 consistera en la partie inutilisée de vos contributions permises des années 1991, 1992 et 1993, plus 18 % de votre revenu gagné en 1993, ce qui s'avère être votre contribution «régulière» pour l'année 1994.

Est-ce que je peux contribuer au REÉR de mon conjoint de fait?

Depuis le 1^{er} janvier 1993, il n'y a plus de discrimination fiscale entre les gens mariés et les gens vivant en union de fait. Donc, si vous habitez en union conjugale avec une personne de sexe opposé depuis une période d'au moins douze mois au 31 décembre 1994, ou si vous vivez avec cette personne depuis moins de douze mois mais que vous êtes le père ou la mère d'un enfant de cette personne, vous pouvez contribuer à son REÉR et obtenir la déduction dans votre déclaration. Il faut toutefois respecter les conditions prévues quant au montant de contribution permis.

**Faites confiance aux
experts-comptables en
performance financière**



ORDRE DES
COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS
DU QUÉBEC

Les placements à l'étranger



Les Canadiens qui veulent diversifier leur régime enregistré d'épargne-retraite peuvent songer à faire des placements à l'étranger.

Si vous ne détenez que des titres canadiens dans votre portefeuille, c'est comme si vous cherchiez à acheter une propriété et demandiez à l'agent immobilier de s'en tenir à un pâté de maison. En choisissant seulement des valeurs canadiennes, vous réduisez votre choix et vous augmentez les risques.

Le marché boursier canadien a donné de relativement bons résultats en 1994, mais il n'en a pas toujours été ainsi et l'avenir est toujours incertain. Il est donc recommandé de diversifier les placements, non seulement en ce qui concerne les obligations et les

actions, mais aussi les valeurs mobilières.

La décision de posséder ou non des valeurs étrangères revient en bout de ligne à chaque individu. Si une personne ne se sent pas à l'aise avec des placements internationaux, ou atteint un âge où la sécurité devient une priorité, elle devrait peut-être les éviter.

Si vous décidez de faire des placements à l'étranger, vous devrez apprendre d'abord à calculer correctement le pourcentage. Ce pourcentage dépend de la valeur comptable de votre actif total, c'est-à-dire le prix que vous avez payé pour faire l'acquisition de votre REER, et non sa valeur actuelle sur le marché ou ce que vous pourriez en obtenir si vous le vendiez aujourd'hui.

Supposons que vous ayez investi dans un placement à risque il y a quelques années. Ce placement a donné d'assez bons résultats, mais la récession l'a complètement dégonflé. Et sa valeur comptable — ou le prix que vous avez payé pour en faire l'acquisition — est devenue pour ainsi dire inexistante.

Ce genre de situation modifie complètement l'aspect de votre portefeuille. Comme la valeur comptable est maintenant réduite, il se pourrait que vos placements internationaux excèdent le maximum admissible.

Il existe des façons de pallier une telle situation, soit en vendant certains titres pour réduire le contenu international, ou en achetant plus de titres canadiens pour augmenter la valeur comptable de votre régime.

Si vous décidez de laisser les choses telles qu'elles sont, soyez assuré que Revenu Canada ne pensera pas comme vous. Des pénalités sont imposées mensuellement si vous dépassez le maximum permis pour les placements internationaux.

Les fluctuations

Dans ce contexte, il est important que vous surveilliez régulièrement vos placements afin de détecter toute fluctuation de votre portefeuille.

Beaucoup de gens qui possèdent des valeurs étrangères dans leur portefeuille de REER préfèrent avoir recours à un régime auto-géré parce qu'il leur est plus facile de calculer le maximum en regroupant tous leurs placements.

Les administrateurs ont souvent un système de surveillance leur permettant de savoir si vous avez dépassé la limite permise, auquel cas ils prélèveront le montant de la pénalité à même votre actif.

Il existe maintenant des fonds mutuels canadiens à composante étrangère qui sont entièrement admissibles au REER.

L'assurance juridique, ça existe!

par Denise Masson

Votre voisin vous menace de couper vos érables argentés sous prétexte qu'ils lui bloquent la vue. Quels sont vos droits et quels sont les droits de votre voisin? Comment empêcher ce dernier de procéder à la coupe?

En faisant votre épicerie, vous tombez sur un plancher glissant et vous vous blessez gravement. Or le propriétaire du supermarché refuse de reconnaître sa responsabilité. Vous désirez réclamer un dédommagement, mais comment faire?

Vous êtes congédié après dix ans de loyaux services. Vous croyez que le congédiement est illégal et vous avez besoin d'aide pour faire valoir vos droits.

Les coûts exorbitants reliés au système judiciaire découragent souvent les gens. Devant ces situations, on préfère abandonner ses droits plutôt que de réclamer justice à grands frais.

Déjà très populaire en Europe et aux États-Unis, l'assurance

juridique a fait apparition au Québec pour pallier l'épineux problème de l'inaccessibilité à la justice.

Il devient beaucoup plus facile et moins stressant d'entreprendre des procédures judiciaires lorsque l'assureur partage le coût des honoraires professionnels.

Certaines compagnies d'assurances générales offrent ainsi depuis quelques années l'assurance protection juridique. Lorsque l'assuré doit consulter l'avocat ou le notaire de son choix, les honoraires de la première consultation juridique sont payés par la compagnie d'assurances pour tous les domaines du droit, moyennant les limites d'indemnisation prévues au contrat d'assurance.

S'il s'agit, par contre, d'un litige garanti par le contrat d'assurance, les honoraires et frais juridiques sont payés à 100 % en cas de règlement à l'amiable ou d'arbitrage et à 80 % s'il y a des procédures judiciaires, en respect

des limites d'indemnisation prévues au contrat. Le montant maximal payable est de 5000 \$ par litige et de 15 000 \$ par période d'assurance.

Les litiges garantis par le contrat d'assurance protection juridique sont généralement les suivants :

- consommation;
- dommages corporels ou matériels;
- propriété et habitation;
- sécurité du revenu;
- droit du travail;
- succession, mandat d'incapacité et régime de protection du majeur.

Tout comme l'assurance dentaire, l'assurance juridique offre tout simplement à l'assuré les moyens financiers pour payer les services professionnels requis.

L'assurance juridique prend donc son envol au Québec et permettra à plusieurs personnes de faire valoir leurs droits en toute tranquillité.



RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ

Société en nom collectif

LA FORCE DU CONSEIL

Une équipe dynamique pour vous conseiller

Raymond, Chabot, Martin, Paré, cabinet comptable à l'écoute des besoins de sa clientèle et offrant des services personnalisés, oeuvre principalement dans les domaines suivants :

- Vérification
- Fiscalité corporative et des particuliers
- Gestion et consultation administrative
- Planification budgétaire et financière
- Préparation de plans d'affaires
- Recherches de financement
- Études de marché
- Recrutement de personnel
- Informatique
- Analyse de projets d'investissement



LA FORCE DU CONSEIL

328, rue Principale, bur. 240, Granby
375-1515 Télécopieur : 375-0037

S0292

GAINS EN CAPITAL

Vous avez un gain ou une perte en capital à déclarer cette année?

Confiez vos documents fiscaux à H&R Block. Laissez les spécialistes de l'impôt vous aider à maximiser votre remboursement ou à en réduire le solde.

Nous élucidons pour vous les lois fiscales.

*L'exonération des gains en capital.
Maintenant... ou jamais!*

C'est la dernière année où vous pouvez vous prévaloir de l'exonération des gains en capital. Pour en savoir davantage, venez nous voir.

H&R BLOCK

420, rue Principale, Granby
378-6206 Téléc. : 378-9614

Vous pouvez faire confiance à H&R Block

S0458

PSITT...

*Vous voulez une assurance vie
sur vos épargnes?*



Desjardins

L'incroyable force de la coopération.

Assurance
VIE-ÉPARGNE
Desjardins

Offerte à votre
caisse Desjardins



Association
pulmonaire
du Québec

UN DON IN MEMORIAM

POUR AIDER
LES AUTRES
À RESPIRER

Montréal (514) 596-0805
Québec (418) 687-0273



106-2 St-Charles Sud
Granby (PQ) J2G 7A3

378-2616
378-9483

TÉLÉCOPIEUR: 378-7711

Cécile R. Desroches, comptable

Joël Lacasse, comptable agréé

S 0547

LE SEUL REER qui vous permet d'économiser

2 fois plus d'impôt...

en plus de créer et maintenir des milliers
d'emplois au Québec.



DONNEZ UN COUP DE TÉLÉPHONE
(514) 375-FONDS

(514) 375-3663

1 800 567-FONDS

LE
FONDS
DE SOLIDARITÉ
DES TRAVAILLEURS
DU QUÉBEC (FTQ)



Assurances, placements et économie

Invalidité et perte de revenus

Il appert qu'en temps de récession, les réclamations d'assurance salaire augmentent et les chances de reprendre le travail sont plus faibles. Si l'employé ou le participant est incapable de travailler à la suite d'un accident de travail ou d'un accident de la route, c'est la CSST ou la SAAQ qui lui verse des prestations de remplacement du revenu.

En cas de maladie ou dans les autres circonstances d'accident qui empêchent une personne de travailler, il y a donc lieu de prévoir une assurance invalidité, appelée souvent assurance salaire, pour prétendre bénéficier d'une bonne assurance collective; autrement, quand une personne n'est pas assurée, elle ne reçoit que des prestations d'assurance chômage.

L'assurance invalidité, qui pourvoit au remplacement du salaire à concurrence de 60, 66 ou 75 p. cent, fonctionne en deux temps : l'assurance invalidité de courte durée pour les premières semaines (17, 26 ou jusqu'à 52) et ensuite, l'assurance salaire à long terme, si l'invalidité continue pendant 3 ou 5 ans et qui peut aller jusqu'à 65 ans, tant que l'assuré est inapte à travailler. Les prestations de longue durée peuvent être indexées ou transformées en prestations d'invalidité partielle s'il survient des changements dans l'état de santé de l'assuré.

Il faut porter une attention particulière à la définition d'invalidité : cette définition peut être très favorable à l'assuré («être incapable d'effectuer les principales tâches de sa fonction») ou à l'assureur («être tout à fait incapable de travailler»). Les primes payables sont forcément proportionnelles à l'étendue de la définition et on comprend facilement que des définitions généreuses,



des prestations élevées ou des durées de prestation plus longues ou jusqu'à la retraite n'inciteront pas au retour au travail ou à la réadaptation. Il y a donc lieu de concilier les intérêts des employés qui bénéficient des prestations et ceux de l'employeur qui paie l'assurance collective.

La nouvelle imposition des bénéfices sociaux d'assurances collectives vient les remettre en question : tant que les pressions exercées par les compagnies d'assurances de personnes, les assurés ou les intermédiaires de marché de l'industrie pour la supprimer n'auront pas porté fruit, il faudra vivre avec.

L'assurance collective demeure quand même indispensable, mais le partage des coûts et la réduction des primes sont à l'ordre du jour. Puisque l'assurance invalidité demeure le seul aspect de l'assurance collective payée par l'employeur qui ne soit pas un avantage imposable, c'est à ce chapitre qu'il y a lieu pour l'employé de tirer le maximum de son assurance collective. En outre, il y a lieu d'envisager de mettre plutôt ses oeufs dans d'autres paniers à l'abri de l'impôt : le régime supplémentaire de retraite ou fonds de pension ou les REER.



**chevrier
laporte et
associés inc.**

Courtier d'assurances

U ULTIMA ASSURANCES
ET SERVICES FINANCIERS

1, rue Church, C.P. 130
Granby (Québec) J2G 8E4

372-3366 Télécopieur: 372-7919

607, De la Cour, C.P. 190
Waterloo (Québec) JOE 2N0

539-3672 Télécopieur: 539-4380

S 0532

Le nouveau Code civil et les assurances de personnes

Il n'a jamais été possible de souscrire une assurance sur la vie de quelqu'un si l'on n'y avait pas un intérêt : le nouveau Code a étendu l'acceptation de cet intérêt pour y inclure en plus de l'intérêt pécuniaire, par exemple d'un associé vis-à-vis d'un autre, l'intérêt moral, par exemple, celui d'un concubin, ou l'intérêt en vue de l'éducation ou du soutien.

Assurance invalidité

Le nouveau Code a tenté de régler les dilemmes fréquents sur l'interprétation d'une invalidité dans les assurances salaire. Si la définition dans la police n'est pas claire, une définition supplétive à l'effet suivant sera appliquée : l'incapacité à exercer le travail habituel.

Certains croient que cette définition ne pourrait pas être d'un grand secours puisque assureur et assuré souvent ne s'entendent pas sur ce qu'est précisément le travail habituel, alors que d'autres y voient l'introduction dans des polices invalidité ambiguës d'une définition d'occupation propre.

Déclaration de l'âge et du risque

Un changement a été apporté au délai accordé à l'assureur pour demander la nullité d'une police d'assurance-vie pour une fausse déclaration sur l'âge qui passe de 5 à 3 ans. En

plus, l'assureur doit établir qu'il n'aurait pas souscrit le risque parce que l'assuré est en dehors des limites d'âge que l'assureur accepte, autrement, l'assuré ayant menti sur son âge se verra offrir une indemnité proportionnelle au rapport entre la prime perçue et celle qui aurait dû l'être.

On n'a cependant rien changé au droit de l'assureur d'annuler une police pour des fausses déclarations d'une autre nature : si la police est en vigueur depuis moins de 2 ans, ce droit reste acquis à l'assureur; si elle est en vigueur depuis plus longtemps, l'assureur devra établir la fraude pour demander l'annulation.

Paiement de la prime

On n'a rien changé non plus à l'obligation de payer la première prime pour qu'une assurance de personnes entre en vigueur : on a cependant précisé que si le paiement est fait par lettre de change (chèque ou mandat), il faut que la traite soit honorée par une institution financière à sa première présentation, sauf si c'est à cause du décès de l'assuré qui a signé la traite. Donc, les arrêts de paiement et les chèques sans provision pourraient ne plus être tolérés.

Bénéficiaires

Le nouveau Code a intro-

duit une présomption de précédents pour éviter la déshérence quand l'assuré qui n'a pas fait de testament et le bénéficiaire meurent en même temps. On a aussi assoupli les règles de désignation ou de révocation de bénéficiaires faites par testament : il n'est plus nécessaire d'identifier l'assurance en cause, bien que ce soit toujours préférable pour éviter les chicanes de famille où plusieurs prétendent au bénéfice de l'assurance. Dorénavant, dès que l'intention du testateur est évidente, on devra respecter ses volontés.

Le nouveau Code n'a finalement rien changé au caractère révocable ou irrévocable des désignations de bénéficiaires : le conjoint, c'est-à-dire le conjoint légal, est présumé irrévocable à moins d'une stipulation expresse au contraire; le principe est inversé pour les autres bénéficiaires : ils sont à première vue révocables à moins d'une stipulation expresse au contraire.

Ceux qui auraient l'intention de faire des désignations irrévocables devraient faire attention pour que leur volonté ne soit pas changée par la formule préimprimée de leur compagnie d'assurances pour la désignation de bénéficiaire qui prévoirait que tout bénéficiaire est essentiellement révocable.

Des trucs pour économiser sur les services financiers

- Vérifiez auprès de votre institution financière la possibilité de transférer votre argent dans un compte-chèques sans frais.
- Effectuez vos paiements réguliers (maison, voiture, etc.) par retrait direct. Vous économiserez ainsi sur les frais de poste, les enveloppes et les chèques.
- Vérifiez attentivement tous vos relevés de compte. Une erreur informatique est toujours possible et sera facilement corrigée si vous y voyez rapidement.
- Informez-vous sur les cartes de crédit. Certaines sont plus avantageuses que d'autres en ce qui concerne les frais de services et les modalités de paiement.
- Payez votre assurance chaque année plutôt que chaque mois. Les tarifs annuels sont souvent plus bas.
- Vous pouvez parfois réduire vos primes d'assurance en dotant votre maison de détecteurs de fumée, de gicleurs ou de systèmes d'alarme, et votre voiture, de coussins gonflables.



PSITT...

Vous voulez une assurance accident?



Desjardins

L'incroyable force de la coopération.

Services
Administratifs

INFO-COM INC.

Services
informatisés

- Impôts
- Comptabilité
- Paie et rapports
- États financiers
- Remises gouvernementales



Fédérale

T.E.D.

Provinciale

IMPÔTS 1994

10%

COUPON-RABAIS

571, rue Forand, Granby (Québec) J2G 9H9

777-7313 Télécopieur: 777-0174

S0290

Connaissez-vous le

REÉR ACCÉLÉRATEUR ?

- Il s'agit d'un certificat de placement à terme fixe, à taux d'intérêt élevé.
- Le taux de rendement augmente progressivement pendant la durée du placement.
- Option de réinvestissement anticipé à certaines dates d'anniversaire en cas de hausse des taux d'intérêt avant l'échéance.

Renseignez-vous

Succursale de la Banque de Montréal
99, rue Principale, Granby 375-6743
399, rue Principale, Granby 375-6748
5240, rue Foster, Waterloo 539-0485



Banque de Montréal

Qui, c'est possible.

S0453

* Certaines conditions s'appliquent.
MC Marque de commerce de la
Banque de Montréal

ACCIRANCE

Renseignez-vous à votre caisse Desjardins
ou composez sans frais le :

1 800 463-7838

L'impôt et les recours du contribuable



Les honnêtes contribuables que nous sommes veulent bien payer au fisc ce qui lui est dû, mais pas un sou de plus. Si par malheur Revenu Québec ou Revenu Canada s'avisait de nous réclamer plus que le montant auquel nous sommes arrivés, à la suite de laborieux calculs effectués au fil des pages de notre déclaration de revenus, nous serions alors en proie à des sentiments proches de la révolte.

Penser que nous avons des recours lorsque nous nous es-

timons victimes d'une erreur de l'un ou l'autre des ministères du Revenu nous ramènera sans doute à de meilleurs sentiments. Encore faut-il savoir quels sont ces recours et comment les exercer. Regardons cela de plus près.

Huit à dix semaines après avoir produit votre déclaration de revenus, vous recevez votre avis de cotisation et vous jugez inexact l'un ou l'autre des montants qui y figurent.

Avant de faire opposition au ministère, il est préférable de

téléphoner, selon le cas, à la Direction générale des services au public et à l'entreprise de Revenu Québec, ou au bureau de district de Revenu Canada Impôt. Cette démarche vous permettra d'obtenir des explications sur votre avis de cotisation et d'exposer les raisons de votre désaccord. Beaucoup de cas sont réglés à ce stade-ci, lorsque le contribuable présente des explications, des faits nouveaux ou des éléments de preuve additionnels.

Si cette démarche ne vous donnait pas satisfaction et que vous étiez toujours en désaccord avec l'avis de cotisation, vous pourriez vous opposer en bonne et due forme.

Comment faire opposition

Au fédéral et au provincial, le délai est le même. Vous avez 90 jours à partir de la date de l'avis de cotisation pour déposer auprès du ministère du Revenu un avis d'opposition.

Pour être valable, l'opposition doit être signifiée au moyen du formulaire intitulé «Avis d'opposition», disponible dans tous les bureaux de Revenu Québec et de Revenu Canada. Vous devez y indiquer les motifs de l'opposition et tous les faits pertinents. Deux exemplaires de l'avis d'opposition doivent être envoyés, par courrier recommandé ou poste certifiée, à l'attention du

sous-ministre de Revenu Québec ou de Revenu Canada, selon le cas.

Votre avis d'opposition sera étudié par des fonctionnaires d'un service distinct de celui qui a établi la cotisation. Leur décision pourra être de maintenir la cotisation, de l'annuler ou de la modifier. Dans ce dernier cas, vous recevrez un avis de nouvelle cotisation indiquant les modifications apportées.

Possibilités d'appel

Après cette étape, si vous estimez nécessaire de poursuivre vos démarches, vous devez, au fédéral, interjeter appel à la Cour canadienne de l'impôt. Revenu Canada vous

expliquera alors comment procéder.

Au provincial, vous avez le choix : vous adressez au Bureau des plaintes de Revenu Québec, déposer un appel sommaire à la Division des petites créances ou présenter une requête en appel à la Cour provinciale, selon le cas. Le recours au Bureau des plaintes n'empêche pas ultérieurement le recours aux tribunaux si le dossier n'est pas réglé à votre satisfaction. Avant d'utiliser les tribunaux provinciaux, il est important de souligner que les contribuables peuvent aussi s'adresser au Protecteur du citoyen qui collabore d'ailleurs avec le Bureau des plaintes.



«Des REER ? Combiner sécurité et rendement serait l'idéal !»

100% d'accord!

Nouveau et exclusif REER Placement combiné Desjardins

Ce placement à capital initial garanti vous offre plus de rendement potentiel.

- Une partie du capital de départ est placée en dépôt à terme à intérêt composé de manière à reconstituer le capital initial après une période donnée.
- L'autre partie de la mise initiale est investie en fonds de placement* dont la valeur peut fluctuer, mais qui offrent un potentiel de rendement plus élevé.

- Le placement minimum est de 3 000 \$ pour un terme de 5 ans et de 5 000 \$ pour un terme de 3 ans (versement unique).
- Termes de 3, 4 ou 5 ans.
- Les fonds de placement peuvent être retirés partiellement ou totalement en tout temps.

- Les transferts entre Fonds Desjardins sont possibles et ce, sans frais.
- On trouvera des renseignements importants sur les Fonds Desjardins dans le prospectus simplifié. Pour en obtenir un exemplaire, adressez-vous à votre caisse Desjardins participante. Il est important de le lire attentivement avant d'investir. La valeur liquidative par part et le rendement du capital fluctuent.

Venez rencontrer votre spécialiste à la caisse qui élaborera avec vous la meilleure stratégie pour diversifier votre portefeuille d'épargne REER.



La Caisse
Desjardins



LA GAMME DE REER LA PLUS COMPLÈTE SUR LE MARCHÉ. LES MIEUX PLACÉS POUR VOUS CONSEILLER.



L'incroyable force de la coopération.

Disponible dans les
caisses populaires
Desjardins suivantes :

Boivin
372-7711
Bromont
534-2623
Granby
777-5353

L'Ange-Gardien
293-3691
Rougemont
469-3164
Roxton Pond
372-2398

Saint-Benoit
372-0214
Saint-Césaire
469-4913
Saint-Eugène
375-1616

Saint-Paul-d'Abbotsford
379-5771
Sainte-Cécile-de-Milton
378-7500
Waterloo
539-1023

Les REER, il faut y penser tôt!



Homme ou femme, tout le monde sait bien qu'il est important d'investir en fonction de sa retraite. Ce que l'on sait moins, c'est que les femmes doivent accumuler plus d'argent et commencer plus jeune à le faire...

Non, ce n'est pas de la discrimination! À l'âge de la retraite, il reste en moyenne plus de temps à vivre à une femme qu'à un homme. Par conséquent, pour avoir de l'argent pendant quatre ou sept années de plus, madame doit se constituer un portefeuille plus important.

La solution? Bien sûr, épargner. Car même dans le contexte économique actuel, il suffit de quelques bonnes habitudes d'épargne pour réussir à se mettre de côté un capital alléchant...

Commencer jeune

Première bonne habitude : commencer jeune à épargner. En effet, plus on commence tôt, plus il est facile d'accumuler les sommes nécessaires à sa retraite. Voyez ces deux exemples :

1. Une épargnante effectue des contributions de 2000 \$ par année à partir de 35 ans, et cesse de le faire à 60 ans (25 ans). À 61 ans, elle aura accumulé environ 107 000 \$.
2. Une autre consommatrice commence à épargner à l'âge de 25 ans, à raison de 2000 \$ par année, et arrête de le faire à 37 ans (12 ans). Elle aura contribué deux fois moins longtemps et pourtant, à 61 ans, elle aura dans son portefeuille exactement le même montant, soit 107 000 \$!

La morale de cette histoire : plus vous commencez tôt à

épargner, plus vous en avez pour votre argent!

L'épargne périodique

Deuxième bonne habitude : épargner sur une base régulière. En effet, il est plus facile de contribuer de façon périodique (à la semaine, aux deux semaines, au mois) plutôt que sur une base annuelle. Cette habitude d'épargne, plus régulière, est plus simple à gérer et n'affecte pas votre niveau de vie.

Les fonds mutuels

Maintenant, vous vous demandez peut-être : où vais-je placer mon argent? Parmi la grande variété de véhicules financiers qui permettent de faire fructifier votre argent, nous vous recommandons tout particulièrement les fonds mutuels.

À une époque où les taux d'intérêt sont au plus bas, les fonds mutuels représentent une solution très attrayante pour l'épargnant. Ce mode de placement est souvent plus risqué, mais il offre un rendement relativement élevé. De plus, en investissant dans un fonds mutuel, vous bénéficiez de l'expertise de gestionnaires chevronnés, ce qui vous permet de profiter au maximum de vos investissements.

Les institutions financières offrent une gamme variée de modes de placement pour composer un portefeuille diversifié et vous assurer un potentiel de rendement élevé. Selon vos objectifs, vous choisirez les véhicules financiers qui correspondent le mieux à vos besoins. Parlez-en à votre directeur de succursale : il saura vous conseiller adéquatement.

PSITT...

*Vous voulez une assurance vie
familiale?*



Desjardins

L'incroyable force de la coopération.

Les assurances

La Capitale

Sûr et direct.

AUTOMOBILE, RÉSIDENTIELLE ET BIENS PERSONNELS

- Un service téléphonique attentif et efficace, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 21 h.
- Un règlement des sinistres rapide et équitable.
- En cas de sinistre, service d'urgence 24 heures.
- Des produits performants.



Plus qu'un simple service de consultation juridique, c'est le meilleur moyen de faire valoir vos droits sans avoir à en supporter tous les frais.

- Des modalités de paiement souples sans frais d'intérêt ni d'administration.

247, rue Principale, Granby

777-2700

Sans frais 1 800 465-3200

**Assurance
populaire**
Desjardins

Renseignez-vous à votre
caisse Desjardins

L'assurance umbrella

Qui donc a besoin d'une assurance umbrella? Qui donc sait ce qu'est une umbrella? La réponse à ces deux questions devrait être la même : tout le monde. Mais, la réalité est tout autre.

La police umbrella est une assurance responsabilité civile et non une assurance sur ses biens. Elle offre une protection en plus de celles offertes par ses assurances de base en responsabilité, autant dans sa police auto que dans sa police habitation. Si l'on a d'autres

véhicules, un bateau ou une résidence secondaire, l'assurance umbrella s'applique également en excédent de ces autres polices : il faut prendre soin de les déclarer et de les maintenir en vigueur pour que l'assurance umbrella s'applique.

L'umbrella agit en deux temps : soit en excédent de sa police de base dont le montant est épuisé, soit à la place de sa police de base dont les garanties sont limitées. Elle offre donc une protection catastrophique ou complémentaire.

Outre sa protection en excédent des assurances primaires, l'umbrella offre des protections en complément de celles-ci. Dans ce cas-ci, les exemples font référence aux exclusions et limitations des polices primaires pour expliquer dans quelles circonstances l'assurance umbrella devient une assurance en première ligne.

Prenons le cas de la diffamation : certaines polices habitation ne couvrent pas ce qu'on appelle le préjudice personnel en résultant, mais seulement les atteintes à l'intégrité physique comme la maladie ou la mort.

Une umbrella couvre habituellement les blessures corporelles, les dommages matériels mais aussi le préjudice personnel. L'assureur umbrella prendrait donc charge non seulement des dommages réclamés à partir du premier dollar sous réserve de la franchise de 250 \$, mais aussi de la défense de l'assuré poursuivi pour diffamation (quand l'assurance umbrella s'applique en excédent, l'assureur umbrella ne paie les frais de défense que dans la proportion de l'indemnité qu'il assume sur l'indemnité totale; les autres frais de défense sont à la charge de l'assureur primaire).

On peut aussi penser à une autre hypothèse : une famille loue un chalet et un des enfants oublie de fermer le robinet du bain : les dégâts par l'eau sont substantiels puisque tout l'étage du dessous a été endommagé par l'eau; l'assurance habitation peut limiter la responsabilité locative à celle résultant d'un incendie, d'une explosion ou de la fumée, et ne pas s'appliquer aux dommages par l'eau dans une maison louée. C'est alors la police umbrella qui pourvoit au dédommagement du propriétaire du chalet.

Et, selon le libellé de ses polices primaires et umbrella, on peut compter sur une protection en première ligne avec sa police umbrella pour se protéger des conséquences de sa responsabilité dans différentes



circonstances : à l'occasion et non pas à cause d'activités professionnelles, en cas de faillite de l'assureur primaire, si on a un bureau à la maison et qu'un accident y survient, si on est poursuivi pour avoir transmis une maladie infectieuse, en cas de réclamation pour avoir fait arrêter injustement quelqu'un, si la police primaire est assortie de limites territoriales, ou encore, si l'on est administra-

teur ou bénévole d'une association sans but lucratif et qu'on est poursuivi du fait de ces activités.

L'assurance a pour but de protéger contre les imprévus : une catastrophe, c'est-à-dire des blessures corporelles graves ou des dommages matériels sérieux sont précisément un imprévu qu'une assurance umbrella a pour but de couvrir. On ne saurait s'en passer.

Quelques faits

- Parce qu'elle vit en moyenne plus longtemps qu'un homme, une femme doit commencer à investir plus jeune. Pour avoir de l'argent pendant quatre ou sept années de plus, Madame doit se constituer un portefeuille plus important.
- Si vous recevez un remboursement d'impôt, versez-en une partie dans un compte d'épargne. Cela réduira les sommes à épargner pour votre REER en cours d'année.
- Le REER est un excellent abri fiscal qui vous permettra de payer moins d'impôt.

Élargissez vos horizons à l'échelle internationale avec

REÉR Flexible Investors



Michel Giguère
Directeur de division
375-7570



Wilfrid Cadotte
372-4084



Michel Fortier
378-0758



Georges Robert
372-1887



Patrick Lemay
378-9592



Guy Rajotte
375-5500



Michel Quintal
375-8801



Une société de la Corporation financière Power
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE

S0454

Distributeur autorisé

COMPAQ
EPSON
SAMSUNG
IBM
CANON

Logiciels

- Avantage
- Fortune 1000
- Dynacom
- Concept



Centre de service
autorisé pour
les garanties

COMPAQ
EPSON
CANON

Réseau
NOVELL
LANTASTIC



INFORMATIQUE

Vente et réparation d'ordinateurs

132, rue St-Charles Sud, Granby 375-0405

S0452

A propos de la Convention et de l'assurance-automobile

Chacun sait que depuis une vingtaine d'années au Québec, la Convention d'indemnisation directe régit les sinistres automobiles. Ainsi, le propriétaire d'une voiture endommagée dans un accident peut s'adresser directement à son assureur qui prend à sa charge les réparations.

L'assuré n'a qu'à assumer la franchise prévue à sa police s'il est responsable de l'accident et n'a rien à déboursier s'il ne l'est pas. Finis les longs délais de règlement, les poursuites contre le responsable, les frais d'avocats, etc.

La Convention a donc résolu bien des problèmes mais semble en avoir créé de nouveaux. Depuis quelques temps, un débat refait surface : celui des augmentations de primes pour les assurés non responsables. Des consommateurs acceptent une augmentation de prime s'ils ont été responsables d'un accident mais ont de la difficulté à avaler la même sanction quand ils ne le sont pas.

D'abord, les assureurs se défendent bien de parler d'augmentation de primes : ils parlent plutôt de la perte d'un rabais. Mais pour le client, les deux sont synonymes : dans les faits, leurs primes sont plus élevées parce que leur dossier «sinistre» n'est plus vierge.

Heureusement, plusieurs compagnies ont eu la bonne idée de pardonner le premier accident non responsable et ce n'est qu'à partir du second que la tarification change, pourvu qu'il n'y ait pas déjà eu d'autres réclamations, pour bris de vitre ou vandalisme, par exemple.

Les compagnies d'assurances justifient cette augmentation de prime du fait qu'elles ont payé à leurs clients les dommages subis dans un accident.

Elles prétendent qu'elles y ont été obligées parce que le fichier central des sinistres automobiles est vraiment incomplet étant donné que plusieurs sinistres n'y apparaissent pas, les assurés ne les ayant pas déclarés de peur de voir leur prime augmenter.

Le fichier central existe depuis le 1^{er} juillet 1991. Tous les sinistres automobiles, pourvu qu'ils aient été rapportés à des compagnies d'assurances, y sont répertoriés.



Si tous les responsables d'accidents les avaient déclarés à leur compagnie d'assurances et que le fichier central les avaient colligés, les compagnies d'assurances auraient pu tenir compte des accidents dont leurs clients sont responsables seulement.

On reproche aux compagnies d'assurances de ne pas consulter systématiquement le fichier central des sinistres automobiles, particulièrement lors du renouvellement de la police de leurs clients : elles présument - à tort - que leurs dossiers incluent tous les sinistres de leurs clients.

Mais si ces clients n'ont rien déclaré, la consultation du fichier leur permettrait peut-être d'en apprendre davantage parce que l'autre automobiliste impliqué a pu déclarer l'accident à son assureur et, par conséquent, l'identité de l'autre conducteur impliqué.

On croit qu'il pourrait être plus équitable de pénaliser les seuls assurés responsables sur consultation systématique du fichier central au moment de l'appréciation de leur risque.

Il ne faudrait cependant pas perdre de vue que le système d'indemnisation directe fait en sorte que l'assureur dédommage son assuré, qu'il soit responsable ou non : si un assuré déclare, par exemple, trois accidents non responsables, l'assureur l'aura payé trois fois.

Il peut alors considérer qu'il y a aggravation de risque. En effet,

le risque qu'il a accepté était exempt de sinistres : il y en a maintenant trois et l'assureur a payé chaque fois. La perte d'un rabais, même quand on n'est pas responsable, n'est-elle pas le prix à payer pour jouir de l'indemnisation directe?

Pour être admissible à l'assurance-frais médicaux

L'assurance-frais médicaux, paramédicaux et hospitaliers s'applique aux situations d'urgence qui nécessitent des soins médicaux et hospitaliers rendus nécessaires par un accident ou une maladie subite.

Pour avoir droit à un remboursement hors du Québec, une personne doit résider au Québec, être admissible au régime, être titulaire d'une carte d'assurance-maladie valide et ne pas occuper une résidence permanente à l'extérieur de la province pendant plus de 182 jours par année. Les personnes qui passent l'hiver en Floride, par exemple, doivent pouvoir faire la preuve qu'en un an elles sont présentes au Québec pendant au moins 183 jours, consécutifs ou non. Par ailleurs, avant de séjourner hors du Québec pendant plus de 12 mois consécutifs, en voyage, aux études ou au travail, il vaut mieux en aviser la Régie de l'assurance-maladie du Québec.

ARTHUR MALOUIN LTÉE

ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS

Assurances générales

Vie • salaire • accident
auto et responsabilité
Incendie : résidentiel
et commercial

Plans spéciaux

• Entrepreneur
• Garage et carrossiers
• Membres Club âge d'or
affilié à la FADOQ
• Résidence secondaire ou
saisonnière

MEMBRE DU



GROUPE LYRAS

1009, rue Provençal, Saint-Césaire
469-4994 Téléc. : 469-0271

50455

PLAN FIDUCIAIRE CANADIEN DE BOURSES D'ÉTUDES

L'éducation permet aux jeunes de réussir

Parents
Grands-
parents



Parrains
marraines
Tuteurs
etc.

Il est estimé qu'en 2010, le coût d'un programme universitaire ou collégial de quatre ans s'élèvera à environ 97 000 \$.* En 1960, un groupe d'enseignants et de professionnels, soucieux de l'augmentation des frais reliés à l'éducation, créèrent la Fondation fiduciaire canadienne de bourses d'études, organisme sans but lucratif. Ils mirent sur pied un plan d'épargne, abri fiscal très abordable.

Le Plan fiduciaire canadien de bourses d'études offre plusieurs modes de dépôt. Choisissez celui qui convient le mieux à votre budget familial. Vous économiserez ainsi pour le baccalauréat ou pour le diplôme dans une école de métier de vos enfants ou de vos petits-enfants. Ces derniers seront libres

d'étudier n'importe où dans le monde. Nous avons ajouté de nouvelles caractéristiques au Plan, notamment la possibilité de substituer un autre enfant jusqu'à l'âge de 21 ans. La Fondation fiduciaire canadienne de bourses d'études est le plus ancien et le plus important REEE au Canada, gérant plus de 673 millions de dollars! Plus de 250 000 parents y participent déjà. Finalement 21,8 millions de dollars ont été remis en bourses d'études en 1994.

Numéro d'enregistrement comme organisme de bienfaisance : 0376236-25

* Source : Statistique Canada; Annuaire des universités canadiennes

En l'an 2000, 65 % de tous les nouveaux emplois exigent plus qu'un diplôme d'études secondaires.



Afin de mieux planifier financièrement les études de vos enfants ou de vos petits-enfants, veuillez communiquer avec

Gisèle Désilets
représentante
378-1954

50460

PSITT...

*Vous voulez un régime d'assurances collectives
pour votre entreprise?*

**Assurances
collectives
pour les
entreprises**

Renseignez-vous à votre
caisse Desjardins



Desjardins

L'incroyable force de la coopération.

**Le RER
Placement
National
garanti**

9,33 %*
sans
risque**
sans frais**
sans
problème

Et vous qui pensiez qu'un courtier, c'était pour les riches!

Le RER Placement National garanti vous offre les trois caractéristiques que vous recherchez d'abord dans un régime d'épargne-retraite :

- * des placements avec des rendements supérieurs, garantis à 100 %;
- * des placements jouissant d'une protection à toute épreuve;
- * des conseils éclairés, objectifs et professionnels.

Sans commission ni frais administratifs!

Exclusif à Lévesque Beaubien Geoffrion!



**LÉVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION**

**Granby
(514) 378-0442**

* Coupons détachés du Gouvernement du Québec, échéance 30 décembre 2000, rendement garanti.
** Si le placement est gardé jusqu'à l'échéance.
Taux sujets à changement sans préavis.



Johanne Coiteux Neil



André Clément



Michèle Côté